MAITREYA

MAGAZINE

TIBETAANS BOEDDHISTISCH TIJDSCHRIFT JAARGANG 18 1996 *f*. 6,50 NUMMER 2&3

Interview met Z.H. de Dalai Lama

Wat betekent het boeddhisme voor ons?

Verhalen uit de soetra's

INHOUD

WAT BETEKENT HET BOEDDHISME VOOR ONS?
door Yongdzin Ling Dorje Chang 3

GELUK BETEKENT VRIJHEID INTERVIEW MET Z.H. DE DALAI LAMA
vertaling: René van Luyn 6

BRIEF AAN ÖSEL RINPOCHEE
door Lama Thubten Zopa Rinpochee 10

NIEUWS VAN HET MAITI LEPROSY PROJECT
door Koosje van der Kolk 11

DE WERELD DER MAHASIDDHA'S
door Marijke Drost 12

VERHALEN UIT DE SOETRA'S
door Wim Mual 16

HET ZEGENEN VAN BOEDDHABEELDEN
door Koosje van der Kolk 26

TIBETNIEUWS
door Paula de Wijs-Koolkin 28

VERSCHIJNSELEN VANUIT DE LEEGTE
door Sander Tideman 30

INTERVIEW MET PAULA DE WIJS
door Koosje van der Kolk 32

DE STOEPA VAN DE VERLICHTING
door Andy Weber 39

OVERZICHT GEBEDSDIENSTEN 40

ALGEMENE CURSUSINFORMATIE 41

PROGRAMMA 1996 42

INFO MAITREYA INSTITUUT 47

©
Maitreya Instituut
Heemhoeveweg 2
8166 HA Emst
Telefoon: (0578) 66 14 50

VOORWOORD

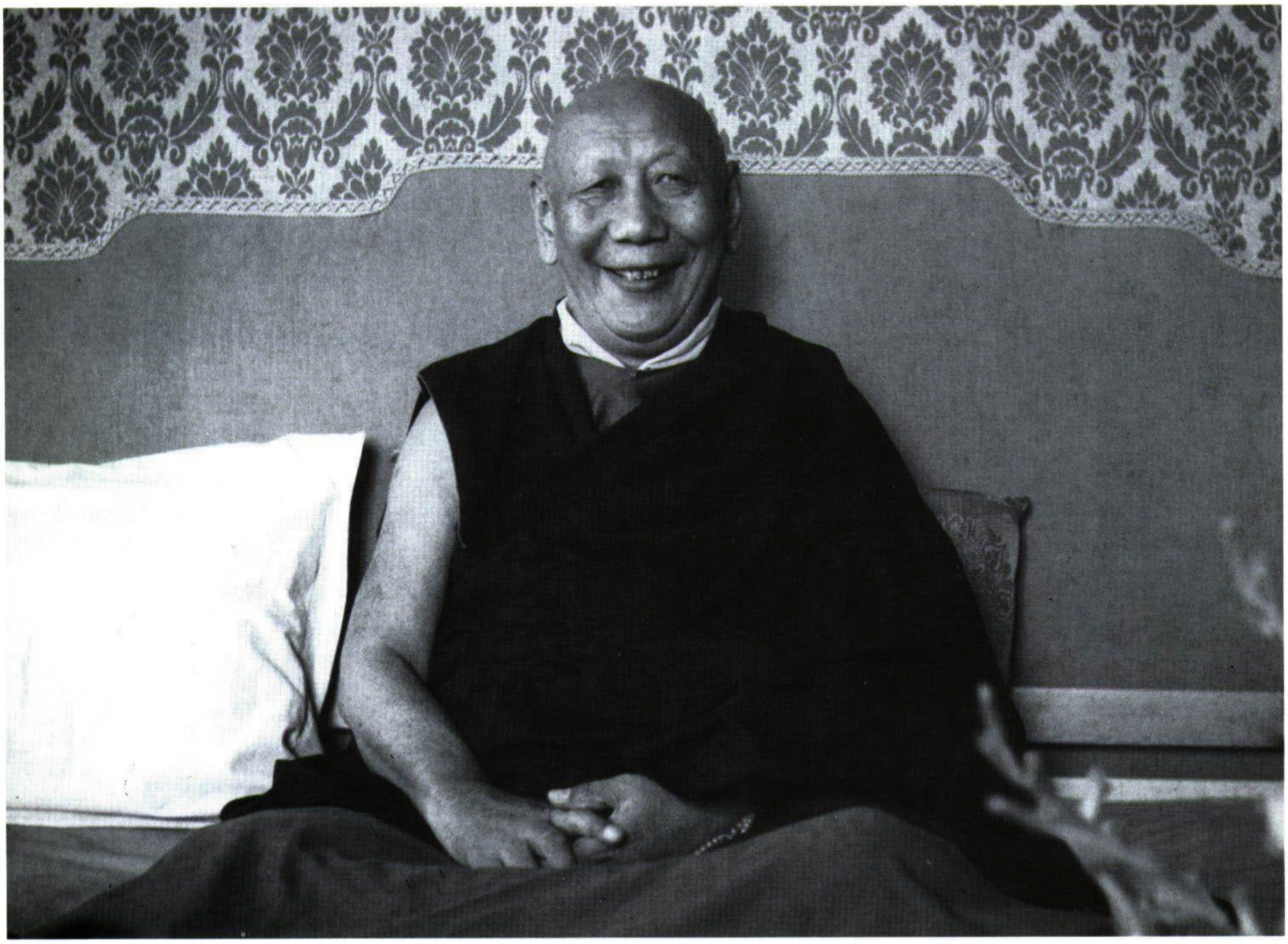
Beste lezers/leden. Ziehier een dubbeldik nummer van het Maitreya Magazine: Nrs 2 en 3. Toch ontvangt u per 1 oktober gewoon weer een MM. En daarna per 1 januari, 1 maart, 1 juli enz... Reden voor de verschuiving van de nummering is dat wij tot nu toe steeds aan het eind van het kwartaal verschenen, zodat u het eerste nummer van het jaar pas eind maart ontving. Vanaf heden zal het MM in de eerste week van het kwartaal bij u in de bus vallen. Deze verschuiving van de nummering heeft voor u dus geen enkel nadelig gevolg. Vanwege het bijkomend voordeel dat dit boekjaar maar 3 nummers verstuurd hoeven worden, kunnen wij u nu een dubbeldik nummer aanbieden.

Dit komt goed uit daar onze zeer gewaardeerde vaste leraar, de eerwaarde Geshe Sonam Gyaltsen, de zomermaanden in India doorbrengt. Hoewel wij in de maanden juni en juli een rijk gevarieerd en bijzonder waardevol programma brengen, zal het toch tot begin oktober duren voor wij onze Geshe weerzien. Hopelijk bieden de extra artikelen in dit magazine u enige compensatie voor het extra lange zomerreces.

In dit nummer een lezing door de wijlen Yongdzin Ling Dorje Chang, de spirituele leraar van alle hedendaagse leraren in de Gelukpa orde van het Tibetaans boeddhisme. U ziet ook onze vaste rubrieken terug en een vooruitblik op het programma zoals dat er na de zomer uitziet. Let u nog even op de nieuwe regels in verband met de veranderingen door de oprichting van het Kerkgenootschap Maitreya Instituut. Het is misschien even lastig voor u (en voor onze boekhouder(s)) maar de voordelen ervan zijn in het belang van onze onbaatzuchtige doelstellingen nu al voelbaar. Daarom bedankt voor uw medewerking. Namens de gehele redactie en het vertaalteam wens ik u een fantastische zomer en veel leesgenot.

Uw eindredacteur, Hans van den Bogaert.

WAT BETEKENT HET BOEDDHISME VOOR ONS?



Yongdzin Ling Dorje Chang

Het volgende artikel is een bewerking van een lezing welke door de grote Tibetaanse meester Yongdzin Ling Dorje Chang in 1980 werd gegeven te Zurich. Op eerste kerstdag 1983 verliet deze meester zijn toen 81 jarige lichaam en werd met nieuwjaar 1986 opnieuw geboren. De nieuwe 'Chog Trul Rinpochee' studeert momenteel in het Drepung Klooster te Zuid India.

Nu wij een waardevol mensenleven bezitten, hebben wij de gelegenheid om betekenis aan ons leven te geven en onze intelligentie nuttig te gebruiken. Het is belangrijk dat we ons realiseren dat activiteiten voor het verkrijgen van materieel gewin, het helpen van vrienden en het verslaan van vijanden niet voldoende zijn om het leven nuttig te maken. Geen van onze bezittingen is een oorzaak voor blijvende vrede en geluk. We kunnen zelf zien dat de bruikbaarheid van bezittingen voor ons kortstondig is. Wanneer we dit leven verlaten, hebben we er niets meer aan en zullen ze eenvoudigweg door anderen worden toegeëigend. Het is daarom belangrijk dat we iets vinden dat ons op langere termijn voordeel brengt, voorbij dit korte leven, in de verdere toekomst.

Is er werkelijk zoiets als een toekomstig leven? Kunnen wij het bestaan ervan bevestigen als we het noch kunnen zien noch kunnen voelen? Wij houden niet op te bestaan bij de dood. Het lichaam desintegreert, wordt gecremeerd of begraven, maar de bewustzijnsstroom gaat door, net zoals die ook nu van moment tot moment continueert. We kunnen ons dingen uit het verleden herinneren, van vorig jaar en de jaren daarvoor, omdat onze bewustzijnsstroom van dit moment een voortzetting is van de bewustzijnsstroom die toen was. Op dezelfde manier continueert het bewustzijn van leven tot leven. Het feit dat we deze bewustzijnsstroom niet waarnemen is geen geldige reden voor het weerleggen van het bestaan ervan. Er is immers een groot aantal bestaande dingen niet waarneembaar met onze zintui-

gen. In feite zijn er meer niet waarneembare verschijnselen dan er waarneembaar zijn.

Hoewel het bewustzijn dat zich van leven tot leven voortzet, niet waarneembaar is door onze zintuigen, kunnen wij het bestaan van voorgaande en toekomstige levens realiseren door logische analyse. Bovendien kan iemand door meditatie bepaalde geestelijke krachten ontwikkelen, een soort helderziendheid, waarmee voorgaande en toekomstige levens mentaal waarneembaar worden. Als voorgaande en toekomstige levens niet bestonden, dan zou de mate waarin iemand zijn geest ontwikkelt geen invloed kunnen hebben op het waarnemen daarvan. Men zou ze nooit kunnen waarnemen.

De continuïteit van de geest is beginloos en nooit onderbroken, continuerend van leven tot leven. Bovendien is het soort leven dat we zullen ervaren bepaald door het soort activiteiten dat we in dit leven verrichten. Afhankelijk van onze huidige activiteiten, heilzaam of schadelijk, ervaren we later situaties die gunstig of ongunstig zijn. Als we zoete vruchten willen, moeten we daarvoor het juiste zaad planten; dit is de wet van oorzaak en gevolg.

In deze context dienen we de schadelijke activiteiten van lichaam, spraak en geest op te geven en heilzaam karma te verzamelen. Als iemand vraagt "Wat onderscheid heilzame van schadelijke activiteiten?" kunnen we antwoorden "Activiteiten die waanideeën en verstoringen zoals woede, gehechtheid etc. als bron hebben zijn schadelijk. Activiteiten die vrij zijn van verstorende emoties zijn heilzaam". Door gierigheid en gehechtheid stelen mensen van anderen; door haat en woede vechten en doden mensen elkaar. Dit zijn schadelijke daden en zij veroorzaken pijnlijke gevolgen in de vorm van een slechte wedergeboorte. Wij houden ons vrij gemakkelijk en continu bezig met schadelijke activiteiten. We neigen er sterk toe. Dat komt doordat we neigingen hebben, die zijn ontwikkeld doordat we ons in ontelbare voorgaande levens aan zulke activiteiten hebben gewend. We hoeven voor het uitvoeren van zulke schadelijke activiteiten niet te trainen en te oefenen. Zelfs het kleinste insekt kan zulke activiteiten uitvoeren, hoewel het niet echt in staat is heilzame activiteiten te verrichten.

Door de wet van oorzaak en gevolg te begrijpen, zoals die betrekking heeft op onze activiteiten, proberen we de oorzaken van schadelijke activiteiten uit te roeien en ons verstorende gedrag te zuiveren. Daartoe dienen we allereerst de natuur van het lijden te begrijpen, zowel de oorzaken als het gevaar ervan; eindeloze wedergeboorten. Vervolgens dienen we ons te realiseren dat wij op dit moment niet de capaciteit hebben om het lijden compleet te overwinnen. Daarom zoeken we toevlucht, bescherming tegen ongelukkige wedergeboorten.

De objecten waartoe we toevlucht nemen zijn de Drie Juwelen, de Boeddha, de Dharma en de Sangha. In het nemen van toevlucht dienen we onszelf te beschouwen als een zieke die behandeling nodig heeft. De Boeddha is als een arts die de behandeling voorschrijft. Hij is de gids die ons de helende methoden leert, waarmee we de oorzaken van het lijden achter ons kunnen laten. De Dharma is als een medicijn. Het is de methode en de beoefening die in de eigen geest gerealiseerd moet worden. De Sangha is als een verpleegkundige die iemand help te herstellen. Zij wordt gevormd door de spirituele gemeenschap van monniken en nonnen en leken beoefenaars. Een patiënt heeft niet alleen een arts nodig, maar ook medicatie en de steun van verplegend personeel. Op eenzelfde manier zijn alle Drie Juwelen nodig om bevrijding van het lijden te bereiken. Hoewel het nemen van toevlucht essentieel is voor het bereiken van bevrijding, is het niet voldoende. We dienen de schadelijke activiteiten op te geven en heilzame activiteiten te ontplooien. Om dit te illustreren kunnen we de beleving van het cyclische bestaan vergelijken met een crimineel die een misdaad heeft gepleegd en daarvoor in de gevangenis heeft gezeten om zodra hij weer op vrije voeten is, onmiddellijk opnieuw een misdaad te plegen en terug te keren naar de gevangenis. Een eindeloze cyclus van misdaden en lijden. Dit is niet een correcte of verstandige manier om het waardevolle mensenleven te gebruiken. In plaats daarvan kunnen we beter een veilige en heilzame manier van leven ontwikkelen.

Er zijn tien schadelijke activiteiten. Drie schadelijke activiteiten van het lichaam; doden, stelen en seksueel wangedrag. Vier schadelijke activiteiten van de spraak; liegen, tweedracht zaaien, grove taal uiten en zinloos kletsen. Drie schadelijke activiteiten van de geest; hebzucht, kwaadwil en verkeerde zienswijzen.

Door deze tien schadelijke activiteiten te vermijden, kunnen we een fortuinlijke wedergeboorte krijgen. Wij dienen ons echter te realiseren dat een goede wedergeboorte maar een tijdelijke oplossing is, te vergelijken met het in de lucht schieten van een pijl. De pijl gaat hoog de lucht in, maar verliest na enige tijd zijn stuwkracht en valt terug naar de grond. Wat we ook verkrijgen in termen van positie, rijkdom, vriendschap en dergelijke, het is altijd onderhevig aan degeneratie, scheiding, vernietiging en veran-

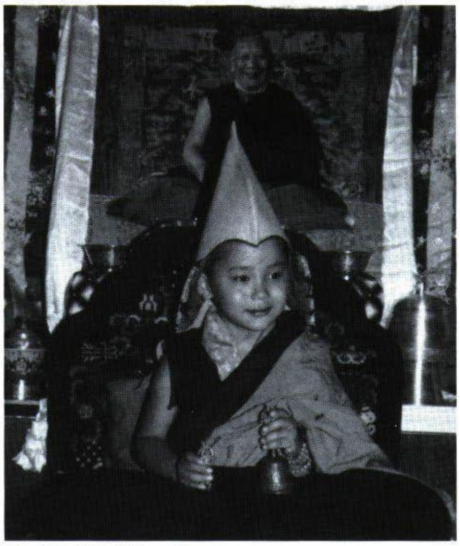
dering. Door te begrijpen dat het rad van het cyclische bestaan geen blijvende kwaliteiten heeft en dat alle positieve aspecten ervan onderhevig zijn aan degeneratie, wekken we een oprecht en krachtig verlangen op bevrijd te worden van deze gebondenheid aan gebrekkige wedergeboorten. Het verlangen naar bevrijding wordt vormgegeven in de drie hogere trainingen;

- de hogere training in ethiek;
- de hogere training in concentratie;
- de hogere training in wijsheid.

Door deze drie trainingen te volbrengen, kunnen wij volkomen bevrijding van het cyclische bestaan bereiken, van het lijden en de oorzaken van het lijden.

Dit doel van het verwerven van bevrijding uit het cyclische bestaan is beperkt tot jezelf, want het is gericht op het opheffen van de eigen problemen. Alle voelende wezens die net als wij gebonden zijn in het cyclische bestaan, zijn allemaal al eens onze moeder, vader of goede vriend(in) geweest. Wij hebben hun goedheid en steun genoten. We zijn daarom verbonden met alle voelende wezens zonder uitzondering, want zij zijn allemaal net zo goed voor ons geweest als onze moeder van dit leven. Het alleen aan onze eigen bevrijding denken is daarom een zeer egoïstische houding. Nu we de mogelijkheden en capaciteit van ons waardevollen mensenleven bezitten, moeten we proberen alle wezens te helpen.

Een situatie waarin je geliefde moeder op het punt staat blindelings in een afgrond te storten terwijl wij enkel passief toekijken, is te vergelijken met de situatie van alle voelende wezens die op een bepaald moment in ons beginloze bestaan onze moeder zijn geweest en nu blindelings schadelijke activiteiten uitvoeren waardoor ze op de afgrond van de drie lagere bestaanswerelden afstormen. We ontwikkelen daarom de wens het hoogste niveau van evolutie, de staat van boeddhaschap te bereiken, om alle voelende wezens uit het cyclische bestaan te bevrijden. We beseffen dat alle wezens ongelukkig zijn en niet over de wijsheid beschikken om oorzaken voor echt geluk te creëren. We wekken mededogen op met de wens dat zij vrij worden van al het lijden en we ontwikkelen liefde met de wens dat zij allen alle mogelijke soorten geluk mogen ervaren. Vervolgens laten we het niet bij deze wensen; we nemen de verantwoordelijkheid op onszelf om alle wezens van het lijden te bevrijden en voorgoed gelukkig te maken.


Chog Trul Ling Rinpochee

Deze motivatie waarbij we de verlichting aspireren voor het welzijn van alle wezens, noemen we de altruïstische motivatie of de verlichtingsgeest. We kunnen deze motivatie krachtig ontwikkelen door zeven stappen van contemplatie, die bekend zijn als 'de zeven punten instructie van oorzaak en gevolg'.

1. Alle wezens als je moeder beschouwen.
2. Denken aan hun goedheid.
3. De wens opwekken hun goedheid te vergoeden.
4. Liefde opwekken.
5. Mededogen opwekken.
6. De bijzondere houding ontwikkelen waarbij we de verantwoordelijkheid voor het welzijn van alle wezens op onszelf nemen.

Deze zes stappen zijn de wezenlijke oorzaken voor het zevende punt welke het gevolg is; de verlichtingsgeest.

Hoe kunnen wij de verlichtingsgeest verkrijgen? In onze huidige conditie kunnen wij niet eens onze eigen problemen oplossen, laat staan die van alle voelende wezens. We beseffen dat alleen een volkomen verlichte boeddha de kracht heeft om het doel van alle voelende wezens te verwezenlijken. Daartoe verdiepen we ons in de kwaliteiten van lichaam, spraak en geest van boeddha's. Het lichaam van een boeddha kan zichzelf geheel in overeenstemming met de aard van de verschillende wezens en hun behoeften in ontelbare vormen manifesteren. De spraak van een boeddha heeft buitengewone kwaliteiten waardoor de wensen van alle wezens worden vervuld. Zijn geest is vrij van alle verduisteringen en is daarom in staat alle verschijnselen zonder uitzondering te kennen, helder en direct. Hij koestert alle voelende wezens met meer liefde dan wij onszelf koesteren. Zijn mededogen is krachtig waardoor een boeddha in staat is om alle wezens spontaan en op een onbegrensd aantal onvoorstelbare manieren te helpen. Door deze kwaliteiten van een boeddha te verwerven, kunnen we ons doel, het helpen van alle wezens, volbrengen. Als we dit weten, cultiveren we de op de verlichting gerichte geest, de wens het boeddhaschap te bereiken voor het welzijn van alle voelende wezens, waar ze zich in het heelal mogen bevinden.

Transcript: Katherine Rogers.
Vertaling: Ricardo Ossenwaarde.
Bewerking: Hans van den Bogaert.

GELUK BETEKENT VRIJHEID

DE DALAI LAMA OVER HET GESAR VAN PEKING EN DE OVERLEVINGSSTRIJD VAN ZIJN VOLK.

De Dalai Lama is het geestelijk en werelds hoofd van de zesmiljoen Tibetanen. De in 1935 geboren boerenzoon werd toen hij twee jaar oud was door boeddhistische monniken als de reïncarnatie van de dertiende Dalai Lama ontdekt en in de hoofdstad Lhasa ingehuldigd. In 1950 bezette de volksrepubliek China de Tibetaanse monnikenstaat in de Himalaya. In 1959 vluchtte de Dalai Lama na een mislukte opstand van zijn aanhangers naar India, waar hij sindsdien in ballingschap leeft. Peking probeerde met alle middelen de opstandige regio in te lijven en demonstraties werden op brute wijze de kop ingedrukt. Door middel van een massale vestiging van Chinezen forceerde Peking de annexatie van Tibet. In 1989 ontving de Dalai Lama de nobelprijs voor de vrede voor zijn gewerldloze vrijheidsstrijd. Desalniettemin heeft China hem met de willekeurige benoeming van de Panchen Lama, de op een na hoogste hoogwaardigheidsbekleder, opnieuw uitgedaagd. Traditioneel bepaalt de Dalai Lama de reïncarnatie van deze geestelijke leider in een religieuze ceremonie.

Interviewer: Uwe Heiligheid, in 1950 hebben de Chinezen Tibet bezet en U kort daarna van de politieke macht over uw volk ontheven. Nu hebben de Chinezen een reïncarnatie van de Panchen Lama, de op een na hoogste hoogwaardigheidsbekleder bepaald en U daarmee van uw geestelijke macht over het Tibetaans boeddhisme beroofd. Wat blijft er voor u over?

Z.H.: Ik hoop dat de situatie nog zal veranderen.

Interviewer: Voor de Tibetanen is de Panchen Lama na U de hoogste religieuze instantie. Het lijkt absurd dat de communistische Chinezen die bekend staan als overtuigde atheïsten, een incarnatie voor de Tibetanen uitzoeken. Wat schuilt daar achter?

Z.H.: China oefent sinds 1959 een politieke macht uit, waarbij sprake is van een volledige controle over Tibet; het land, het volk en nu de cultuur. Ik heb geprobeerd contact op te nemen met de Chinese machthebbers, ze hebben geweigerd. Onlangs zijn sommige mensen in Peking van regeringszijde begonnen me persoonlijk aan te vallen. Ze zeiden: "Om een slang te doden moet je zijn kop verbrijzelen."

Interviewer: Onlangs werden onder de in uw hoofdstad in ballingschap nieuw aangekomen Tibetaanse vluchtelingen drie Chinese agenten ontdekt. Heeft U angst voor Uw leven?

Z.H.: Ik maak me meer zorgen over het lot van de zesjarige jongen, die ik als de werdergeboorte van de Panchen Lama heb geïdentificeerd en die nu verdwenen is. De Chinezen hebben mijn keus niet geaccepteerd. Ze houden de jongen op een geheime plaats gevangen.

Interviewer: Wat kunnen ze hem aandoen?

Z.H.: Ze kunnen hem om het leven brengen. Ze kunnen hem ook in een gekkenhuis stoppen en hem als geestelijk gestoorde behandelen. In communistische landen wordt deze "speciale behandeling" vaak toebedeeld aan politieke gevangenen.

Interviewer: In 1959, toen U na de mislukte opstand tegen de Chinezen uit Uw moederland vluchtte, bleef de toenmalige Panchen Lama in Tibet. Daar stierf hij in 1989. U heeft zelf gezegd te twijfelen aan zijn einde en er gaat een gerucht dat de Chinezen hem zouden hebben vergiftigd. Het zoeken naar zijn reïncarnatie onder de Tibetaanse jongens die ten tijde van zijn overlijden werden geboren heeft zes jaar geduurd. Hoe bent U tot Uw keus gekomen?

Z.H.: Groepen van Tibetaanse priesters, Lama's hebben een orakel geraadpleegd. Ze hebben in het water van een geheim meer gekeken. Ze zijn door Tibet en de Chinese provincies van Sichuan, Yunnan en Qinghai getrokken, waar eveneen Tibetanen leven. Uiteindelijk hebben ze me een lijst overhandigd met daarop de namen van verschillende kinderen die de elfde reïncarnatie van de Panchen Lama zouden kunnen zijn.

Interviewer: Hoeveel namen stonden er op die lijst?

Z.H.: Vijfentwintig. Aan de hand van een eerste test werd vastgesteld of de authentieke reïncarnatie zich onder hen bevond. De uitslag was positief.

Interviewer: Hoe verliep deze test?

Z.H.: Het herkennen van de incarnatie kan op verschillende manieren worden gedaan; aan de hand van getallen, vuur of de vlam van een boterlamp. Toch ben ik met deze methoden niet zo heel erg bekend. Na lang mediteren en vele gebeden heb ik observaties gedaan en vervolgens na nog meer mediteren de keuze beperkt tot drie jongens. Het mag U misschien

G. Dambrer

Z.H. de Dalai Lama

vreemd voorkomen, maar ik heb op deze manier de belangrijkste beslissingen in mijn leven genomen. Soms is het gemakkelijk om te beslissen, soms ligt het antwoord voor de hand en soms wordt het door mensenverstand geleverd. Andere keren is het minder duidelijk. Ook in 1959, toen er moest worden beslist of ik in ballingschap zou gaan of niet, hebben de observaties me het juiste antwoord gesuggereerd.

Interviewer: U heeft dus de keuze tot drie kandidaten beperkt. En toen?

Z.H.: Toen heb ik elke naam op een stukje papier geschreven en in een ijzeren bal gestopt. De drie ballen heb ik in een kom door elkaar gehutseld. Al gauw is er een bal uitgesprongen. Datzelfde gebeurde nog een tweede en een derde keer. Toen was ik ervan overtuigd dat ik de elfde Panchen Lama had gevonden.

Interviewer: En de Chinezen? Hoe hebben zij hun kandidaten gekozen?

Z.H.: Ze hebben gewoon drie namen in een gouden urn gestopt en getrokken. Hoe ze op drie namen zijn gekomen, weten we niet. Ze hadden er net zo goed de namen van premier Li Peng en president Jiang Zemin in kunnen doen en zeggen "Hier, Jiang Zemin is de nieuwe Panchen Lama!

Interviewer: De door U uitgekozen jongen is de zoon van een herder. Toen hij begon te praten zouden zijn eerste woorden geweest zijn: "Ik ben de Panchen Lama, mijn kloosters liggen in Tibet en China." Waar komt de door Peking gekozen jongen vandaan?

Z.H.: Hij is het kind van twee arbeiders. Zijn vader is bestuurslid van de communistische partij. De keus was blijkbaar geen religieuze, maar een politieke.

Interviewer: Hoe denkt U, zal het in China verder gaan na de dood van de rode keizer Deng Xiaoping?

Z.H.: Als Dengs' formele dood intreedt, zullen er geen directe veranderingen komen. Toch kan het huidige politieke regime op de lange duur zo niet worden voortgezet. Zo'n alles omvattend systeem wordt in de wereld niet meer geaccepteerd. China verandert door de economische ontwikkelingen en de jongere generaties groeien op met nieuwe ideeën. Tevens groeit de internationale druk ten gunste van Tibet.

Interviewer: Tot nu toe hebben zulke pressies niet veel opgeleverd. Ze hebben de dissident Wei Jingsheng niet voor verdere gevangenisstraf gered en ook Tibet niet aan onafhankelijkheid geholpen. Voor de meeste landen van de wereld is de volksrepubliek China hoofdzakelijk een grote markt en daarom een land waar-

mee men goede relaties wil onderhouden.

Z.H.: Er zijn ook andere geluiden. In de volksrepubliek China zijn de eenvoudige mensen niet tegen Tibet en als alle Chinezen mijn opvatting over de toekomst van Tibet zouden kennen, zouden er nog veel meer aan onze kant staan.

Interviewer: Hoe luidt deze precies?

Z.H.: Ik ben altijd en zonder voorwaarden bereid met de Chinezen over een oplossing van het Tibetaanse probleem te onderhandelen.

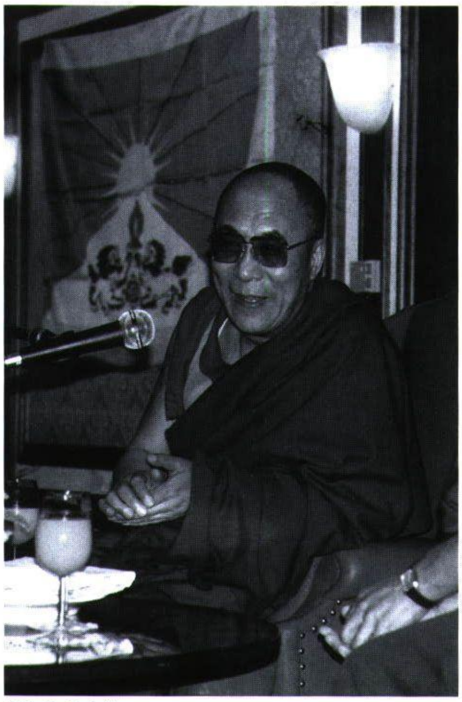
Interviewer: Zou U ook bereid zijn de souvereiniteit van China over Tibet te erkennen?

Z.H.: Als ik verklaar dat Tibet in een associatie met de volksrepubliek China zou staan, dan bedoel ik dat de regering in Peking wat mij betreft over vragen met betrekking tot defensie en buitenlandse politiek mag beslissen. De rest moet aan ons worden overgelaten. Het Chinese leger kan in Tibet gestationeerd blijven, maar we moeten vrij zijn om over onze levensstijl te kunnen beslissen.

Interviewer: U verlangt dus niet een volledige onafhankelijkheid van Tibet?

Z.H.: De Tibetaanse gemeenschap in Dharamsala en ons parlement in ballingschap spreken vaak over onafhankelijkheid. Ikzelf gebruik dit woord nooit. Daarom wordt ik door mijn eigen volk en zelfs door mijn oudste broer flink bekritiseerd.

Interviewer: Tot het begin van de jaren zeventig was er een anti-China Tibetaanse guerillabeweging. U heeft de "Khampas" gesmeekt de wapens neer te leggen en de gewapende strijd te beeindigen. Eisen de jonge Tibetanen toch opnieuw een guerilla oorlog?



Jan Paul Kool

Z.H. de Dalai Lama

Z.H.: Vanzelfsprekend. Maar tot nu toe heb ik het nog tegen kunnen houden.

Interviewer: Dreigt er op het dak van de wereld een bloedige confrontatie?

Z.H.: Tibet is niet het Afghanistan van de jaren tachtig. De Mujahadin werden door de Amerikaanse grootmacht ondersteund en van de nodige wapens voorzien om tegen de Sovjet Unie te vechten. Wie zal ons bevoorraden? Als we een gewapende opstand zouden wagen, verliezen we de sympathie van de wereld en van veel Chinezen. Ik ben overtuigd van mijn politiek van geweldloosheid en het geluk van mijn volk gaat mij boven alles.

Interviewer: Wat is geluk volgens Uwe Heiligheid?

Z.H.: Ik onderschat de economische vooruitgang niet, maar we hebben vooral vrijheid nodig, dat betekent geluk. Alleen wij Tibetanen kunnen bepalen wat goed voor ons is. Neem nou de Tibetaanse spiritualiteit. Wat weten die arme Chinezen daarvan? Hoe kunnen ze dan over ons beschikken? Nee, er is alleen die ene democratische weg; die van het zelfbeschikkingsrecht. Zodra er een oplossing wordt gevonden en ik naar Tibet terugkeer, zal ik een tijdelijke regering benoemen en vervolgens mijn ambten neerleggen.

Interviewer: Maar U zult wel verder geestelijk leider blijven?

Z.H.: Ik word een gewone burger.

Interviewer: Zult U de laatste Dalai Lama zijn?

Z.H.: Dat is goed mogelijk, als het Tibetaanse volk dat zo beslist. Als de Tibetanen het gevoel zouden krijgen dat het instituut van Dalai Lama overbodig is geworden, dan ben ik de laatste Dalai Lama geweest. Als de huidige situatie nog een paar jaar voortduurt, dan verdwijnt zelfs Tibet. Interviewer: Hoeveel jaar?

Z.H.: Nog tien, vijftien jaar van de hedendaagse politiek en we zijn verloren. Het is de Chinezen al gelukt ons te ontvreemden en van de Tibetanen in ons eigen land een minderheid te maken. In de grote steden Lhasa en Shigatse vormen de Tibetanen nog maar een derde deel van de bevolking. Winkels, restaurants en zelfs theehuizen zijn in handen van Chinezen die zich daar hebben gehuisvest. De Tibetanen verliezen hun identiteit en zijn steeds meer op materiële en minder op spirituele dingen georiënteerd.

Interviewer: Is deze tendens niet overal ter wereld gaande?

Z.H.: Ik zie twee vormen van geestelijkheid. Van de spiritualiteit van de religies, zoals het boeddhisme met zijn structuren en instituten

weet ik niet of en hoe die overleeft. Er is ook een eenvoudige geestelijkheid, zonder dwang, die op ethiek is gebaseerd. Ze maakt mensen deugdzaam en zorgt ervoor dat er goede gezinnen en goede samenlevingen ontstaan. Deze vorm van geestelijkheid kan worden aangeleerd en aan kinderen worden overgedragen. Het belangrijkste is goedhartige mensen groot te brengen, ongeacht of ze formeel gelovig zijn of niet.

Interviewer: U bent in het Westen zeer geliefd en de interesse in het Tibetaans boeddhisme is in de Verenigde Staten en Europa sterk toegenomen. Hoe verklaart U dat?

Z.H.: Deze interesse is geloof ik ontstaan door materiële oververzadiging en een gebrek aan innerlijke vrede. In de hoogontwikkelde landen merken de jongeren dat er met de westerse levensstijl iets niet klopt. Ze dromen van iets anders. Het boeddhisme kan net als elke religie en elke vorm van spiritualiteit, de behoefte aan innerlijke vervulling bevredigen. Ik ben er echter tegen dat Christenen van religie veranderen. Het is beter om de geloofsrichting van de eigen cultuur te volgen.

Interviewer: Ondertussen dromen de jongeren uit de minder ontwikkelde landen, ook de Tibetanen, van de westerse levensstijl.

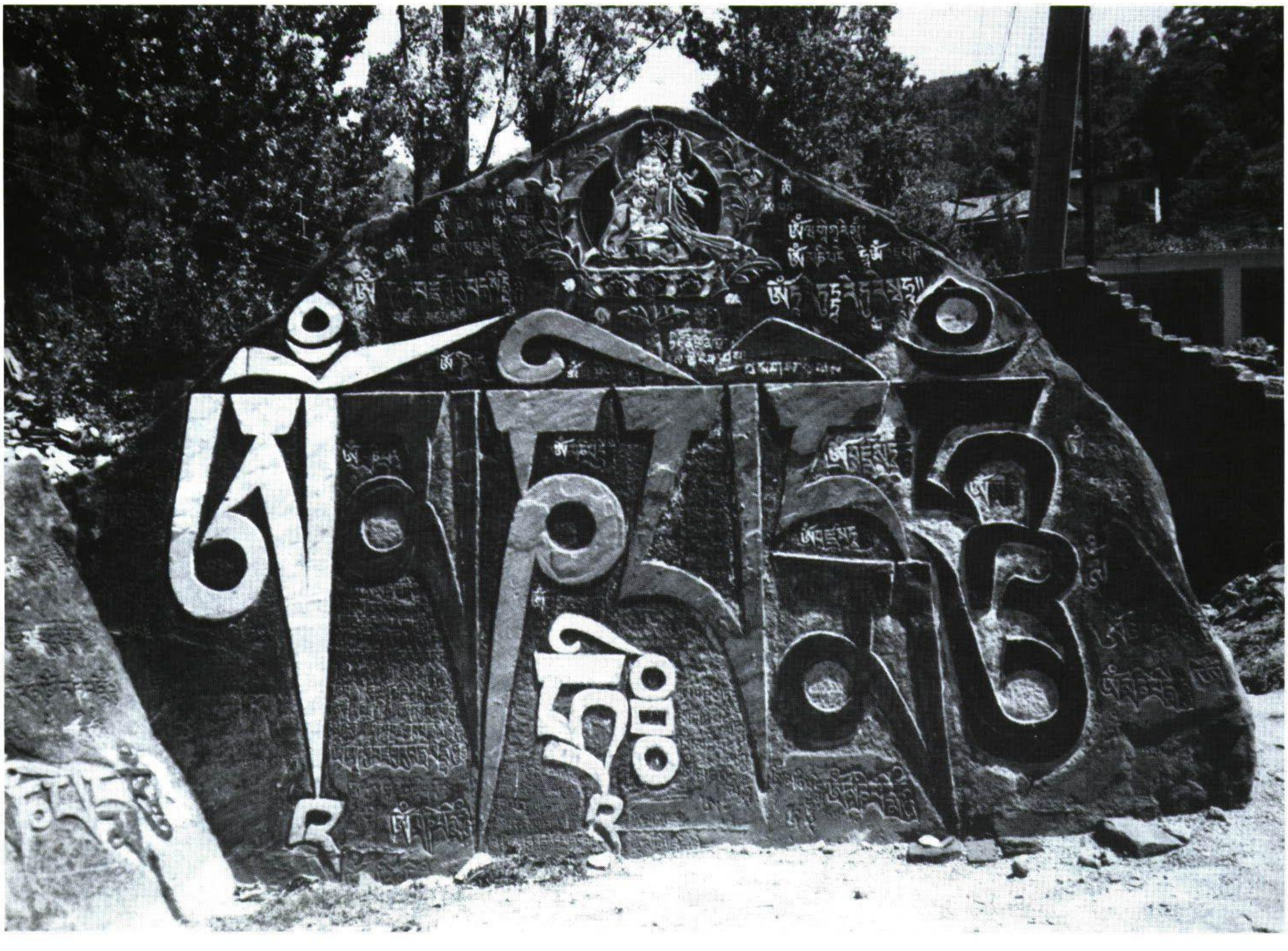
Z.H.: Dat klopt. De Tibetaanse natie is weliswaar spiritueler ingesteld dan anderen, maar zodra zich een mogelijkheid voordoet om aan geld te komen, worden zelfs de als heilig beschouwde mensen materialistisch. Het gebeurt zelfs met sommige van mijn leraren.

Interviewer: Welke boodschap heeft U voor Uw aanhangers in de hele wereld?

Z.H.: Help ons Tibet te redden, dan kan Tibet de mensheid helpen.

Interviewer: Uwe Heiligheid, wij danken U voor dit gesprek.

Vertaling: René van Luyn.



BRIEF VAN LAMA THUBTEN ZOPA AAN LAMA ÖSEL RINPOCHEE

Dear Lama Ösel-la,

Wat mij en iedereen in de F.P.M.T. het gelukkigst maakt, is dat u zo toegewijd bent aan uw 'Genla', uw leraar en dat u hem trouw dient en gehoorzaamt. Dat u veel om 'Genla' geeft. U hebt dit niet nodig om meer realisaties voor uzelf te verwerven, maar wij, de levende wezens hebben het nodig als voorbeeld. Zonder deze toewijding kunnen de realisaties van het pad naar verlichting niet worden bereikt. Zonder deze toewijding kunnen we de voelende wezens niet helpen, kunnen we hen niet naar verlichting voeren. Zonder toewijding aan de leraar kunnen we onze Dharma beoefening niet tot een goed einde brengen. Bovendien kunnen we nooit een inspirerend voorbeeld worden voor anderen, om het Lam Rim pad te volgen, wat begint met de juiste toewijding aan een waardevolle spirituele vriend.

Als de relatie tussen leraar en leerling niet goed is, helpen de beoefeningen en de lessen ook niet. Dan kunnen ze zelfs schade berokkenen aan anderen, omdat we anderen dan 'vervuilen' en het voor hen onmogelijk maken realisaties op het pad te ontwikkelen. Hoewel velen dit niet weten, begrijpen vooral veel Westerlingen dit niet. Als we een goede relatie hebben met onze leraren, zullen we een bevredigend en vervuld leven hebben. Iemand, die bijzonder geleerd is, alle soetra's en tantra's uit zijn hoofd kent, ze uitzonderlijk goed kan uitleggen en ze zelf ook onderwijst, maar geen goede relatie heeft met zijn leraar en zijn samaya-verbintenissen heeft verbroken, zal met zijn onderricht maar heel moeilijk een gunstige invloed op anderen kunnen uitoefenen.

Denma Lochö Rinpochee, een grote Lama die dichtbij Zijne Heiligheid de Dalai Lama in Dharamsala woont, zei eens na het geven van lessen en initiaties: "Ik ben niet erg geleerd, maar gewoon middelmatig. Ik heb echter de heilige geest van mijn leraar, Zijne Heiligheid Ling Rinpochee nog nooit een moment van ongenoegen bezorgd. Daardoor zullen mijn lessen een positieve invloed op jullie hebben."

Een positieve invloed betekent dat de lessen er de oorzaak van worden dat de verstorende emoties in de geest afnemen en dat het bewustzijn zich kan ontwikkelen op het pad naar de verlichting. Daarom is succes voor onszelf in de vorm van tijdelijk geluk en het uiteindelijke geluk van de verlichting, en het succes voor anderen in de vorm van het vermogen om talloze levende wezens naar de verlichting te leiden, het niet afnemende geluk - afhankelijk van hoe goed de samaya verbintenissen tussen leraar en leerling worden onderhouden en van de zuiverheid van de beoefening van toewijding aan de spirituele leraar. Dit is de belangrijkste beoefening. Meer dan wat dan ook is dit de oplossing, het antwoord in het leven. Volgens het advies van de grote yogi Dogyan Tsangpa Gyare: "Al is de band met anderen verbroken, zolang de verbinding met de gekwalificeerde Spirituele Meester, de leraar, niet verbroken is, doet het er niet toe, is het leed klein. Maar als de zegenrijke band met de Meester is verbroken, wat kan het je dan nog baten, zelfs als alle wezens je vrienden zijn?"

Dus Lama, bestendig alstublieft uw goede relatie met uw leraar, de band van hart tot hart. Dat zal de grootste bijdrage zijn aan het succes van onze organisatie, de F.P.M.T. Door u op de juiste wijze toe te wijden en u op een innemende, hartelijke manier te gedragen ten opzichte van uw leraar, kunt u de studenten op de meest verdienstelijke wijze begeleiden. U kunt de wereld en alle levende wezens ten dienste staan. Van hieruit kan onder uw leiding de organisatie talloze weldaden betonen aan anderen. We denken dat uw relatie met uw leraren een grote prestatie is. Het is zeer bevredigend en ik verheug me er zeer over. We zijn hier werkelijk blij over omdat dit u en uw studenten in staat stelt om levende wezens naar de verlichting te leiden. Daarom bieden wij u als dank het hele luchtruim vol met wens vervullende juwelen aan, al hebben wij ze niet, we visualiseren ze.

Ik bied u mijn dank aan gelijk het aantal atomen van deze aarde en ik bied u dit speelgoed aan. Verheug u! Veel liefs en gebeden voor een lang leven.

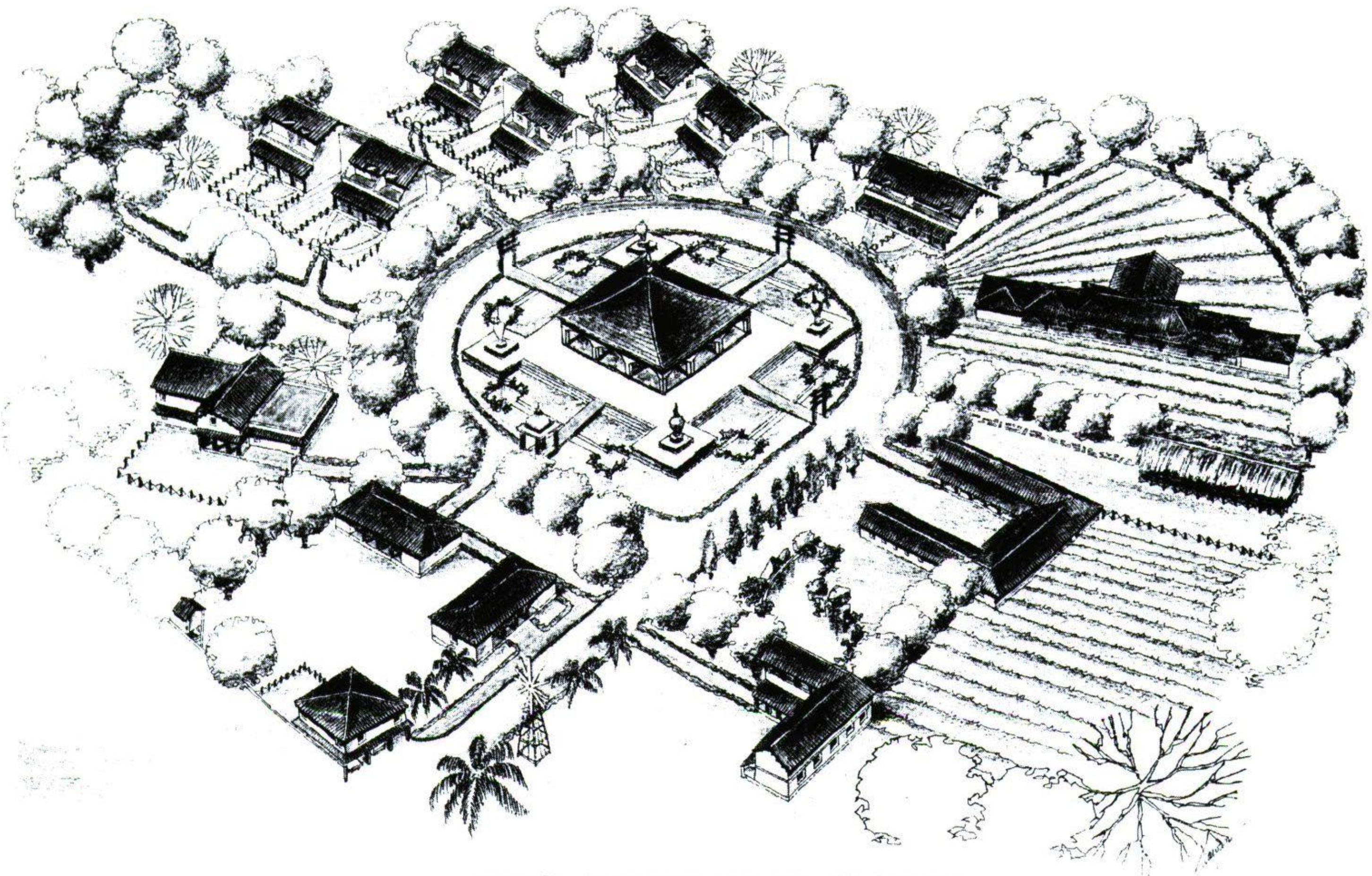
Lama Zopa.

P.S. Ik doe erg mijn best om te bidden en te mediteren voor uw lange leven. Op deze manier beoefen en mediteer ik altijd voor u.

Uit: Mandala Nov.- Dec.1995 Vertaling Engels- Nederlands: Herman Homan.

NIEUWS VAN HET MAITRI LEPROSY CENTRE

BOUWPLANNEN VOOR KLINIEK, KANTOREN EN STAFWONINGEN



MAITRI LEPROSY CENTRE BODHGAYA
D A A T

Maitreya Magazine heeft vaker aandacht besteed aan Maitri, het lepra project in Bodhgaya, India. Veel lezers hebben ook donaties aan Maitri gedaan in het kader van een verdubbelingsactie van de Wilde Ganzen. Dat is inmiddels alweer twee jaar geleden, op Wereld Lepra Dag, die altijd op de laatste zondag in januari valt. Inmiddels heeft Maitri het land gekocht dat ze destijds op het oog hadden en de eerste gebouwen zijn nu ongeveer klaar. Adriana Ferranti, hoofd van het project, verhuist één dezer dagen naar het nieuwe terrein en dan heeft Maitri een echte thuisbasis. Tot nu toe heeft Maitri gewerkt met mobiele klinieken die 19 verschillende standplaatsen in de omgeving bezochten. Op deze manier gaat een team bestaande uit één arts en enkele paramedische medewerkers van dorp naar dorp, en worden alle mensen in kaart gebracht en onderzocht. Mensen die de ziekte blijken te hebben worden daarna behandeld; de medicijnverstrekking is gratis, want Bodhagaya ligt in het allerarmste deel van India. Hoewel Maitri door zal gaan met dit werk, kunnen patiënten voortaan ook voor behandeling of controle naar het centrum komen, waar in de toekomst ook gewerkt zal worden aan rehabilitatie van melaatsen die door hun ziekte werkloos of invalide zijn geworden of die uit hun gezin en gemeenschap uitgestoten zijn. Mensen lijden niet slechts aan de fysieke gevolgen van de ziekte, maar ook aan het vreselijke stigma dat ermee gepaard gaat.

Het hoopgevende maar tegelijkertijd het trieste van lepra is dat de ziekte zo goed te behandelen en te genezen is - mits er voldoende geld is om de zieken op te sporen en de medicijnen te verstrekken. Sinds juli 1989 heeft Maitri 2.270 patiënten behandeld waarvan 1.500 volledig genezen zijn! Om door te gaan met dit werk - dat directe hulp biedt aan mensen die aan lepra lijden - heeft Maitri onze hulp nodig. Uw bijdrage zou zeer welkom zijn en kan gestort worden op het bank- of gironummer van het **Kerkgenootschap Maitreya Instituut o.v.v. Maitri Leprosy Centre.**

(zie achterin dit M.M.)

DE WERELD DER MAHASIDDHA'S

GHANTAPA, DE CELIBATAIRE MONNIK

"Sluit, om zegeningen in jezelf op te wekken,
de drie psychische kanalen,
de lalana, rasana en de avadhuti.
Let, om realisaties in jezelf te bereiken,
op drie dingen:
de leiding van de spirituele leraar,
de ware aard van de geest,
de zuiverheid van verschijnselen."

Ghantapa was de zoon van de koning van Nalanda, maar hij deed afstand van de troon en werd een beroemde en geleerde monnik aan de klooster-universiteit. Jaren later, ontevreden en zoekende, nam hij afscheid van het kloosterleven en werd een rondtrekkende yogi. Op zijn reizen ontmoette hij de leraar Darikapa en werd ingewijd in de Samvara mandala.

In overeenstemming met de instructies van zijn spirituele leraar reisde Ghantapa naar Pataliputra, waar Koning Devapala regeerde over drie miljoen honderdduizend huishoudens. De monnik koos zijn verblijfplaats onder een breed uitgegroeide boom, daar waar de rand van de residentie aan de jungle grensde. Daar bedelde hij om aalmoezen en beoefende hij zijn sadhana.

Koning Devapala was zelf een vrome, devote man. Gedurende vele jaren had hij ontelbare monniken en yogi's verwelkomd binnen de grenzen van zijn koninkrijk, maar ondanks zijn liefdadige werken had hij nog steeds het gevoel dat hij niet genoeg verdienste verzameld had voor zijn volgende wedergeboorten. Dit bezorgde hem zoveel zorgen dat zijn vrouw hem vroeg of hij ziek was, moest zij de hofarts laten komen? Hij vertrouwde haar zijn spirituele problemen toe en vroeg haar advies. Zijn vrouw dacht een ogenblik na en klapte toen verheugd in haar handen.

"Het is de werking van karma dat je mij dit vandaag verteld hebt, want ik heb net gehoord dat er een grote heilige in ons koninkrijk gekomen is, iemand die de regels voor morele zelfdiscipline naleeft. Hij heeft pas zijn mat onder een boom uitgespreid aan de rand van de stad."

"Maar lieverd," wierp de koning tegen, "Ik heb al zoveel heilige mannen begunstigd en mijn geest is nog steeds bezorgd."

"Deze is anders," drong de koningin aan, "Ik weet het zeker. Het belangrijkste is nu om hem zover te krijgen dat hij zijn intrek neemt in het paleis. Zijn dagelijkse leiding zal je vast en zeker helpen om de hoogste staat te bereiken. Omdat hij een man is die niets bezit behalve zijn gewaad en paar noodzakelijke spullen en om zijn dagelijkse voedsel moet bedelen, zullen wij hem een prachtig feest ter zijner ere aanbieden."

Meegesleept door het idee begon zij het menu samen te stellen; "Vierentachtig hoofdgerechten van de zeldzaamste curries; 14 soorten van het heerlijkste snoepgoed; wijn van de beste druiven en de vijf soorten drank. Het zal een feest zijn, de goden waardig. Hij kan onze gastvrijheid toch zeker niet weigeren."

De koning was vrijgeviger dan wie ook en dit idee sprak hem zeer aan. De volgende ochtend stuurde hij zijn dienaren er op uit om Ghantapa naar het paleis uit te nodigen. Maar tot ieders verbazing sloeg de meester de uitnodiging af en de delegatie kwam alleen terug.

De volgende dag ging de koning in hoogsteigen persoon naar de boom van de meester, vergezeld door een groot gevolg. Hij boog neer voor Ghantapa en verzocht hem zeer welsprekend toch naar het paleis te komen.

"Ik heb u gisteren mijn antwoord al gegeven," zei Ghantapa. "Waarom nam u de moeite om te komen?"

"Om u mijn gastvrijheid aan te bieden en u te tonen hoeveel vertrouwen ik heb in uw heilige aanwezigheid," gaf de koning ten antwoord.

"Uw koninkrijk is vol verdorvenheid," zei Ghantapa op scherpe toon. "Ik zal niet komen."

De koning was pijnlijk getroffen door deze woorden - had hij niet een zeer voorbeeldig leven geleid? Toch bleef hij aandringen. "Ik vraag u toch een gunst. Kom alstublieft naar het paleis en blijf een jaar bij ons wonen."

Weer weigerde Ghantapa. De koning onderhandelde over een bezoek van zes maanden, toen drie maanden, toen twee weken en tenslotte een uur.

"Nooit van mijn levensdagen", zei Ghantapa heftig. "Elke beweging die u maakt, elke daad die u verricht, elke gedachte die u denkt, elk woord dat u zegt is vervuld van verdorvenheid. Houd uw feesten en uw wereldse pleziertjes maar. Ik wil er niets mee te maken hebben."

De volgende veertig dagen daarna kwam de koning iedere dag terug naar Ghantapa's boom om zijn uitnodiging voor het paleis te herhalen. En elke dag, veertig dagen lang, wees Ghantapa zijn verzoek af.

Uiteindelijk, tot in het diepst van

hun trots gekrenkt, begonnen de koning en de koningin Ghantapa te haten. En terwijl zij eerst alleen maar goede dingen over hem wilden horen, wilden ze nu alleen nog maar naar roddelpraatjes luisteren. Met haat in zijn hart liet de koning het volgende decreet verspreiden naar de vier hoeken van zijn koninkrijk: "Wie kan bewijzen dat de deugd en kuisheid van deze opschepperige monnik alleen maar een schijnvertoning zijn, zal de helft van mijn koninkrijk krijgen en een groot gewicht in zuiver goud."
Deze koninklijke gepikeerdheid kwam toevallig ter ore aan een zekere Darima, een befaamde courtisane die in Pataliputra woonde. Nu was Darima de sluwste hoer die ooit geleefd had en toen zij de proclamatie hoorde zag zij haar kans schoon om grote rijkdom en macht te krijgen. In haar prachtigste kleren, vergezeld van een groot gevolg bedienden, ging zij naar het paleis en verzocht een onderhoud met de koning.
"Majesteit," zei zij, "uw diepste verlangen zal spoedig vervuld worden. Ik twijfel niet in het minst aan mijn vermogen om de val van deze lastige monnik te veroorzaken."
"Doe je uiterste best," antwoordde de koning, die zelf zeer gecharmeerd was van haar schoonheid en intelligentie.

Maar Darima was zelfs nog sluwer dan de koning gedacht had. Zij was niet van plan om zichzelf aan de monnik aan te bieden, o nee. Ze had nog een andere verrassing in petto. Darima had een twaalf jaar oude dochter, een maagd, wier stralend mooie gezicht, verleidelijke manier van lopen, zoete intelligente spraak, wulpse heupen en welgevormde borsten de zon in zijn baan deden stilhouden als hij haar in het oog kreeg. Darima rekende erop dat haar dochters verbazingwekkende combinatie van sensuele schoonheid en ongerepte zuiverheid de monnik zou verlokken.

Zo gezegd zo gedaan. Elke ochtend bij zonsopgang ging Darima Ghantapa bezoeken, tien dagen lang. Elke dag boog zij voor hem neer en liep om hem heen in eerbiedige cirkels. Negen dagen zei zij niets, bood hem niets aan behalve haar devotie. Op de tiende dag verzocht zij: "Staat u mij toe uw gastvrouw te zijn tijdens de zomermoesson-retraite."
Ghantapa weigerde haar net zoals hij de koning geweigerd had. Maar Darima kwam steeds weer bij elke zonsopgang terug, een maand lang, terwijl de wolken zich aan de hemel begonnen samen te pakken. Zij smeekte om hem te mogen dienen - alles wat zij aanbood was de gastvrijheid van haar landgoed. Uiteindelijk stemde Ghantapa toe, omdat hij er geen kwaad in zag.

Toen Darima terugkeerde in haar huis was zij buiten zichzelf van vrolijkheid. Zij besloot haar aanstaande succes te vieren en nodigde al haar vrienden en klanten uit voor een groot feest. Terwijl zij die avond feestvierde zong zij zachtjes bij zichzelf een liedje:

> "Met seks als haar onfeilbaar wapen vervullen de listen van een vrouw haar verlangens.
> Slinksheid als die van mij kan de wereld verleiden,
> ondanks zijn heiligheid is een monnik ook maar een man!"

Toen de regens begonnen trok Ghantapa zich terug in een hutje dat Darima aan de rand van haar grondgebied voor hem had laten bouwen, daar waar de jungle tot aan de weg kwam. Uit voorzichtigheid drong de monnik er op aan dat alleen mannelijke bedienden zijn eten zouden brengen. Darima zei dat zij nederig met elke wens van hem zou instemmen. En de eerste twee weken stuurde zij bedienden met een eenvoudig maal van rijst en koel bronwater.

Op de vijftiende dag liet zij een verrukkelijk feestmaal bereiden. Zij ontbood haar dochter in haar vertrekken en kleedde haar aan in alle zijden gewaden en juwelen van een prinses. Toen stuurde zij haar op pad om de meester te bedienen met een gevolg van vijftig bedienden, die schalen met heerlijkheden droegen. De mannen moesten de schalen naar de rand van de open plek brengen waar het hutje van de meester stond en dan terugkeren, waarbij zij de hemels geurende gerechten en de prachtige maagd voor hem achterlieten.
"Wie bent u?" vroeg Ghantapa achterdochtig toen hij dit visioen in het oog kreeg.
"Ik kom u vandaag bedienen," zei het mooie meisje met een lieve, verleidelijke stem en manier van doen. "De bedienden hadden dringender plichten te vervullen."
Terwijl zij hem nu eens deze, dan weer die lekkernij aanbood, slaagde zij erin zolang te blijven talmen tot de onweerswolken van de namiddag zich opstapelden.
"Je moet nu vertrekken!", beval Ghantapa streng. "Alstublieft, heilige man", zei zij met een bezorgde blik naar de lucht, "Ik zie wolken met vijf verschillende kleuren. Het gaat vast en zeker zometeen stortregenen. En dit is de enige schuilplaats in de verre omtrek."

Alsof het was afgesproken weerklonk er een hevige donderslag en de regen stroomde in bakken neer. Met tegenzin stond de monnik haar toe zijn hutje met hem te delen als zij afstand zou bewaren. Pas tegen zonsondergang bedaarde het onweer en in de tussentijd bestookte zij de nietsvermoedende monnik met verlegen lachjes en lieve blosjes, maar dit had geen effect op hem. Toen de regen ophield beval hij haar om weer naar

huis te gaan. "Heer," zei zij trillend, haar ogen angstig opengesperd, "U wilt mij toch zeker niet in het donker alleen de weg op sturen? Er zijn dieven en struikrovers die mij mijn keel zullen afsnijden om mijn juwelen."

Omdat hij wist dat haar angst niet ongegrond was, stond Ghantapa haar toe buiten de hut te slapen. Maar in de loop van de nacht werd zij bang door de onbekende omgeving. Met een lief, klagend stemmetje vroeg zij om zijn bescherming. Met een zucht van berusting liet hij haar weer binnenkomen. De hut was erg klein. De slapers waren erg rusteloos. Het was onvermijdelijk dat hun lichamen elkaar raakten. Toen verstrengelden hun ledematen zich. Het duurde niet lang of zij waren door de vier stadia van vreugde gegaan en staken het pad van bevrijding over naar zijn uiterste vervulling.
In zes vorige levens was dit zelfde meisje de ondergang van de monnik geweest. Zes keer had zij hem ertoe gebracht zijn geloftes te breken. Maar dat was voordat zijn geest gezuiverd was, voordat hij het ja en nee, de subjectieve-objectieve dualiteit van vertroebelde ogen kwijtgeraakt was. Maar in dit leven waren zulke verduisteringen allang opgelost in de oneindige ruimte van de leegte en had hij het ware pad bereikt.

'S Ochtends vroeg hij het meisje of zij bij hem wilde blijven en zij stemde ermee in. Zij werden yogi en consort. En vanwege haar diensten aan hem in zes levens, werden de verduisteringen van de geest van Ghantapa's consort ook gezuiverd. Een jaar later werd hun kind geboren.

In deze tijd verlangde de koning ongeduldig naar zijn triomf over de heilige monnik. En hij zond de ene boodschap na de andere naar Darima met de vraag of zij al vooruitgang geboekt had. Maar de slimme courtisane wist haar tijd af te wachten. Drie jaar lang waren haar antwoorden aan de koning een handige combinatie van ontwijking en verleidelijke beloftes van succes. Haar spionnen hielden haar op de hoogte van alles wat er in het hutje met zijn bewoners gebeurde. Tenslotte vond Darima dat de tijd gekomen was om naar de koning te gaan en hem te vertellen dat het moment van zijn zoete wraak was aangebroken.

De koning was buiten zichzelf van vreugde. Zijn gekrenkte gevoel van zedelijkheid zou gauw bevredigd zijn en die superheilige monnik zou zijn trekken thuis krijgen. "Laat uw dochter en de monnik weten," zei de koning, "dat ik hen over drie dagen zal komen bezoeken."

Toen zij het nieuws hoorden was het meisje erg bang voor de hoon en het gescheld van het volk en zij maakte zich zorgen over de veiligheid van haar kind. Ghantapa

vroeg haar of zij wilde blijven en hen overbluffen of Pataliputra verlaten en naar een ander land vluchten. Zij smeekte hem om met haar te vluchten en hij stemde ermee in. Op de afgesproken dag verzamelde de koning alle mensen uit zijn rijk om de degradatie van de monnik mee te maken. Hij besteeg zijn schitterend opgetuigde olifant en reed aan het hoofd van de joelende, vrolijke menigte naar de hut van de yogi.

Intussen troffen Ghantapa en zijn consort voorbereidingen voor het vertrek. De monnik verborg het kind in de plooien van zijn gewaad, pakte een kruik met drank onder zijn arm en ging op weg met zijn vrouw, die hun weinige huishoudelijke eigendommen droeg. Helaas, zij hoorden de naderende mensenmenigte niet aankomen en toen zij een bocht in de weg omsloegen kwamen zij oog in oog te staan met de koning en de menigte. Genietend van zijn zoete wraak keek de koning neer op het vluchtende paar vanaf de grote hoogte van zijn koninklijke olifant. "Wat draag je daar, en wat is het dat onder je gewaad verstopt is?" vroeg hij met donderende stem. "Wie is dit meisje en waarom is zij in jouw gezelschap?"

Ghantapa bleef midden op de weg stilstaan. Hij keek de koning recht in de ogen en antwoordde dubbel zo luid: "Ik draag een kruik met sterke drank." De menigte hapte naar lucht. Hij opende zijn gewaad en hield het kind omhoog. "Ik heb mijn zoon onder mijn gewaad." De menigte begon dreigend te worden. "En dit is mijn consort," zei hij en sloeg zijn arm om het meisje. Daarop begon de menigte verwensingen naar het kleine gezin te schreeuwen en om alle mogelijke straffen te roepen. Maar de koning hief zijn hand op om stilte te vragen.

"Zo," zei de koning die van ieder moment genoot, "de monnik die weigerde naar mijn paleis te komen omdat ik zo'n verdorven man was heeft een hoerendochter tot geliefde met wie hij een bastaardkind op de wereld gezet heeft en als klap op de vuurpijl - drinkt hij sterke drank!"

"Ik ben zonder fouten," antwoordde Ghantapa rustig. "Waarom beledigt u mij?" Weer herhaalde de koning zijn beschuldigingen. En weer begon de menigte ze uit te fluiten. Tenslotte smeet Ghantapa zijn zoon en de kruik met drank op de grond. Dit verschrikte de aardgodin zo dat zij beefde van angst. De grond scheurde open en een hoge straal water spoot te voorschijn.
Het kind werd onmiddellijk getransformeerd in een vajra en de kruik met drank in een bel. Daarop leviteerde de yogi, met de vajra en bel in zijn handen, met zijn consort in de lucht, waar zij de Boeddha Samvara en Vajra Varahi werden, verenigd in yab yum. Zij zweefden boven de hoofden van de koning en de menigte terwijl het water hoger en hoger steeg.

"Wij nemen toevlucht in de meester!", schreeuwden de verdrinkende mensen. Maar Ghantapa bleef onvermurwbaar in zijn samadhi van onveranderlijke gramschap. Toen de dood nabij scheen en allen op het punt stonden te verdrinken, verscheen plotseling de Bodhisattva van Mededogen. Avalokiteshvara plaatste zijn heilige voet op de bron van de overstroming en de wateren stroomden onmiddellijk terug de grond in. Iedereen was gered. Terwijl zij zich in de modder neerbogen - zelfs de koning - smeekte zij Ghantapa om vergiffenis. Als bij toverslag verscheen er een stenen beeld van de Bodhisattva op de plek waar zijn voet had gestaan. Het blijft daar tot op de dag van vandaag en een bron van het zuiverste water spuit tevoorschijn tot een hoogte van twee meter, vlak naast de voet van het beeld.

Terwijl hij nog boven de berouwvolle menigte zweefde zei Ghantapa: "Morele opvattingen die zonder begrip beoefend worden kunnen de grootste obstakels worden bij het vervullen van de Bodhisattva gelofte van standvastig mededogen. Kweek geen heilzame activiteiten aan en wijs negativiteit niet af. Leer liever alle dingen te nemen zoals zij komen. Dring door in de essentie van elke ervaring tot je de ene smaak gerealiseerd hebt." En toen zong hij voor hen dit lied:

> "Terwijl medicijnen genezen en vergif doodt,
> Is hun uiteindelijke aard hetzelfde.
> Positieve en negatieve kwaliteiten zijn hulpmiddelen op het pad;
> de wijze verwerpt niets.
> Toch is de niet gerealiseerde dwaas voor altijd verloren in samsara."

Hierop werden de koning en zijn hele volk verlicht. Als wolken voor een stevige bries verdwenen hun intolerantie en bekrompen vooroordeel en vertrouwen werd geboren in de lotus in ieder hart.

Ghantapa werd bekend als "de drager van de bel" en zijn roem weerklonk naar alle uithoeken van de aarde. In het bezit van de glorieuze macht en kwaliteiten van een Boeddha steeg de yogi op naar het Paradijs van de Dakini's met zijn consort.

Uit: Masters of enchantment.
Vertaling: Marijke Drost.

VERHALEN UIT DE SOETRA'S

HET EERSTE ONDERRICHT

Aldus heb ik vernomen. Toen de zegevierende, perfect heengegane, de verlichte Boeddha de Mara's had overwonnen en de hoogste verlichting had bereikt, verbleef hij in het land van Magadha. De gedachte kwam bij hem op: "Wat voor nut kan ik zijn voor de wezens van deze wereld, die reeds lange tijd verblind zijn door moeilijk te corrigeren verkeerde zienswijzen? Het zou beter zijn Parinirvana binnen te gaan."

De goden van de Sfeer van Brahma namen de gedachten van de Gezegende waar en daalden af vanuit hun sfeer, bogen zichzelf neer aan zijn voeten, vouwden vol overgave hun handen, en verzochten hem dringend het Wiel van de Dharma te draaien. De Gezegende sprak echter tot hen: "Goden van de Sfeer van Brahma, deze wezens zijn geblokkeerd door zich in te graven in hun verduisteringen. Ze zijn verslaafd aan wereldse geneugten. Aangezien ze geen perfecte wijsheidsgedachte hebben, is er geen hulp voor hen, zolang ze in deze wereld verblijven. Om die reden zal ik Parinirvana binnengaan."

Andermaal verzochten de goden van de Sfeer van Brahma dringend: "Heer, de Oceaan van de Dharma is gevuld. Het Banier van de Dharma is opgerold. De tijd is aangebroken om de Dharma bekend te maken. Nu er zoveel wezens te redden zijn, wat is de reden van de Heer om dit te weigeren en Parinirvana binnen te gaan? Wij smeken u, heb mededogen voor deze wezens die verblind zijn door hun onwetendheid en wordt een toevlucht voor hen."

"Ontelbare eonen geleden, Heer, werd u op deze aarde geboren als een keizer met de naam Kasapala. Deze keizer had vele koningen, vrouwen, prinsen, vierentachtigduizend steden, en twintigduizend paleizen onder zijn heerschappij. Vanwege zijn liefhebbende mededogen werd de keizer door al zijn onderdanen geëerd als een vader. Op een dag dacht de keizer: "Aangezien ik de leider ben van al deze mensen die mij liefhebben en vertrouwen, zal ik hun welzijn bevorderen door middel van het kostbare juweel van de Verheven Dharma." Hierop vaardigde hij een proclamatie uit, zeggende: "Aan wie dan ook die mij kan instrueren in de Verheven Dharma zal ik geven wat hij wenst."

Tezelfdertijd kwam er een Brahmaanse meester met de naam Liu Ciunche aan de poort van het paleis en zei: "Als de Verheven Dharma nodig is, ik bezit het".

Toen de keizer dit hoorde ging hij en zijn gehele gevolg naar buiten om de Brahmaan te begroeten. Ze plaatsten hem op een verhoging, bogen neer, vouwden uit respect hun handen, en zeiden: "Grote meester, u bent gekomen om ons - die verblind zijn door onwetendheid - te onderwijzen in de Verheven Dharma".
De Brahmaan zei: "Uwe Majesteit, de Dharma die ik onderwijs is niet eenvoudig te leren, noch kan het op goedkope wijze verkregen worden."
De keizer antwoordde: "Meester, spreek slechts en wat het ook mag zijn dat u wenst, ik zal bevelen dat het aan u gegeven wordt."
De Brahmaan zei: "Uwe Majesteit, als u de Dharma zodanig wenst, dat u uw eigen lichaam daarvoor wilt offeren, het wilt laten doorboren met duizend lansen en laten verbranden door fakkels, zal ik er in toestemmen de Dharma te onderwijzen."
De keizer accepteerde met vreugde en zond een koerier met een machtige stem naar alle landen van het continent Jambudvipa om te verkondigen aan de prinsen en het volk dat hij binnen zeven dagen zijn lichaam zou offeren in het belang van de Verheven Dharma, dat het doorboord zou worden met duizend lansen en verbrand zou worden door fakkels. Na het horen van deze aankondiging, werden de prinsen en de mensen overweldigd door verdriet. Terwijl ze voor de keizer kwamen, knielden ze neer en verzochten hem dringend: "Uwe Majesteit, net zoals de blinden afhankelijk zijn van hen die zien, zoals kinderen afhankelijk zijn van hun moeders, zo zijn wij afhankelijk van u. Uwe Majesteit, als u sterft zullen we niemand hebben die we kunnen vertrouwen. Als uw lichaam verbrand wordt door duizend fakkels, zult u zeker gescheiden worden van het leven. Verlaat u al deze wezens in de wereld in het belang van een enkele Brahmaan?" En met hun handen samengevouwen, smeekten de vrouwen van de keizer, zijn vijfhonderd kinderen, en een paar duizend van zijn edelen, hem afstand te doen van zijn opoffering.

Toen sprak de keizer met grote vastberadenheid: "Volk, hou mij niet tegen! Als de perfecte verlichting eenmaal is verkregen, zal ik jullie stellig bevrijden." Na het horen van het besluit van de keizer, vielen de mensen diep bedroefd, snikkend op de grond. Toen zei de keizer tot de Brahmaan: "Ik ben gereed om mijn lichaam te laten doorboren en het te laten verbranden door duizend fakkels." Toen hij zei: "Doorboor mijn lichaam", doorboorde de Brahmaan het lichaam van de keizer en wierp de fakkels in de olie. Toen de mensen dit zagen, vielen ze op de grond zoals een grote berg die instort.

Toen sprak de keizer tot de Brahmaan: "Meester, leer me eerst de Dharma en verbrand me daarna

met de fakkels. Anders zal ik niet in staat zijn de Dharma te horen". Waarop de Brahmaan de volgende versregels sprak:

Alle samengestelde dingen vallen uiteen.
Wat ontstaat, gaat ten onder.
Alle ontmoetingen eindigen met afscheid.
Wat geboren wordt, moet sterven.

De keizer verheugde zich, en zonder een gedachte aan spijt zei hij: "Dit is de Dharma die ik heb gezocht, de perfecte verlichting die ik bekend had willen maken. Ik beloof met heel mijn hart dat ik, wanneer ik de perfecte verlichting zal hebben bereikt, met het licht van transcendente wijsheid, licht zal schenken aan allen die verblind zijn door onwetendheid."

Toen hij deze woorden had uitgesproken, sidderden de hemels en schudden de paleizen van de goden in de zuivere gebieden op hun grondvesten. De goden daalden neer, en huilden regens van tranen, nadat ze het gebroken lichaam van de bodhisattva-koning hadden gezien, en maakten offers van bloemenregens. Toen naderde Indra, de heerser van de goden, de keizer, prees hem op verschillende manieren, en zei: "Grote Keizer, ...dit verschrikkelijke lijden! Heeft u geen enkele gedachte aan spijt?" De keizer antwoordde: "Er is geen spijt". Andermaal sprak Indra: "Uwe Majesteit, als iemand uw lichaam ziet, gekweld door ondraaglijke pijn, is het moeilijk te geloven dat u geen enkele gedachte aan spijt heeft." De keizer zei: "Indien er niet één gedachte aan spijt is in mijn gehele lichaam, mogen deze wonden dan worden genezen." En onmiddellijk werd het lichaam van de keizer weer gezond.

"Heer, in die tijd was u die keizer. Lang geleden, Heer, onderging u eindeloos lijden teneinde de Verheven Dharma te verkrijgen voor alle wezens. Waarom laat u hen nu aan hun lot over om in Parinirvana te gaan?"

"Nogmaals, Heer, lang, heel lang geleden werd u geboren in dit Jambudvipa als een grote koning die Byin-ling-kar-li werd genoemd. Deze koning had vele prinsen, vierentachtigduizend steden, vele vrouwen, en twintigduizend paleizen onder zijn heerschappij. Hij had vijfhonderd zonen en tienduizend ministers. In zijn grote mededogen beschouwde hij elk van zijn onderdanen als ware het zijn enige zoon. Omdat hij sterk in de Verheven Dharma geloofde en

deze wenste te ontvangen, verkondigde de koning op een keer: "Wie dan ook zich wil verwaardigen mij in de Verheven Dharma te instrueren, hem zal ik vreugdevol alles toestaan wat hij zich maar wenst."

Op een dag verscheen een Brahmaan, genaamd Leu Du Ci, aan de poort van het Paleis en zei: "Indien er hier iemand is die de Verheven Dharma wenst te horen, zal ik het onderwijzen."

Toen de koning dit hoorde, ging hij naar buiten om de Brahmaan met veel blijdschap en toewijding te begroeten. Hij boog neer aan zijn voeten, prees hem met vriendelijke woorden, nodigde hem uit in het paleis, maakte een troon voor hem gereed om hem te laten zitten, vouwde eerbiedig zijn handen, en zei: "Ik smeek de grote meester om de Verheven Dharma te onderwijzen." De Brahmaan zei: "Ik heb groot lijden moeten doorstaan teneinde de Dharma te leren. Als u, Uwe Majesteit, dit wenst te leren, zullen de kosten hoog zijn." Terwijl de koning zijn handpalmen tegen elkaar samendrukte, antwoordde hij: "Meester, wat u ook moge bevelen, het zal gebeuren."

De Brahmaan zei: "Als dat zo is, Uwe Majesteit, dan zal ik de Dharma onderwijzen enkel en alleen nadat er duizend ijzeren spijkers in uw lichaam zijn geboord."

Zeven dagen lang vaardigde de koning een proclamatie uit en stuurde een boodschapper met een machtige stem rijdend op een olifant, onderwijl aankondigend aan geheel Jambudvipa dat binnen zeven dagen het lichaam van de koning, zou worden doorboord met duizend ijzeren spijkers. Toen de mensen dit hoorden, kwamen ze allen tot de koning en zeiden: "Oh, Koning, wij die van de vier windrichtingen komen zijn erg gelukkig geweest, ieder in zijn eigen land, vanwege uw wijsheid en vriendelijkheid. Nu smeken wij u medelijden met ons te hebben en af te zien van deze kwade daad, waarin u het toestaat dat uw lichaam doorboord wordt met duizend ijzeren spijkers." Toen zeiden de koninginnen en de prinsen en alle ministers: "Uwe Majesteit, wat betekent dit gebrek aan mededogen? Waarom staat u het toe dat in het belang van slechts één man uw lichaam wordt gebroken? Waarom laat u uw volk aan zijn lot over?"

De koning antwoordde: "Door begeerte, woede en onwetendheid heb ik met dit lichaam in vorige geboortecycli talloze schadelijke dingen gedaan. Mijn beenderen van vroegere lichamen zijn opeengehoopt hoger dan de Berg Sumeru. Ik heb door het afhakken van mensenhoofden meer bloed vergoten dan de vijf grote rivieren kunnen bevatten. Ik heb meer tranen geplengd dan de vier grote oceanen kunnen bevatten. Op verschillende wijzen heb ik met dit lichaam slecht karma verzameld. Mag nu, doordat mijn lichaam doorboord wordt met spijkers, de hoogste verlichting worden gerealiseerd. Als ik de volmaakte hoogste verlichting zal hebben bereikt, zal ik alle ellende van jullie verduisteringen weghakken met het zwaard van wijsheid. Dan zullen jullie jezelf afvragen waarom jullie mij probeerden tegen te houden."

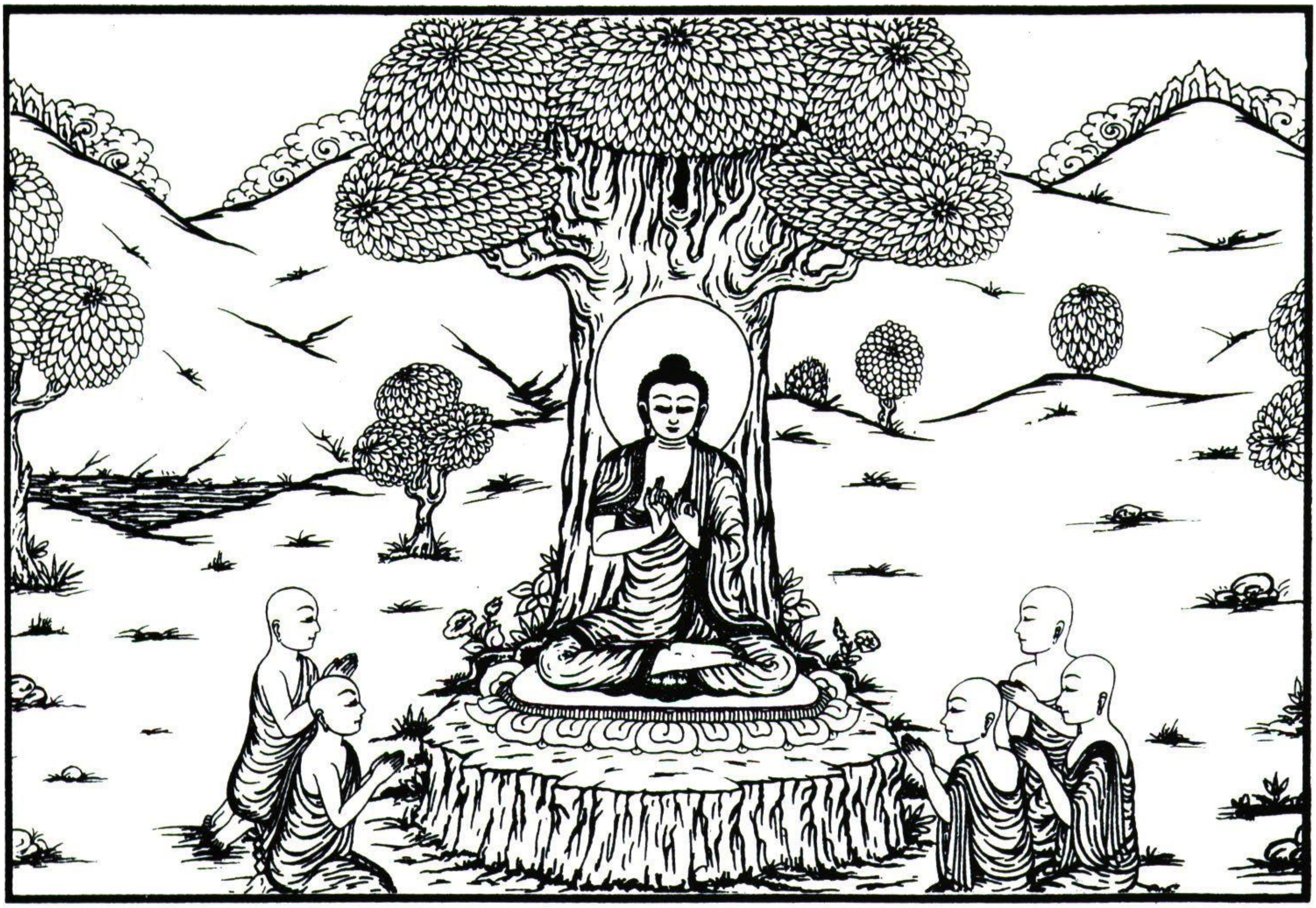
Toen alle mensen zwegen, zei de koning tot de Brahmaan: "Grote Meester, onderwijs me allereerst vol mededogen de Dharma, en doorboor me daarna met de spijkers. Indien ik de Dharma niet hoor, zal ik sterven." Daarop reciteerde de Brahmaan dit vers:

Alle samengestelde dingen zijn vergankelijk.
Al dat wordt geboren, is onderworpen aan lijden.
Alle elementen van wording zijn leeg en zonder zelf.
Wat zelf wordt genoemd, bestaat niet.

Nadat hij dit zei, sloeg hij de duizend spijkers in het lichaam van de koning. Toen de prinsen en edelen en alle mensen dit zagen, vielen ze al jammerend op de grond zoals een grote berg die instort. Op hetzelfde moment schudden de hemels op zes manieren en de goden van de sfeer van verlangen en van de vormsfeer waren vol verwondering. Ze daalden af naar de bodhisattva-koning en terwijl ze zijn lichaam zagen weenden ze regens van tranen en maakten offers van bloemen. Toen naderde Indra, heer van de goden, de koning en zei: "Grote Koning, met het oog op welk doel ondergaat u dit verschrikkelijke lijden? Is dit in het belang van de Dharma, of wenst u begiftigd te worden met de macht van een Indra, of een universele keizer, een Marakoning, een Brahma-koning, of een Maheshvara!"

De koning antwoordde: "Deze daad van mij is niet uitgevoerd om geluk in de drie bestaanssferen te verkrijgen. Ik heb het gedaan om de hoogste verlichting te bereiken." Indra vroeg: "Uwe Majesteit, heeft u terwijl uw lichaam zulke martelingen ondergaat, geen spijt?" Waarop de koning antwoordde: 'Er is geen enkele gedachte aan spijt." Indra zei: "Wie kan geloven dat u geen spijt heeft, bij het zien van uw lichaam dat zo trilt?" De koning antwoordde: "Als datgene wat ik zojuist heb gesproken waar is, en als ik waarlijk geen enkele gedachte aan spijt heb, mag mijn lichaam weer gezond worden zoals het hiervoor was." En onmiddellijk werd het lichaam van de koning weer gezond en de goden en mensen geloofden en verheugden zich.

En andermaal zeiden ze tot de Boeddha: "Heer, u heeft de Oce-



aan van de Dharma gevuld met ontelbare deugden. Waarom laat u alle wezens nu volledig in de steek en gaat u Parinirvana binnen zonder de Dharma te onderwijzen?"

"Nogmaals, Heer, onvoorstelbaar, oneindig veel eonen geleden, werd u in dit Jambudvipa geboren als de zoon van een keizer die Brahmadeva werd genoemd. Deze prins, die naar de Dharma verlangde, zocht er naar in alle windstreken, maar omdat hij niet in staat was de Dharma te vinden, werd hij neerslachtig en moedeloos. De heer van de goden, Indra, kende de gedachten van de prins en transformeerde zichzelf in een Brahmaan. Terwijl hij bij de poorten van het paleis aankwam, sprak hij aldus: "Ik heb de Verheven Dharma. Als het nodig is, zal ik het onderwijzen." De prins, deze woorden horend, boog aan de voeten van de leraar, nodigde hem uit in het paleis, plaatste hem op een troon, vouwde uit respect zijn handen, en zei: "Grote meester, leer mij vol mededogen de Verheven Dharma, smeek ik u." De Brahmaan zei: "Dit onderricht is buitengewoon moeilijk te leren. Hoe hard men zich ook inspant, het is erg moeilijk een meester te vinden. Het is niet gemakkelijk te leren. Als u waarlijk de Dharma wenst te horen, weet dan dat dit slechts gedaan kan worden met vele problemen." De prins antwoordde: "Grote meester, wat u ook maar verlangt, ik zal het u graag geven, zelfs mijn eigen lichaam, mijn vrouw, mijn zonen en dochters. Stem slechts toe om de Dharma te onderwijzen."

De Brahmaan zei: "Als u in staat bent een kuil te graven van tien el diep, daarin een vuur ontsteekt en uzelf erin verbrandt, zal ik de Dharma onderrichten."

Geheel in overeenstemming met de woorden van de Brahmaan, groef de prins een kuil en ontstak het vuur. De keizer, de keizerin, en alle edelen, waren door smart getroffen, toen ze beseften wat er plaats zou gaan vinden. Terwijl ze onderweg waren naar het paleis van de prins, liepen ze rondom de prins en de Brahmaan en verzochten met klem: "Oh, verheven leraar, heb mededogen met ons allen. Wij smeken u om onze prins niet te verbranden. In plaats van hem bieden wij u ons land, onze echtgenoten, onze kinderen, en zelfs onze eigen lichamen aan." De Brahmaan zei: "Ik heb geen behoefte aan zulke dingen. Als de prins kan doen zoals ik heb gezegd, zal ik de Dharma onderwijzen. Als hij het niet kan, zal ik het niet doen." Daarna bleef de Brahmaan stil en allen die daar waren verzameld, wisten dat hij een onherroepelijke eed had gezworen.
Toen zond de keizer een koerier naar het gehele continent van Jambudvipa die met zijn machtige stem aankondigde dat binnen enkele dagen de prins, verlangend naar de Dharma, zijn lichaam zou opofferen in een kuil van vuur. Eenieder werd verzocht per direct aanwezig te zijn.

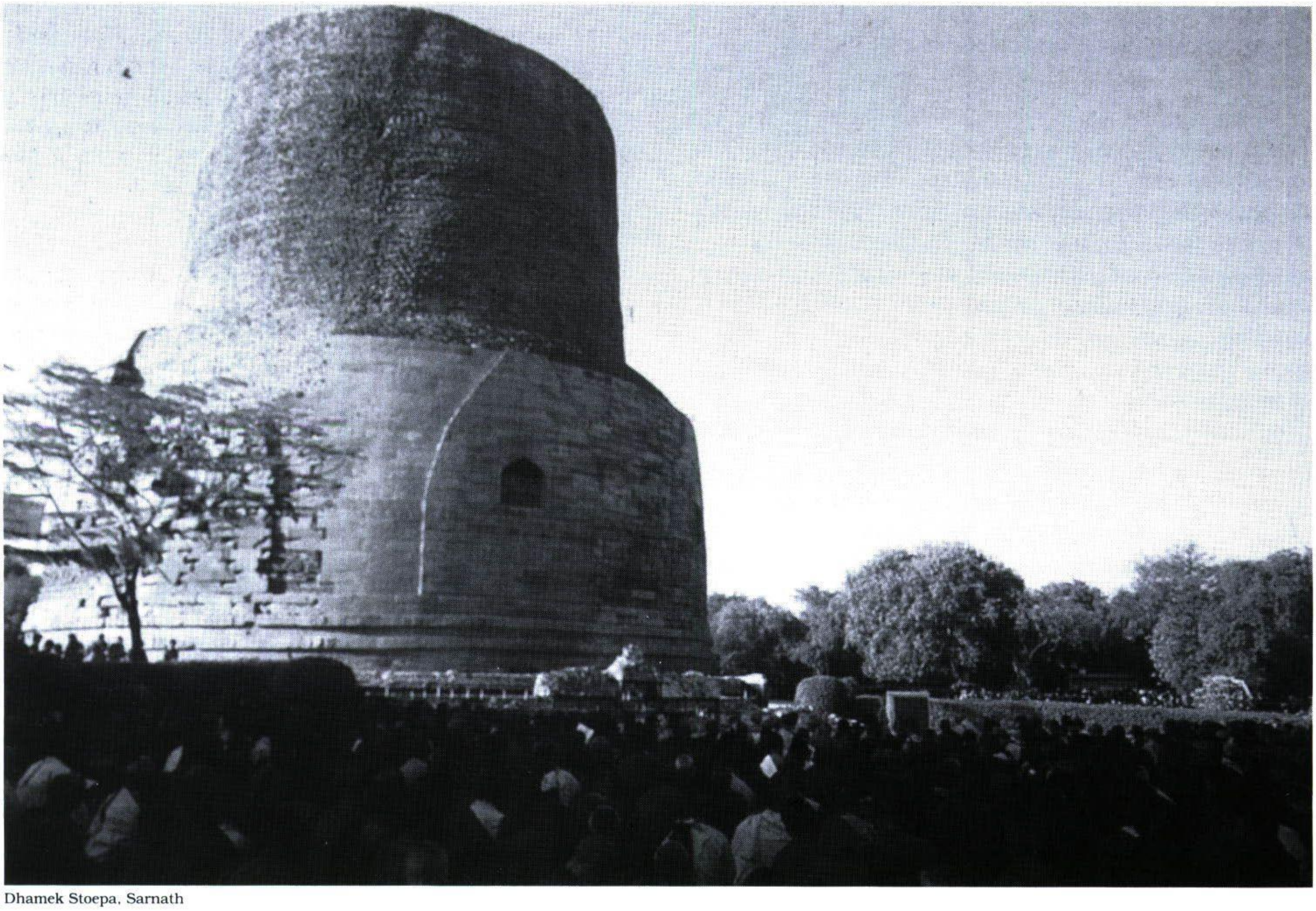
Toen kwamen de prinsen en alle mensen, zelfs de ouden en zwakken, verdrietig een voor een bij de

prins, knielden voor hem neer, vouwden hun handen samen, en smeekten in koor: "Oh Prins, wij allen bouwen op u. U bent als een vader en een moeder voor ons. Als u eenmaal verbrand bent in deze kuil van vuur, wie zal dan onze beschermer en toevlucht zijn? Waarom verlaat u uw volk omwille van één enkele persoon?"

De prins antwoordde: "Luister naar mij. Gedurende ontelbare vorige geboorten, terwijl ik rondcirkelde in de cyclus van geboorte en sterven en als een mens werd geboren, verrichtte ik veel kwaad door op kwaadaardige wijze mee te doen met doden. Toen ik geboorte onder de goden verkreeg, ervoer ik het lijden van sterven en werd het geluk mij ontnomen. Terwijl ik in de hellen geboren werd, onderging ik het lijden van verbranding in vuur, van gekookt te worden in een ketel, van gehakt en gesneden te worden met zwaarden en sabels. Ik werd gedwongen bergen te beklimmen van scherpe messen, in vergiftigde wateren te zwemmen, en nog veel erger ook. Ik heb oneindig lijden moeten doorstaan. Ik heb ziektes ervaren die je tot op het been doen vermageren. Als een uitgehongerde geest geboren, heb ik ongelooflijk lijden ervaren. Als een dier geboren, werd ik gedwongen lasten te dragen tot ik uitgeput was, evenmin kon ik geneesmiddelen vinden die mijn wonden konden genezen. Ik heb talloze tijden marteling en dood moeten ondergaan. Kwaad werd gedaan met dit lichaam. Ik heb niets gedaan met heilzame gedachten voor de Verheven Dharma. Verhinder me nu niet in het volgen van een gedachte aan de hoogste verlichting. Om boeddhaschap te realiseren zal ik een perfecte offergave maken met dit lichaam. Als ik de hoogste verlichting zal hebben bereikt, zal ik jullie geschenken geven met het Dharma-Lichaam."

De mensen bleven stil en de prins naderde de kuil van vuur en stond aan de rand. Toen zei hij tot de Brahmaan: "Grote Meester, leer mij eerst de Dharma, smeek ik u. Als ik omkom in het vuur zal ik het onmogelijk nog kunnen horen." De Brahmaan sprak daarop de volgende verzen:

Mediteer op gedachten van liefde.
Hak af gedachten aan woede en haat.
Help wezens uit groot mededogen.
Vergeef allen uit goedertierenheid.
Mediteer op de Grote Vreugde.
Wees in harmonie met anderen.


Chö Yang

Dhamek Stoepa, Sarnath

Als de Dharma met de Verlichtingsgeest wordt onderwezen, wordt het pad van de bodhisattva gerealiseerd.

Toen deze woorden waren uitgesproken en de prins op het punt stond de vuurkuil in te springen, hielden Brahma en Indra hem beschaamd tegen en zeiden: "Door uw verdiensten zijn alle wezens in Jambudvipa gelukkig gemaakt. Als u nu verbrand wordt in het vuur, zullen alle gewone mensen beroofd worden van hun vader en moeder. Waarom gaat u het vuur in en beroofT u deze wezens?" Terwijl de prins de heersers van de goden en alle mensen aanschouwde, antwoordde hij: "Verhinder mij niet, nu ik de gedachte aan de Hoogste Verlichting voortbreng." Toen de prins de vuurkuil in sprong, schokte het firmament hevig en huilden de goden in de hemels en zonden een stortvloed van tranen naar beneden. De vuurkuil werd getransformeerd in een paleis van bloemen en de prins werd, al zittende op een lotus, aanschouwd. De goden zonden een bloemenregen die tot aan de knieën van de mensen reikte."

"In die tijd was Koning Shuddhodana die Koning Brahmadeva, en u, Heer, was die prins. Oh, Verlicht Wezen en Meester, in die tijd zocht u de Dharma uit mededogen voor alle wezens. Waarom zegt u nu, terwijl u de hoogste verlichting heeft bereikt, dat het beter zou zijn als u Parinirvana binnengaat, zonder dat u alle wezens die verblind zijn door onwetendheid, verlicht?"

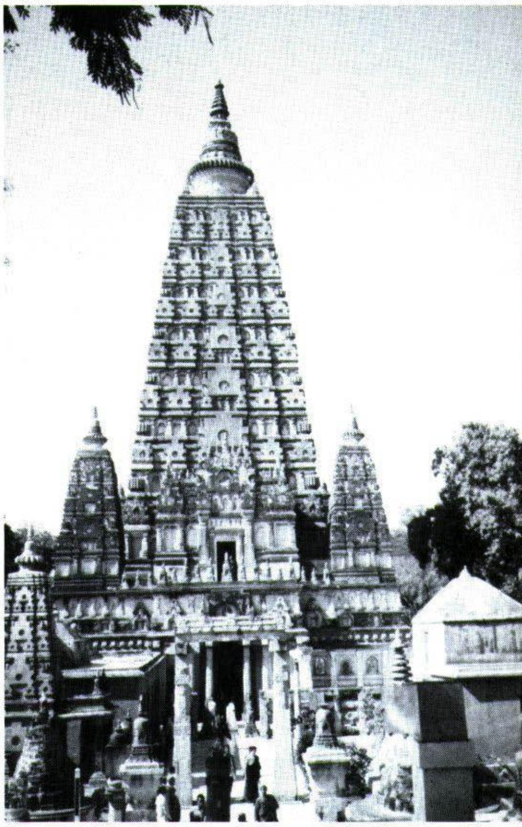
"Andermaal, Heer, leefden er ontelbare eonen geleden in Benares vijfhonderd wijzen met hun leraar, Udpala. Udpala zwierf naar hier en daar om de Verheven Dharma te leren en op te mediteren en op een keer verkondigde hij: "Als iemand mij de Verheven Dharma kan leren, zal ik zijn slaaf worden." Een Brahmanenleraar hoorde deze woorden, en zei: "Ik heb de Verheven Dharma. Als je het nodig hebt, zal ik je het leren." De wijze boog aan de voeten van de Brahmaan, vouwde zijn handen uit respect tezamen, en zei: "Grote Meester, heb mededogen met mij en onderwijs me in de Dharma." De Brahmaan antwoordde: "Het is buitengewoon moeilijk om de Verheven Dharma te leren. Ik heb het slechts kunnen leren door groot lijden te verdragen. Als u de Ware Dharma wenst te leren, zult u moeten doen wat ik u beveel?"

Toen de wijze antwoordde: "Grote Meester, beveel en ik zal gehoorzamen," zei de Brahmaan: "Snij je huid eraf en maak papier. Maak inkt van je bloed en schrijf de Dharma. Dan zal ik het u leren."

Met grote vreugde en devotie stroopte de wijze, uit eerbied voor de Dharma van de Verlichte Wezens, zijn huid, maakte een pen van zijn beenderen, en mengde zijn bloed tot inkt. Toen zei hij: "Het tijdstip is aangebroken, Meester, leer me vlug de Dharma en ik zal het opschrijven." De Brahmanenleraar sprak daarop deze twee verzen:

Controleer de handelingen van het lichaam.
Verlang niet hartstochtelijk naar de dief die de geest vernietigt.
Spreek geen bedrieglijke, ruwe, of onbedachtzame woorden.
Geef jezelf niet over aan begeerte.
Breek gedachten van woede af.
Het afsnijden van alle foutieve zienswijzen is het hoogste,
Dit is het pad van de bodhisattva's.

Toen de wijze deze verzen had neergeschreven, werd hij vereerd door heel Jambudvipa en men spande zich met veel ijver in om datgene te leren wat hij had onderwezen en om kwade handelingen af te breken."


Koosje van der Kolk

Mahabodhi Stoepa, Bodhgaya

"U was het, Heer, die toentertijd, zonder spijtgevoelens, enorm lijden onderging om de Dharma te vinden voor het welzijn van vele wezens. Wat is nu de reden dat de Heer - door het in de steek laten van alle wezens - weigert de Dharma te onderwijzen en zegt dat het beter zou zijn om Parinirvana binnen te gaan?"

"Nogmaals Heer, ontelbare, talloze eonen geleden werd u geboren in dit Jambudvipa als een koning, Sibsen genaamd. Deze koning had een paleis dat Pardi heette en ontelbare bezittingen. Hij was de heerser over geheel Jambudvipa en had vierentachtigduizend prinsen, zestigduizend edelen, tachtigduizend grote en kleine steden, en twintigduizend paleizen onder zijn heerschappij. Hij had vijfhonderd zonen en duizend grote ministers. Welnu, terwijl deze koning regeerde met veel mededogen en welwillendheid, verloor Indra, de heer van de goden, de vijf goede eigenschappen van zijn lichaam, naderde zijn dood, en ervoer hij enorm lijden. Visvakarman, de handwerksman van de goden, zag zijn grote lijden en vroeg hem naar

de oorzaak. Indra zei: "Ik nader de dood. De tekenen van de dood zijn manifest geworden. De Dharma van de Verlichte Wezens is verdwenen. De bodhisattva's verblijven niet in de wereld en omdat er niemand is om toevlucht in te nemen, lijd ik en word ik gekweld."

Visvakarman zei: "Oh, Indra, op dit moment verblijft er een man in de wereld die het bodhisattva pad volgt en wiens naam Koning Sibsen is. Deze koning is onwankelbaar en voorwaar, hij is door grote inspanning de hoogste verlichting aan het realiseren. Mocht u in hem toevlucht nemen, dan zal hij u zeker verlossen van de dood en zult u vrede bereiken."

Indra zei: "Dit kan waar zijn, maar eerst moeten we ons er van vergewissen of de koning waarlijk een bodhisattva is. Daarom moet jij, Visvakarman, jezelf in een duif transformeren. Ik zelf zal mij in een valk veranderen en jou achterna zitten. Als we het paleis binnengaan zullen we de ware natuur van de koning weten."

Visvakarman zei: "Indra, zelfs met de slimste list zal het onmogelijk zijn de bodhisattva-koning om de tuin te leiden." Daarop veranderde hij zichzelf in een duif en Indra achtervolgde hem, terwijl hij zichzelf in een valk transformeerde. In paniek vloog de duif het paleis van de koning binnen en verschool zichzelf onder 's konings arm, en schreeuwde: "Oh, Koning, red mijn leven!" De valk vloog in het paleis en sprak de koning toe: "Uwe Majesteit, deze duif is van mij. Het is mijn voedsel. Ik verzoek u om hem onmiddellijk aan mij terug te geven, want ik verga van de honger."

De koning zei: "Ik heb een plechtige belofte gedaan om eenieders leven te redden die toevlucht tot mij neemt. Ik kan je de duif niet geven." De valk zei: "Uwe Majesteit, als u alle levende dingen red van de dood, zal u mij al mijn voedsel ontnemen. Dan zal ik hulpeloos worden en sterven." De koning zei: "Als ik je ander vlees te eten geven, zal je dat dan eten?" De valk antwoordde: "Ik heb pas gedood vlees nodig." De koning dacht bij zichzelf: "Als ik de valk pas gedood vlees zou moeten geven, zou ik leven moeten nemen en dit zou negativiteit creëren. Hoeveel levende wezens zouden hun leven moeten opofferen! Ik kan hem alleen het vlees van mijn eigen lichaam geven." Toen sneed hij met een scherp mes vlees van zijn eigen dijbeen en gaf het aan de valk.

Toen hij op deze wijze het leven van de duif had gered, zei de valk: "Oh, Koning, u bent voorwaar de meester van vrijgevigheid, maar het vlees dat u me heeft gegeven is niet gelijk aan dat van de duif. Ik vraag u, weeg de duif en uw vlees op een weegschaal en geef me dat vlees." De koning beval dat de weegschaal moest worden gebracht en plaatste de duif op de ene schaal en op de andere legde hij nog meer vlees dat hij van zijn dijbeen sneed. Toen dit nog niet in evenwicht was met de duif, sneed hij vlees van zijn schouders, van zijn ribben, en uiteindelijk van zijn gehele lichaam, maar zelfs dit was nog niet in evenwicht met de duif. Toen hij zich gereed maakte om zijn gehele lichaam op de schaal te leggen, begon hij te verzwakken en verloor zijn bewustzijn. Toen, terwijl hij plotsklaps nadacht, verweet zijn bewustzijn zichzelf: "Oh bewustzijn, sinds beginloze tijden heb ik, al zwervend door de drie bestaanssferen, elke vorm van lijden ondergaan en geen verdiensten verzameld. Nu, bewustzijn, is jouw tijd gekomen! Dit is niet de tijd om je te drukken!"

Terwijl hij dit zei, verweet hij zijn bewustzijn op vele wijzen en met veel moeite kwam hij overeind en plaatste zijn lichaam op de schaal. Toen, vol vreugde, realiseerde hij zich dat zijn bewustzijn vredig was. De hemelen trilden en schokten op zes verschillende manieren. De paleizen van de goden trilden en schokten. De goden van de vormsfeer en alle goddelijke wezens gingen naar de hoogste hemel en keken. Toen ze de bodhisattvakoning zagen die zijn lichaam gaf voor de Dharma, schreiden ze en stuurden regens van tranen en bloemen naar beneden als offergaven. Toen nam Indra, de heer van de goden, zijn eigen vorm aan en zei tot de koning: "Uwe Majesteit, welke geboorte wilt u verkrijgen met het ondergaan van deze ondraaglijke pijn? Wilt u een universele keizer worden, of een Indra, of een Marakoning? Wenst u de machten van de drie bestaanssferen? Wat is het dat u wenst?"

De koning antwoordde: "Mijn wens heeft niets van doen met de geneugten van de drie bestaanssferen. Ik zoek de Hoogste Verlichting." Indra zei: "Met uw lichaam en beenderen zo trillend van pijn, moet u toch zeker wel iets van spijt hebben?" De koning antwoordde: "Er is geen gedachte aan spijt."
Indra zei: "Wie zou kunnen geloven wat u zegt, als men uw lichaam ziet trillen en het onmogelijk is het weer tot leven te krijgen." De koning zei: "In mijn gehele lichaam, vanaf mijn hoofd tot aan mijn voeten, is er geen enkele gedachte aan spijt zo groot als een haar. Mijn wens zal zeker vervuld worden. En als mijn woorden waar zijn, mogen deze wonden op mijn lichaam nu genezen zijn." En onmiddellijk waren 's konings wonden genezen en werd zijn lichaam mooier dan ooit te voren. En alle wezens in de sferen van de goden waren verbaasd en verheugd en van eerbied vervuld."
"U, Heer, was die koning, die

Sibsen werd genoemd. U was het, Heer, die eonen geleden zijn lichaam offerde voor het welzijn van alle voelende wezens. Nu, Heer, heeft u de Oceaan van de Dharma gevuld, heeft u het Banier van de Dharma opgerold, heeft u de Trom van de Dharma geslagen, en heeft u de Lamp van de Dharma ontstoken. Waarom weigert de Heer de Dharma te onderwijzen, nu de tijd is aangebroken om de levende wezens te helpen, en verlaat hij alle wezens en zegt hij dat het beter is als hij Parinirvana binnengaat?"

Toen prees en eerde Brahma het Verlichte Wezen, terwijl hij voor hem kwam. Hij vouwde zijn handen uit eerbied, en zei: "Heer, net zoals u lang geleden duizenden malen uw hoofd gaf voor het welzijn van de wezens en de Dharma zocht, zo verzoek ik u nu het Wiel van de Dharma te draaien voor het welzijn van alle wezens."
Toen ging de Zegevierende Boeddha verder naar Benares en draaide het Wiel van de Dharma in Sarnath, een plaats die 'Het Hertenpark' werd genoemd. En zo werden, door het Draaien van het Wiel van de Dharma, de Drie Kostbare Juwelen manifest in de wereld. En toen de Dharma werd onderwezen, verheugden de goden, de mensen, de naga's, de yaksha's, de asura's, en alle klassen van levende wezens zich, en zij geloofden, prezen en gingen ermee akkoord.

Uit: Sutra of the wise and foolish.
Vertaling: Wim Mual.

Tibetaanse Geneeskunde

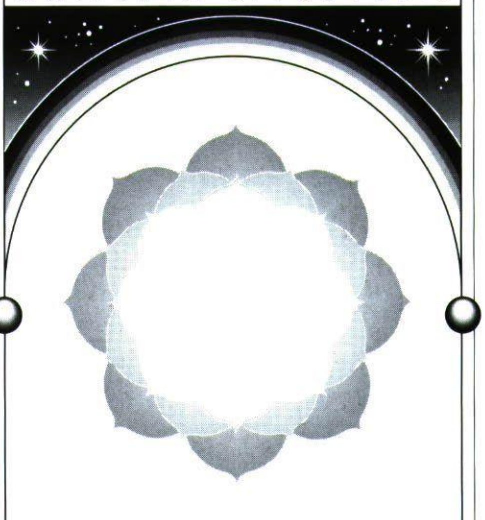
Polsdiagnose, gezondheidsadviezen, kruidenmedicijnen, door erkende Tibetaanse artsen

Bel voor een afspraak: 020-625 41 38

N.S.T.G.

Nederlandse Stichting ter bevordering van de Tibetaanse Geneeskunde Prinsengracht 200 Amsterdam

MAITREYA UITGEVERIJ



Nu leverbaar:

Originele
Tibetaanse Thangka's:

Boeddha

Manjushri

Chenrezig (4 armen)

Witte Tara

Chenrezig (1000 armen)

Padmasambhava

Groene Tara

Prijs: *ƒ* 690,- tot *ƒ* 1250,-

Maitreya Dharma Shop
Tel: 0578-661450
Fax: 0578-661851

Exclusive Import & Distribution:
Maitreya Instituut
Heemhoeveweg 2 8166 HA Emst Holland
Tel.: 31-578-661450 Fax: 31-578-661851

FEESTDAG VAN GESHE SO

AM GYALTSEN 12 JUNI J.L.

Foto's Jan Paul Kool en Koosje van der Kolk

HET ZEGENEN VAN DE BOEDDHABEELDEN

In de periode van 20 tot 29 november 1995 werden door vijfendertig studenten meer dan vijftig boeddhabeelden bijeengebracht in de meditatieruimte om te worden gevuld en gezegend. Een jaar lang hadden enkele nijvere studenten gewerkt aan het draaien van de mantrarolletjes, die nodig zijn om de beelden te vullen.

Onder leiding van Geshe Sonam Gyaltsen werden de rituelen uitgevoerd, waarmee de mantrarolletjes en de andere substanties werden gezegend. Daarna werkte Geshe Sonam Gyaltsen, geassisteerd door de Nederlandse monniken Konchog Phuntsog (Jan Bijman) en Tenzin Namdag (Martin Klaassen) een aantal dagen aan het vullen van de beelden. Daarna werd een ceremonie uitgevoerd, waarmee de gevulde beelden ingezegend werden.

We vroegen Geshe Sonam Gyaltsen naar de betekenis van het vullen van de beelden:
"De beelden worden geheel gevuld en daarmee krachtige objecten voor het verzamelen van positieve energie en het verkrijgen van inspiratie. Er is een eenvoudige reden voor de plaatsen die verschillende mantras in het beeld krijgen. In de kruin gaat op de eerste plaats de mantra lettergreep OM. Bij de keel hoort de rode A. De keel is het spraakcentrum en de A is de eerste letter van het Sanskriet alfabet. Alle klanken komen voort uit de A en daarom worden alle klinkers van het Sanskriet alfabet in de keel geplaatst: OM A AA I IA OE OE RI RII LI LII E EE O AU AM AH.
In het hoofd worden de naammantra's van de lama's geplaatst, zoals bijvoorbeeld de naammantra van Zijne Heiligheid de Dalai Lama. Het is in feite net zo opgebouwd als in het 'veld voor het verzamelen van verdienste'. De lama's zijn het hoogste, dan de boeddha's in het hart en daaronder de meditatie-boeddha's van de vier klassen van tantra: hoogste yogatantra, yogatantra, caryatantra en kriya tantra.

Jan Paul Kool

Geshe Sonam Gyaltsen

Daaronder worden de mantra's van de dharmabeschermers geplaatst. Die belanden meestal, afhankelijk van de grootte van het beeld, in de lotus, de basis van het beeld. De dharmabeschermers worden nooit boven de lama's geplaatst. De naammantra's van de lama's worden altijd het hoogst geplaatst. In de bodem volgen de speciale afsluitmantra's om het geheel te beschermen.

De Boeddha zelf heeft gezegd - dat staat opgetekend in de soetra's - dat van alle verschillende gezegende objecten die in boeddhabeelden geplaatst kunnen worden, (zoals bijvoorbeeld de relikwiepillen die uit het lichaam van een lama kunnen voortkomen), de mantra's die in de soetra- en tantra teksten voorkomen, de krachtigste objecten zijn. Vandaar dat in de Tibetaans boeddhistische traditie verschillende mantra's in de boeddhabeelden worden geplaatst. De op papier gedrukte mantrateksten worden om een stukje wierook gerold en vervolgens wordt hierom een stukje stof gewikkeld. Het verplakken in stof is als het offeren van gewaden. De boeddhabeelden worden traditioneel ook gekleed in gewaden. Ook aan afbeeldingen van boeddha's op thanka's, de rolschilderingen, wordt kleding aangeboden. Omdat de schildering zelf niet aangekleed kan worden, wordt de binnenste (rode) rand van het brokaat wat om de thanka heen wordt genaaid, als kledingstuk geofferd.

De meeste authentieke beelden in India, zijn uit de begin periode van het boeddhisme. De belangrijkste beelden zijn door de Boeddha zelf gezegend. Die beelden werden niet opgevuld met mantrarolletjes. Door de klei, het ruwe materiaal waarvan de beelden gemaakt werden, werden bepaalde materialen en kostbaarheden gemengd. Nadat het beeld klaar was en geïnstalleerd, werd het door de Boeddha zelf gezegend. Het grote beeld in Lhasa, het Jowo beeld in de Jokhang is zo'n oud beeld, waarvan gezegd wordt dat het door de Boeddha zelf is gezegend. Een ander voorbeeld is het grote beeld in de Mahabodhi Stoepa in Bodhgaya.

In de Soetra 'Konchog Tseg Pai Do' (De Opeenstapeling van de Drie Juwelen) staat opgetekend dat de Boeddha gezegd heeft dat na zijn overgang in het parinirvana, het betuigen van eerbied of offeren aan een boeddhabeeld net zo krachtig is, als het eerbied betuigen of offeren aan de Boeddha zelf. In deze en andere soetra's wordt ook gezegd, dat met het maken of bouwen van boeddhabeelden enorm veel verdiensten gecreëerd wordt. Het wordt nog veel krachtiger, als er een heel proces van zegening door middel van ritueel en concentratie plaatsvindt.

De mantrarollen, de beeldjes en de andere

substanties die gebruikt worden, worden apart gezegend. Die worden dan allemaal samengevoegd in het beeld en dan worden alle boeddha's nog een keer uitgenodigd om plaats te nemen in dat beeld. Door dit ritueel worden de beelden levend.

Voor de mantra's die in de lotus belanden wordt een hele rij met gebedsteksten gedaan, waarbij gebeden wordt voor het welzijn, de welvaart en de gezondheid van de wezens in de omgeving van het beeld. Daarom wordt gezegd dat het beeld ook een soort 'uitstraling' krijgt naar de omgeving, het Dharma centrum en het gehele land. Dus het is wel nuttig om te doen. Want daarmee wordt het nog specialer.

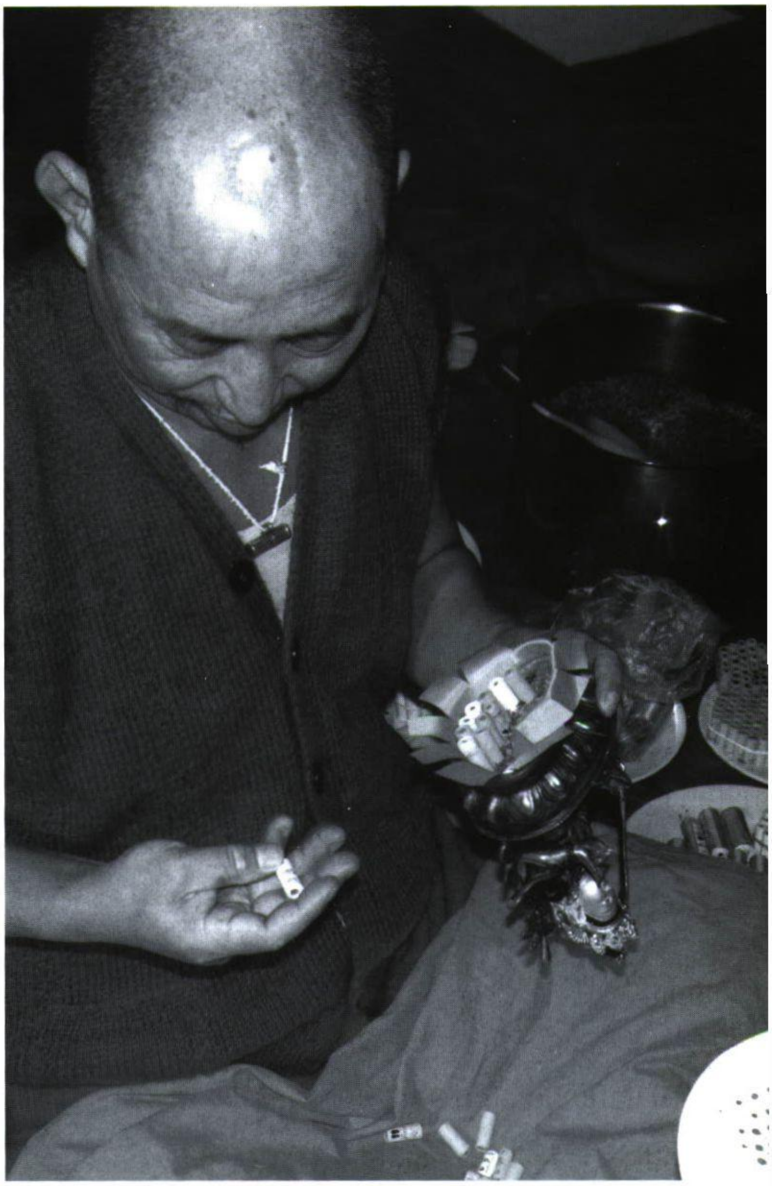
Onderin gaan de acht voorspoed brengende symbolen en een rijkdomsvaas. Als het een heel groot beeld is, komt er een echte vaas in, anders een symbool. Dat heeft weer effect voor de welvaart en bezittingen. Van dit alles is vertrouwen het belangrijkst!

In het algemeen is het zeer belangrijk om een afbeelding of beeld van de Boeddha of van een van de levende boeddha's, zoals de Dalai Lama, in huis te hebben. Een huis waar wel een boeddhabeeld in staat en een huis waar geen afbeelding van een boeddha is, zijn heel verschillende huizen", aldus Geshe Sonam Gyaltsen.

Het Maitreya Instituut zal in de toekomst regelmatig weekenden organiseren, waar mensen kunnen samenkomen om mantrarolletjes te draaien. Deze weekenden vallen over het algemeen samen met de bosweekenden (18 t/m 20 oktober; 15 t/m 17 november.
Er zijn geen speciale vereisten voor deelname, maar het is wel goed als deelnemers een beetje beseffen waar ze mee bezig zijn en wat de betekenis erachter is.

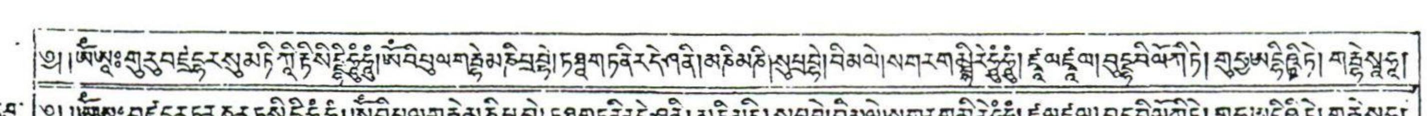
Mensen die willen deelnemen, kunnen zich mondeling of telefonisch bij Jolanthe of Thirza melden.

Mensen die beelden aanbieden om te vullen en te zegenen dienen daar een bepaalde offergave aan te verbinden. Op de eerste plaats vanwege de kosten, die gemaakt worden voor de produktie van de mantra's



op papier, het kopen van saffraan en het voedsel voor degenen die de mantrarolletjes maken. Het gaat er niet om dat het precies kostendekkend moet zijn, maar het gaat vooral om de offergave. Dat wordt dan een offerande aan de Boeddha, de Dharma en de Sangha die direct ten goede komt aan de boeddhistische gemeenschap in Nederland (steeds meer gezegende beelden in het land) en aan degene die offerde (goed karma). Die persoonlijke betrokkenheid is erg belangrijk.

Door: Koosje van der Kolk.



TIBETNIEUWS

FOTO'S VAN DE DALAI LAMA VERBODEN

Na het verbod op foto's van Z.H. de Dalai Lama in restaurants, hotels, winkels en officiële kantoren werden deze ook in andere plaatsen verboden. Dit heeft tot hevige protesten geleid.

KLOOSTERS

Als gevolg van een nieuwe maatregel heeft op 6 mei jl. in het Gaden Klooster bij Lhasa, een groep communistische kaderleden geprobeerd alle foto's van Z.H. de Dalai Lama te verwijderen en enkele leiders van het klooster te vervangen door Chinese sympathisanten. Dit heeft tot hevige protesten van de monniken geleid, waarbij twee Chinese politiemannen en enkele monniken gewond raakten. Er is ook een melding dat één of meer monniken zijn neergeschoten, maar dit bericht is nog niet bevestigd. Tenminste veertig monniken werden gearresteerd en afgevoerd. Als gevolg van dit incident werd het Gaden Klooster van de buitenwereld afgesloten. Daarna zijn veel monniken uit het klooster vertrokken en blijven slechts de zeer jonge en de oude geestelijken over! Blijkbaar hadden de monniken de Chinese autoriteiten verteld dat zij massaal het klooster zouden verlaten als de bovengenoemde maatregelen zouden worden uitgevoerd; die belofte hebben zij nu gehouden.

In een reactie op de maatregelen van het in beslag nemen van de foto's en het vervangen van de leiding, werden elders in de stad protesten gehouden waarbij zo'n 80 mensen, waarvan tenminste 30 vrouwen, zwaar gewond raakten. Volgens een Japanse toerist die in het ziekenhuis aanwezig was toen de gewonden per vrachtwagen werden aangevoerd, waren de meesten van hen jonge monniken of nonnen.

In het Sera Klooster en de Ramoche tempel werden monniken ook afgetuigd toen zij protesteerden tegen het verwijderen van de foto's van de Dalai Lama. Om te voorkomen dat dit zou gebeuren hebben de monniken van deze instanties alsook van het Drepung Klooster de hekken van het klooster gesloten. Sommige kloosters zijn nu weer open.

SCHOLEN

In Lhasa werd leerlingen van de middelbare scholen verteld dat het van nu af aan verboden is foto's van de Dalai Lama bij zich te hebben of de rode koordjes, die vaak gedragen worden door Tibetaanse boeddhisten, om te hebben. Of er in de huizen van studenten gezocht wordt naar foto's is niet vermeld.

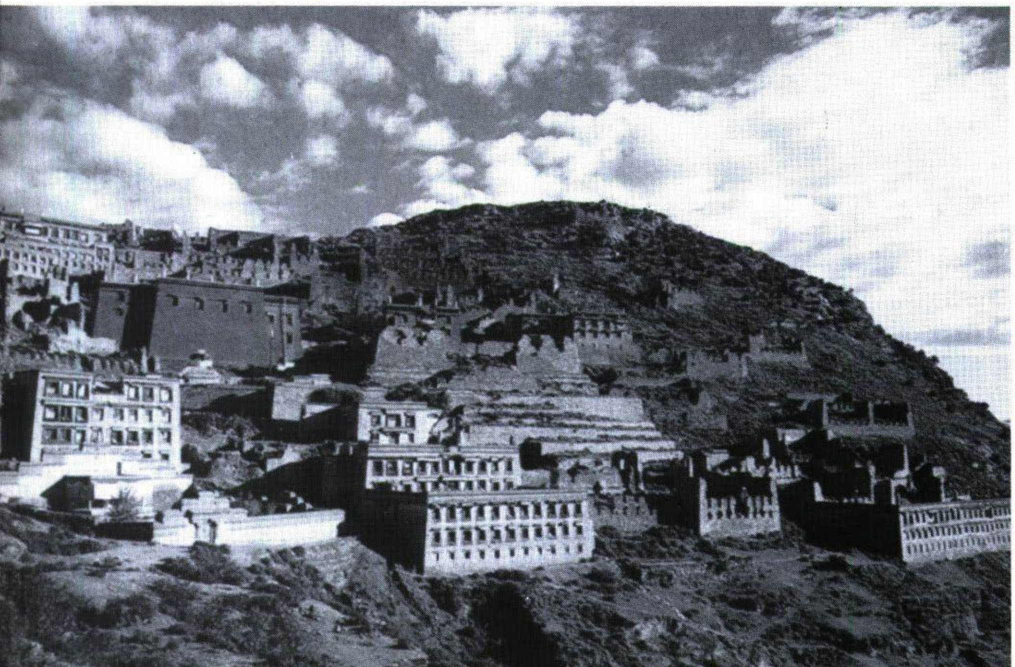
HUISZOEKINGEN

Wel is bekend dat huizen in Lhasa zijn doorzocht om foto's van de Dalai Lama op te sporen. Onduidelijk is echter of deze huizen van ambtenaren zijn of van privé personen.

VAN BEHEERSING NAAR ONDERDRUKKING

Volgens een nieuwe publikatie van de organisatie International Campaign for Tibet in Washington DC, " A Season to Purge", is de Chinese regering begonnen met nieuwe maatregelen om religie (het boeddhisme) actief te onderdrukken. Het rapport analyseert de methoden die door de Chinese overheid gebruikt worden om controle uit te oefenen op de kloosters in Tibet en te voorkomen dat deze nog een krachtiger bron van verzet kunnen worden. Deze maatregelen houden o.a. het volgende in:

- Er zijn restricties op de inhoud van religieus onderricht, ten aanzien van wie het mag geven, wie het mag ontvangen, hoeveel mensen aanwezig mogen zijn



Peter Gold

Ganden Klooster, Tibet.

Paula de Wijs

Potala, Lhasa

enz.. Vaak moeten kloosters officiële toestemming aanvragen voor het geven van onderricht over bepaalde onderwerpen of het verrichten van sommige ceremonieën. Er zijn verscheidene rituelen die monniken bij mensen thuis niet mogen doen.

- Hoewel de afgelopen jaren een stil belijden van het boeddhisme door Tibetaanse leden van de Communistische Partij gedoogd werd, is dit nu voor deze kaderleden veel gevaarlijker geworden. Zij kunnen straf en ontslag riskeren als bekend wordt dat zij in het boeddhisme geloven en het beoefenen.
- De overheid moet toestemming geven voor het renoveren, uitbreiden of (her)bouwen van kloosters. Deze maatregel heeft verregaande consequenties. In 1994 heeft de Chinese overheid immers verklaard dat er nu genoeg kloosters, monniken en nonnen zijn om "in de dagelijkse religieuze behoeften van het volk te voorzien" en dat verdere uitbreiding nu "onnodig" is.
- Het aantal monniken of nonnen in elk klooster wordt door de Chinese overheid bepaald. Hoewel er nog veel mensen zijn die willen toetreden, en de kloosters zouden willen uitbreiden, heeft de regering onlangs verklaard: "Kloosters met een overschot aan stafleden (monniken of nonnen) moeten deze verwijderen".
- Tibetanen moeten vaak toestemming van de overheid krijgen om het klooster in te mogen gaan (monnik of non te worden). Daar komt veel bureaucratie aan te pas. De Chinese autoriteiten houden de meeste controle over de toelatingsprocedures tot kloosters in de nabijheid van steden met veel Chinese inwoners.
- De Chinese regering probeert het aantal en de grootte van donaties van individuen aan de kloosters te beperken; het doel van het volk zou "het investeren van ons geld in commerciële produktie en niet in kloosters" moeten zijn.

Meer dan de helft van de Tibetaanse (gewetens)gevangenen is monnik of non. Dit geeft aan dat de monniken en nonnen een leidende rol op zich genomen hebben in de demonstraties voor onafhankelijkheid enz., hoewel zij weten dat bij aanhouding zij zeer waarschijnlijk gemarteld zullen worden.

PANCHEN LAMA NOG ALTIJD VERMIST

De Chinese overheid heeft echter de meest vergaande maatregel genomen door het ontkennen van de tiende Panchen Lama die is gekozen na een zoektocht door hun eigen officieel aangestelde delegatie en aansluitend daarop in mei 1995 erkend werd door Z.H. de Dalai Lama. Door nu een Chinees kandidaat te installeren als Panchen Lama en de eigenlijke Panchen Lama te laten verdwijnen hoopt de regering op verschillende niveaus steeds meer controle uit te oefenen op Tibet.

Door: Paula de Wijs-Koolkin.

VERSCHIJNSELEN VANUIT LEEGTE

Het voorjaar van 1996 was voorbij voordat ik in de gaten had dat het begonnen was. Het programma draaide zo soepel dat veel vanzelf leek te gaan. Geshe-la's lessen blijven een stabiele en toegewijde groep van mensen trekken; vele vrijwilligers blijven hun goede diensten aanbieden. Dit geeft het bestuur en comité de gelegenheid met vertrouwen naar de toekomst te kijken en plannen te ontwikkelen. Wij hebben als Instituut nog vele eeuwen (eigenlijk eonen) te gaan. Wij zijn het immers aan onze naam verplicht om op zijn minst tot de komst van Maitreya Boeddha door te gaan.

Met dit in gedachten hebben we in april een groot aantal cursisten verzocht om een enquête in te vullen over de gang van zaken op het Instituut. De respons op de enquête was heel bevredigend (het bestuur en comité kregen zelfs van een enkeling een compliment!).

Een van de centrale vragen was of het Instituut meer aan P.R. moest doen, en zo ja, op welke wijze. Hierop werd heel wisselend geantwoord. Het ene extreem wordt gevormd door mensen die zeggen dat het boeddhisme geen P.R. nodig heeft: goede Dharma verkoopt zichzelf. In deze categorie passen ook de mensen die zeggen dat de belangstelling voor het boeddhisme voortkomt uit een karmische oorzaak; zonder die oorzaak is er geen connectie te maken met de Dharma. Ook wordt door een enkeling gezegd dat P.R. in strijd is met Dharma, omdat het riekt naar "het winnen van zieltjes". Wellicht is voor sommigen het woord 'P.R.' heel geladen: een exponent van de commercie.

Het andere extreem bestaat uit mensen die vinden dat het Instituut meer bekendheid verdient, en dat er inderdaad meer moet worden gedaan om de Dharma beschikbaar te maken voor onze medemens. Ook werden er een aantal zinvolle suggesties gedaan om dit te bewerkstelligen. Deze groep mensen lijkt zich te baseren op de letterlijk betekenis van de term P.R.: "Publieke Relaties". Hiervoor zou ook in een Dharmacentrum zoals het Maitreya Instituut plaats moeten zijn.

Ik denk dat de kern van het meningsverschil over de zin van P.R. ligt in het begrip integriteit. Dharmabeoefenaars streven per definitie naar een zo groot mogelijke innerlijke integriteit en eerlijkheid: zonder dit streven verwordt onze beoefening tot een spelletje van het ego. Zodra wij onze beoefening naar buiten toe openbaren, stellen we ons bloot aan krachten die ons streven naar integriteit kunnen beschadigen. De vraag is dan ook of ons persoonlijke streven kan worden gekoppeld aan de sociale verantwoordelijkheid die wij als Instituut wel degelijk hebben. Immers, wij willen de Dharma niet alleen voor onszelf behouden, maar hopen dat onze medemens en met name volgende generaties in gelijke mate van het onderricht van de Boeddha kunnen profiteren.

We dienen een balans te vinden tussen onze eigen beoefening, die veelal heel persoonlijk is en begrensd wordt door de beslotenheid van ons Instituut, en de wereld waarin wij leven. Dit geldt voor ieder individu, maar ook voor ons centrum als geheel. Dus de vraag is: hoe "verkopen" wij ons centrum op integere wijze?

De oude Indiase kloosters, zoals Nalanda, kenden de traditie van debatten, waar boeddhistische meesters debatteerde met meesters van niet-boeddhistische scholen. Je zou de wereld kunnen zien als een groots internationaal debat, dat tegenwoordig nogal sterk wordt overheerst door de stemmen van de commercie. Wij - boeddhisten - doen hier nauwelijks aan mee, maar we denken er wel het "onze" over. Toch zijn er velen zoals wij, die zich niet herkennen in de nihilistische en hedonistische geluiden, die ons via de media en de commercie bereiken. Eens was ikzelf onderworpen aan grote twijfel over onze eigen beschaving, simpelweg omdat ik mij zo klein voelde tegenover de overmacht van het materialisme.

Ik denk dat wij het aan onze leraren en aan onszelf verplicht zijn om de standpunten van het boeddhisme uit te dragen, zodat ook anderen zich gesteund voelen in hun eenzame streven naar integriteit. De Dharma-beoefening draagt een maatschappelijke verantwoordelijkheid met zich mee. Meditatie leidt tot een groter bewustzijn, en bewustzijn leidt to actie. We kunnen ons met name niet afsluiten van het lot van de jeugd, overdonderd door de beperkte normen en waarden van sommige televisie makers en stuurloos in deze tijden van materiele overvloed.

Een goede en zuivere relatie met het "grote publiek" is van essentieel belang voor het voortbestaan van ons Instituut. Wij dienen geen ambitie te hebben om groot of zelfs beroemd te worden. Dat zou inderdaad in strijd zijn met de Dharma. Maar wij dienen wel op basis van onze sociale verantwoordelijkheid te zorgen voor een zo goed en volledig mogelijke informatie verschaffing over wat het boeddhisme is, en wat het Maitreya Instituut is. Met dit doel is er een werkgroep "Public Relations en Fundraising" opgezet, die zich zal gaan verdiepen in deze materie en vervolgens een aantal "integere" stappen zal aanbevelen.

Ondertussen blijf ik mij ook op individueel niveau met deze vraag bezig houden. Hoe rijm ik mijn ervaringen op het meditatiekussen met de (soms) grauwe

werkelijkheid die ons omringt. Het antwoord ligt in het inzicht dat er geen verschil is tussen deze objecten. De werkelijkheid om ons heen is de realiteit van onze meditatie, en andersom. Als onze geest in essentie gelukzalig is (hetgeen we keer op keer kunnen ervaren op ons kussen), dan is ons contact met de buitenwereld dat ook. Er is geen reden voor depressie, voor angst of voor eenzaamheid. In essentie zijn we volmaakt en volledig - en volkomen gelukkig. Het is een staat van geluk die overstroomt in de neiging om anderen in het geluk te laten delen. Die ervaring vormt de basis van "integere P.R."

Sander Tideman, voorzitter.

OUDE NUMMERS MAITREYA MAGAZINE TEGEN STERK GEREDUCEERDE PRIJS

Van bijna alle jaargangen van het Maitreya Magazine zijn nog enkele nummers beschikbaar. Deze worden aangeboden tegen de sterk gereduceerde prijs van vier exemplaren voor fl. 5,- (excl. porto). Tevens is er een lijst beschikbaar met alle onderwerpen die in de Maitreya Magazines behandeld zijn. U kunt dus ook gericht informatie vinden over de volgende rubrieken:

Astrologie/droom; Bewustzijn; Bodhicitta (=verlichtingsgeest); Boek/Film; Dalai Lama; Dharma; Dood; Education; F.P.M.T.; Gedicht; Geloften; Geneeskunde; Geschiedenis van het boeddhisme; Goeroe-devotie; Integratie Westerse en boeddhistische psychologie; Karma; Kinderen; Lam Rim; Over verschillende lama's; Leegte; Lo Djong (=gedachtentraining); Meditatie; Maitreya Instituut nieuws; Milieu; Zes perfecties; Recepten; Religie; Boeddha Sakyamoenie; Indiase en Tibetaanse siddha's; Stoepa's; Tantra; Thanka's; Tibet; Vrede; Vrouwen; Wetenschap.

Koosje van der Kolk

M.I. voor Tibet

EEN INTERVIEW MET PAULA DE WIJS-KOOLKIN

Op verzoek van Lama Yeshe organiseerde Paula de Wijs in 1976 de eerste Lam Rim cursus in Nederland. In het daaropvolgende jaar kwam Jan Paul Kool naar de lessen en een jaar later zijn vrouw, Margot Kool Stumpel. Deze drie werden de motor achter de oprichting van het Maitreya Instituut. (Zie MM jr. 11 nr. 2 en 3 over 10 jaar geschiedenis Maitreya Instituut, red..)
Sindsdien heeft Paula meegewerkt in verschillende organisaties die zich bezig hielden met zowel het Dharma aspect als het politieke en culturele aspect van Tibet en het Tibetaans boeddhisme.

Koosje: Hoe ben je met het boeddhisme in aanraking gekomen?

Paula: In 1972 ging ik met mijn toenmalige vriend, nu mijn man, Mattie, mee naar Nepal. Hij had in Nederland geld ingezameld voor een schooltje in Lawudo, een plaats in de bergen van Nepal, waar Lama Zopa Rinpochee vandaan komt. De school was voor Sherpa jongetjes en kinderen van Tibetaanse vluchtelingen aldaar, die heel erg arm waren.

Koosje: Hoe kwam je ertoe naar Kopan te gaan?

Paula: Eigenlijk ging ik naar Afghanistan. Mattie en ik hadden gezamenlijke vrienden in Afghanistan. Mattie was in 1969 naar het Oosten gegaan met een vrouw Olivia en haar zoontje Michael. Olivia was getrouwd geweest met een Griek, de vader van Michael. Ze kende Zina, die ook getrouwd was geweest met een Griek. Mattie en Olivia gingen richting Nepal om Zina op te zoeken, die daar inmiddels zat met de Lama's (zie Reincarnation van V. Mackenzie, Uitgeverij: Bloomsbury). Mattie was geen leerling van de lama's, meer een vriendje. Hij nam ze regelmatig mee in zijn landrover voor een picknick en zo. Toen het uit was tussen Mattie en Olivia, kwam Mattie terug naar Nederland. Een paar maanden later kwam ik uit Amerika. Ik zocht een lift om naar die vrienden toe te gaan en op een gegeven moment bood Mattie mij een lift aan, want hij zou er over een maand heengaan. Het duurde tien maanden voor we vertrokken en inmiddels woonden we samen.

Toen we uiteindelijk in Afghanistan arriveerden, waren die vrienden allang weg. We konden een maand of zes niet uit Afghanistan vertrekken, omdat de grenzen gesloten waren, wegens de oorlog die uitbrak tussen Pakistan en India. Pas in mei 1972 reisden we verder, heel snel India door en binnen een week zaten we in Nepal. Het eerste wat we deden was naar het Kopan Klooster rijden om het geld te overhandigen. (Het Kopan Klooster was een paar jaar daarvoor gesticht door Lama Yeshe en Lama Zopa gesponsord door Zina, de eerste Westerse leerling van hen; zie Reincarnation. red.) Lama Yeshe zat buiten te lunchen en we werden uitgenodigd om mee te lunchen. Lama Zopa was een paar dagen ervoor naar de bergen vertrokken, naar het schooltje in Lawudo, wat dat jaar voor het eerst open was.

Koosje: Wat was je gevoel bij Lama Yeshe, toen je hem tegenkwam?

Paula: Lama Yeshe was duidelijk heel sympathiek en intelligent. Ik vond hem ontzettend aardig. Naarmate ik hem beter leerde kennen merkte ik dat hij ook veel inzicht had. Hij was ontzettend intuïtief. Als ik ergens mee zat en dacht dat ik dat niet toonde, had hij het meteen door. Mijn oppervlakkige gevoel van de eerste dag werd steeds uitgebreider en dieper. Ik begon hem steeds wijzer te vinden en mijn respect voor hem groeide met de dag. Ik voelde me tot mijn verbazing meteen thuis op Kopan, met Lama Yeshe, een gevoel van: "Hè hè, nu ben ik waar ik hoor te zijn." Maar ik wist niks van het boeddhisme af. Ik ging naar de avondmeditatie, maar vond dat eerlijk gezegd nogal vervelend. De mensen begonnen met neerbuigingen en ik deed vrolijk mee, hoewel ik geen idee had wat ik deed. Daarna zat ik bijna een uur lang te niksen, dus ik begon vragen te stellen en kreeg een paar goede antwoorden. We woonden 8 maanden op of dichtbij Kopan en ik begon steeds meer vragen te stellen en boekjes te lezen. Ik kreeg steeds goede antwoorden, dat vond ik belangrijk. Al die mensen deden meditaties en uiteindelijk vroeg ik Lama Yeshe mij een meditatie te geven. Ik verwachtte een prachtige meditatie met boeddhavormen en veel licht en kleur, of mantra's, dat leek me heel interessant! Maar Lama Yeshe zei: "Denk tenminste twee keer per dag, twintig minuten per keer, na over je leven. Van nu af terug naar voor je geboorte. Onderzoek alles wat je ooit gedaan hebt, probeer je elk moment te herinneren". Dat vond ik een beetje teleurstellend, het was niet mijn idee van een flitsende meditatie. Maar goed, hij zei het, dus ik probeerde het te doen. Het was een openbaring, ik begon al mijn daden en woorden onder de loep te nemen. Daar heb ik veel van geleerd. Tegelijkertijd vroeg ik me af welk antwoord hij wilde horen, want dat wilde ik snel produceren. Ik dacht dat er een juist antwoord moest zijn, zoals op een koan. Na tien dagen ging ik naar hem terug en hij vroeg me, "Wat heb je ontdekt?" Ik zei "Ik heb geleerd, dat ik erg veel trots heb". Hij was een tijd stil en zei "Heel goed. Ga terug en kom over een week weer". "Nou ja", dacht ik, "ik heb zeker een verkeerd antwoord gegeven". Hij was niet ontevreden, dat bleek, maar hij gaf me niet een mooie meditatie. Dus ik onderzocht opnieuw, 's ochtends en

's avonds mijn hele leven. Ik ontdekte steeds meer. Na een week ging ik terug en zei "Het is niet alleen trots, maar eigenlijk heb ik alles wat ik ooit gedaan heb, voor mezelf gedaan. Zelfs als ik iets voor een ander deed, deed ik het toch voor mezelf; omdat ik het niet aan kon zien dat ze leden, of om mezelf een goed gevoel te geven. Daarbij heb ik veel mensen pijn gedaan, mijn ouders, mijn vrienden, terwijl het nergens voor nodig was. Alleen voor mijn eigen ik". Dat kon ik hem eerlijk vertellen. Daarna kreeg ik wel een eenvoudige meditatie op Boeddha Sakyamoenie. Daar was ik heel blij mee.

Koosje: Hoe zag Lama Yeshe eruit toen je hem ontmoette in 1972?

Paula: Heel sprankelend, blij, mager en jong. Dat jaar werd hem verteld dat hij zo ziek was; daarna werd hij steeds zieker. Door alle problemen met zijn hart werden zijn gezicht en nek steeds zwaarder en hij werd donkerder. Ik hoorde van mensen hoe Lama tegen hen zei: "Oh wat triest, Lama is ziek, Lama gaat sterven. Alle doktoren zeggen, Lama gaat sterven. Triest he?" En dan lachte hij heel vrolijk. Mensen waren een beetje gechoqueerd. Voor de artsen was het een raadsel dat hij nog tot 1984 heeft geleefd.

Op een zeker moment hoorde ik dat er zoiets bestond als toevlucht en geloften nemen. Ik vroeg Lama Yeshe of ik dat bij hem kon doen. Hij vond dat ik dat beter van Lama Zopa kon nemen. Dat vond ik heel raar, want ik kende Lama Zopa helemaal niet. Ik vroeg me af waarom ik zoiets belangrijks bij een Lama zou nemen die ik niet kende.

Later, nadat Lama Yeshe was overleden en ik een sterke band bleek te hebben met Lama Zopa, begreep ik dat het een heel wijs besluit was van Lama Yeshe. Daar ben ik Lama Yeshe nu heel dankbaar voor. Want de band die ik met Lama Yeshe heb, blijft altijd. Maar hij zorgde dat ik van meet af aan een goede band kreeg met Lama Zopa.

Koosje: Wat voelde je toen je Lama Zopa ontmoette?

Paula: Ik had bijna enge verhalen gehoord over Lama Zopa, hoe devoot hij was, en hoe hij nooit sliep. Een vriendin van mij was heel bang voor hem, want hij kon toen hele scherpe dingen zeggen. Nu lacht hij veel meer, toen was hij veel ascetischer. Hij had niet zo lang daarvoor t.b.c. gehad en was zeer mager. Lama Yeshe was de vrolijke, vriendelijke, Lama Zopa was veel soberder en serieuzer. Mijn vriendin vond hem eng, dus toen ik hem ontmoette, had ik ook een klein beetje angst. Maar dat ging snel over. Hij was heel direct. Heel vriendelijk. Hij was altijd heel vriendelijk tegen me.

Ik ging naar Lawudo, waar Lama Zopa was. Toen ik hem zei dat Lama Yeshe had gezegd dat ik de toevlucht- en lekengeloften bij hem moest nemen, keek hij ook even op, maar het was geen enkel probleem. Ik moest alleen wat meditaties doen vooraf en op een dag, heel vroeg in de ochtend, bij zonsopgang, moest ik bij hem komen. Het was heel goed. Nadat ik toevlucht en de leken gelofte bij hem had genomen dacht ik, nu hebben we een band. Vanaf dat intellectuele idee van een band, is de band steeds dieper geworden.

Vanuit Lawudo ging ik terug naar Kopan, net voor de derde Kopan cursus begon. We schrokken ons te pletter. Er zouden vijftig mensen komen, dat was een bijna ondenkbaar aantal. Later werden het er honderd, honderdvijftig, tweehonderdvijftig, maar toen was vijftig mensen heel veel.

Jan Paul Kool

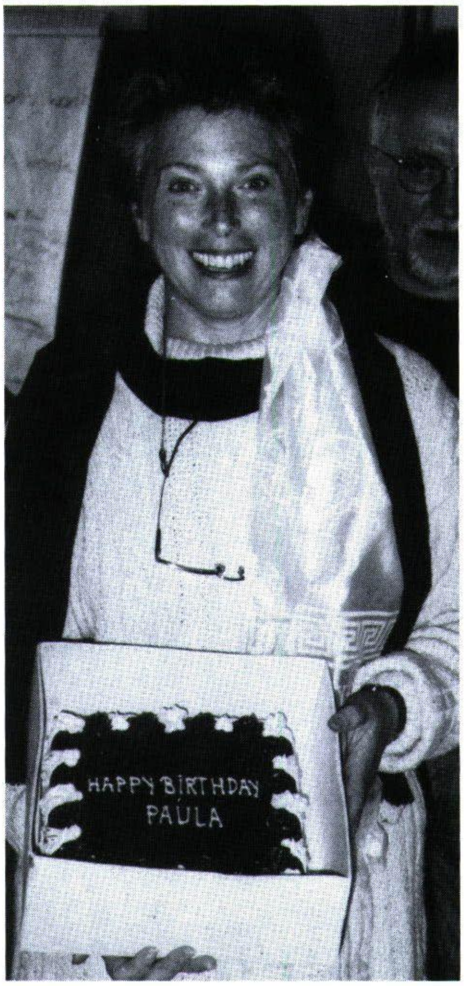
Paula de Wijs en Geshe Sonam Gyaltsen

Koosje: Hoe komt het dat je meteen alle voorschriften van de leken gelofte nam, terwijl je zo kort geleden het boeddhisme had leren kennen?

Paula: Ik wist niet beter en vond die vijf geloften heel erg logisch. We kregen een hele goede uitleg. Niet doden: dat doe je sowieso niet als boeddhist. Niet liegen: dat was niet zo moeilijk. Niet stelen: vond ik ook normaal. Geen bedwelmende middelen: dat werd toen uitgelegd: of je neemt nooit meer een slokje, of je zorgt ervoor, dat je niet dronken of stoned wordt, want dan heb je je geest en acties niet meer in de hand en ben je geneigd al die andere dingen te doen die je niet zou moeten doen. Ik dacht, zo kan ik functioneren in het Westen en er tegelijkertijd voor zorgen dat ik geen stommiteiten bega. Geen seksueel wangedrag, vond ik ook logisch. Hoewel ik pas vierentwintig was, had ik de nodige ervaringen achter de rug, en ik had gemerkt dat je jezelf en anderen behoorlijk kunt kwetsen door vreemd te gaan of als je partner vreemd gaat. Dus dat was voor mij geen moeilijk besluit. Ik dacht zoveel pijn wil ik nooit meer meemaken en iemand anders ook niet aandoen.

Koosje: Wat was het effect van de geloften op je geest?

Paula: Ze maakten me sterk. Het wordt een soort schild, een bescherming voor je. Ik merkte het toen ik terugkwam naar het Westen. Ik werkte in de jaren 1975, 1976 in de Kosmos en veel mensen rookten hasj. Dat deed ik niet en eerst keken ze me raar aan. Maar ik probeerde niet om heilig te doen en ik veroordeelde niet wat zij deden. Dat was goed voor de mensen om me heen. Ze merkten dat je iets niet kunt doen en tegelijkertijd niet zo preuts hoeft te zijn dat je anderen probeert te bekeren.



Koosje: Dat betekent dat je nu al zo'n vierentwintig jaar die vijf voorschriften van de leken gelofte houdt. Heb je er nooit spijt van gehad dat je ze genomen hebt?

Paula: Nee, ik heb er nooit spijt van gehad. Ik wil niet zeggen dat ik ze altijd even goed heb gehouden, maar daar was ik me dan goed van bewust. Meestal had ik er daarna ook spijt van en probeerde ik de gelofte opnieuw te nemen met een oprecht gevoel het niet meer fout te doen. Ik nam de gelofte steeds opnieuw als de gelegenheid zich voordeed. Dat doe ik nog steeds, want er zullen heus wel dingen zijn, die ik doe zonder er erg in te hebben. Je kunt soms bijvoorbeeld zo overdrijven, dat het toch een beetje liegen is.

Ik denk niet dat het moeilijk is die vijf geloften te houden. Als je jonger bent is de verleiding om dronken of stoned te worden of vreemd te gaan sterker, maar ik heb nooit het gevoel gehad dat ze me belemmerden, ik heb ze nooit als repressief ervaren.

Koosje: Waarom ben je boeddhist geworden?

Paula: Ik heb niet het gevoel dat ik boeddhist geworden ben. Ik kom uit een gezin waarin men heel erg voorzichtig omging met elkaars gevoelens, elkaar niet kwetsen en zo. En ik heb altijd geleerd te onderzoeken of wat ik hoorde of las, klopte. Het boeddhisme klopte als een bus. Als kind geloofde ik al in reïncarnatie, hoewel mijn familie daar niet in geloofde. Maar ik vond reïncarnatie logisch. Je maakt zoveel mee in een leven, je leert elke dag zoveel, hoe je met mensen of de wereld omgaat, hoe dingen in elkaar zitten, het zou bijna zinloos zijn dat allemaal kwijt weer te raken. Zo dacht ik als kind al.

Als kind al en later nog meer, merkte ik hoe broers en zusters van elkaar kunnen verschillen; dezelfde moeder en vader, dezelfde omgeving, dezelfde opvoeding en toch heel verschillend van aard, met verschillende neigingen. Ik vond het frappant dat kleine kinderen bepaalde dingen zo goed konden. In mijn eigen leven merkte ik, dat ik hele sterke neigingen had, die mijn zusje, die twee jaar jonger is dan ik, helemaal niet had. Ik had sterk het gevoel dat het van vroeger kwam.

Ik was een meisje, ik was duidelijk een meisje, maar jongens waren volgens mij veel zinniger bezig. Ik vond dat de meeste meisjes stom bezig waren. Niet dat ik een jongen wilde zijn, ik vond het prima als meisje. Op een zeker moment bedacht ik, dat ik gewoon moest leren een meisje te zijn. Ik had het gevoel dat ik heel lang een jongen

was geweest en me nu moest inleven in het meisje zijn; hoe meisjes dachten, wat ze interessant vonden, wat hen bezielde, waarom ze waren zoals ze waren. Toen begon ik echt te bestuderen hoe je dat doet, meisje zijn. Het is te hopen dat ik het geleerd heb, want ik ben al achtenveertig. (giechelt)

Koosje: Wat betekent het Maitreya Instituut voor jou?

Paula: Een soort kind wat groot is geworden en een eigen leven is gaan leiden. Ik vind het heerlijk om te komen, het blijft me boeien wat er gedaan wordt, het blijft me interesseren. Tegelijkertijd heb ik het gevoel dat ik een proces heb doorgemaakt, zoals je hebt als je kind twintig of tweeëntwintig wordt en zelfstandig de wereld ingaat. Het kan op je terugvallen, je gebruiken, maar heeft je niet meer echt nodig. Ik vind het prima.

Koosje: Hoe werd het kind geboren?

Paula: Toen ik eind januari 1973 terugkwam in Nederland, was er niks op het gebied van Tibetaans boeddhisme. Dat miste ik wel. Tot ik een groep mensen leerde kennen, een Kagyu groep, waar ik me bij aansloot. Toen kwamen Lama Yeshe en Lama Zopa voor het eerst in Europa in 1975, in Zwitserland. Daar ben ik heen gegaan. Een paar maanden later kreeg ik een brief van Lama Yeshe, of ik een Lam Rim cursus voor monnik Marcel Bertels wilde organiseren. Daar schrok ik heel erg van, ik had nog nooit een cursus van twee weken georganiseerd.
Ik had Marcel ontmoet tijdens de derde Lam Rim cursus op Kopan, we zaten naast elkaar. Hij was nog geen monnik, het was zijn eerste cursus. Hij is daar gebleven en op een zeker moment monnik geworden.

Koosje: Hoe ben je steeds blijven geloven in de weg die je was opgegaan ondanks teleurstellingen?

Paula: Dat weet ik niet. Van boeddhisten verwacht je altijd wat meer. Het is steeds geconfronteerd worden met het feit dat je bezig bent op een weg, maar er nog niet bent. Mensen worden juist boeddhist omdat ze zich realiseren dat ze niet volmaakt zijn. Als je kunt, probeer je de situatie te wijzigen. Je doet wat je kunt, meer kun je niet doen. Dat heb ik geleerd. Ik probeer me er steeds aan te herinneren dat mensen niet blijven zoals ze zijn op het moment dat ik problemen met ze heb. Ik ga veranderen, die persoon gaat veranderen, de situatie verandert, niets blijft hetzelfde. Dus je kan het maar beter goed houden met die persoon. Misschien waren het eerst vrienden, waar je later problemen mee krijgt. Dan kan je denken dat er wel opnieuw een kentering kan plaatsvinden in je gevoelens of relaties met die mensen. Niet altijd de schuld bij de ander zoeken. Niet al te concreet denken "die is gemeen", "die is vervelend" of "die is fantastisch". Want de dag kan komen dat ook dat verandert. Dus toch een beetje de betrekkelijkheid van dingen en mensen inzien. Dat is iets wat ik probeer. Niet altijd even succesvol.

Koosje: Wat voor invloed heeft het boeddhisme op je leven?

Paula: Het heeft een sterke invloed gehad. Soms heb ik helemaal niet door dat ik op een bepaalde manier denk onder invloed van het boeddhisme. Maar af en toe merk ik dat ik toch anders tegen bepaalde dingen aankijk. Het is een manier van denken geworden. Als ik iemand zie lijden, dan gaat mijn hart daar naar uit. Misschien heb ik dat altijd gedaan, maar het boeddhisme versterkt dat, je wil er wat aan doen, je wil die persoon helpen. Het is merkwaardig hoe er niet altijd zo gedacht wordt in de

Koosje van der Kolk

Paula de Wijs

maatschappij. Of andere dingen, weet je, als je te weinig betaalt in een winkel; ik wil niet stelen, ook niet in een grote winkel, ik wil dat niet op mijn geweten hebben, of zwartrijden, dat doe ik gewoon niet.

Ach, je blijft zoeken. Ik moet steeds mijn grenzen leren kennen. Bijvoorbeeld: wanneer ben ik geduld aan het beoefenen en wanneer ben ik gewoon mijn woede aan het opkroppen. Wanneer ben ik vrijgevig? Het is heel gemakkelijk om vrijgevig te zijn als je genoeg van iets hebt. Als ik genoeg heb van iets, of dat nu geld is of appeltaart, vind ik het heerlijk om te geven. Maar komen ze aan iets waar ik aan gehecht ben, dan denk ik "wacht even". Hoe zit dat dan met vrijgevigheid?

Koosje: Wat betekent toevlucht voor jou in je dagelijks leven?

Paula: Dat is steeds dieper geworden. In het begin nam ik toevlucht uit een overtuiging, van dit klopt, hier wil ik voor tekenen, hier ga ik aan werken, zo wil ik mijn leven inrichten. Je ziet zoveel ellende om je heen, zoveel mensen die hun leven ruïneren, zoveel mensen die ongelukkig zijn, dan denk ik, wat ben ik blij dat ik toevlucht genomen heb, dat weerhoudt me ervan mijn leven te vergooien.

Laatst bedacht ik hoe dankbaar ik Boeddha Sakyamoenie ben dat hij de moeite heeft genomen de Dharma stelselmatig op een rijtje te zetten. De Boeddha begon als gewoon mens, die door goed te beseffen wat er in en om hem heen gebeurde, langzaam maar zeker kon veranderen in een Boeddha. Ik vind het heel inspirerend dat ik daar nog steeds profijt van heb, dat ik steeds meer uit mijn eigen potentieel kan halen en het daarmee aangenamer of beter kan maken voor anderen.

Koosje: Wat betekent devotie voor de spirituele leraar voor jou?

Paula: Het advies van je leraar opvolgen. Meestal willen ze dat je een goede beoefenaar bent. Dat je op je karma let en dat je probeert mededogen en wijsheid te ontwikkelen. Dat is devotie voor de leraar. In het begin dacht ik, dat wanneer je de Goeroe, de Leraar, hoofdletter G, hoofdletter L, tegenkomt, er iets frappants zou gebeuren. Je leest daarover: "Toen ik mijn leraar zag kreeg ik tranen in mijn ogen" of "Er verscheen er een regenboog". Ik had Lama Yeshe en Lama Zopa allebei al jarenlang als mijn leraren, zeg maar met een kleine letter l. En al die tijd was ik op zoek naar mijn 'Goeroe', zoals dat romantisch in de boeken beschreven staat. Die vond ik niet. Ik vroeg me af, wanneer ik ooit mijn Goeroe tegen zou komen. Op een keer in Engeland stonden we buiten te wachten op Lama Yeshe en Lama Zopa. Toen ze uit de auto stapten, begon ik spontaan te huilen. Ik dacht: "Wat een sufferd ben je ook! Onder je neus, de twee eerste hele fijne leraren die je ooit tegengekomen bent, meer heb je niet nodig. Dit is 'it', hier ben je thuis! net zo thuis als op Kopan". Ik moest door al die romantische noties in mijn hoofd heen om dat te beseffen. Maar inmiddels had ik ze wel al jarenlang meegemaakt. En na al die jaren kan ik eerlijk zeggen, dat ik een onbegrensd vertrouwen heb in Lama Zopa Rinpochee. Ik heb hem nooit iets zien doen wat in mijn optiek niet een daad was van mededogen of wijsheid. Hij is beslist niet zelfzuchtig. Ik heb volledig vertrouwen in hem. Dat heb ik getoetst in de loop van vele jaren.

Ik ben ontzettend blij en dankbaar, dat ik Leraren heb als Lama Zopa Rinpochee, Lama Yeshe, Zijne Heiligheid de Dalai Lama, waarvan ik heel eerlijk kan zeggen, dat zij perfecte leraren zijn. Daar ben ik nooit in teleurgesteld, ik heb ze nooit iets zien doen of zeggen, waar ik problemen mee had, wat nadelig was voor anderen. Dat vind ik belangrijk.

Koosje: Hoe geef je vorm aan je boeddhistische levensvisie?

Paula: De laatste jaren volgde ik steeds minder lessen, omdat ik te druk werd, in teveel organisaties zat, waaruit teveel werkzaamheden voortkwamen. Ook was ik veel naar het buitenland. Vroeger wilde ik heel graag studeren, bijvoorbeeld de onderwerpen die nu in het studieprogramma van het Maitreya Instituut zijn opgenomen. Maar die werden hier toen niet gegeven. Toen het studieprogramma begon, was ik te druk en daarna werd ik ziek. Nu probeer ik mijn werk te minderen en ik merk dat mijn zin in het volgen van lessen weer toeneemt. Wat het mediteren betreft, er zijn bepaalde dingen die ik beloofd heb iedere dag te doen. Die doe ik. Ik probeer daar diepgang aan te geven en het niet alleen af te ratelen. Soms lukt het me. Hoewel ik tijden heb dat dingen me niet even diep raken, merk ik dat als ik er toch wat aan blijf doen, ik het niet helemaal kwijt ben als ik het later weer oppak. Zelfs al doe je geloften en beoefeningen een tijdje niet zo grondig of zonder concentratie, als je weer tijd hebt er meer aandacht aan te besteden, merk je dat het je niet helemaal heeft losgelaten. Het is een stroom gebleven in je die is blijven stromen. Het is een energie, die niet helemaal is opgedroogd. Die je weer goed kunt aanwakkeren.

Ik moet altijd denken aan wat Zijne Heiligheid de Dalai Lama antwoordde toen iemand hem vroeg of hij zijn meditatie beter op kon geven, omdat hij twee dagen geen tijd had gehad om die te doen. Zijne Heiligheid antwoordde toen: 'Als je een dag niet

eet, eet je dan de volgende dag ook niet? Het is verstandig gewoon weer verder te gaan. Het is niet het einde van de wereld'.

Koosje: Heb je een planning gemaakt, over wat je in dit leven zou willen bereiken?

Paula: Nee. In de zeventiger jaren, werd mij door iemand die Tarot kaarten voor mij legde gezegd, dat ik in dit leven meer zou gaan doen dan de meeste mensen in twee of drie levens bij elkaar. Maar ik heb er nauwelijks over nagedacht, van het een ben ik in het ander gerold. Ik heb nauwelijks besluiten genomen. Ik ben gewoon in de gelegenheid gesteld om allerlei dingen te doen. Of het leek noodzakelijk om te doen en heb ik het gewoon gedaan. Mij werd gevraagd om de Lam Rim cursus te organiseren; dat heb ik gedaan. Mij werd gevraagd om te helpen bij het eerste bezoek van de Dalai Lama in Amerika. Dus dat deed ik. Daar rolden weer andere dingen uit, en daaruit weer andere dingen en weer andere dingen. Ik ben overal een beetje ingerold. Toen de FPMT organisatie steeds groeide, werd besloten dat er mensen per regio bij elkaar moesten komen om dingen door te nemen. Toen werd ik de eerste regionale coördinator voor Europa. Ik heb altijd voor het Tibetan Affairs Coördination Office gewerkt, vanaf 1973, dus meer de politieke kant van de Tibetaanse zaak. Tot op een gegeven moment de Tibet Support Groep bij elkaar begon te komen en ik was daar bij de oprichting. Bezoeken van Zijne Heiligheid de Dalai Lama in Nederland. Ik was erbij, er moesten dingen gedaan worden. Nou, dan deed ik ze.
Pas nu, nu mijn gezondheid wat minder is, moet ik besluiten nemen. Me afvragen of ik zal ophouden met bepaalde dingen, of ermee door zal gaan, wat ik wil gaan doen, waar ik het wil gaan doen. Het is heel interessant.

Koosje: Ben je bang voor de dood?

Paula: Soms. Soms denk ik, heel intellectueel, "nee, daar ben ik niet bang voor". Maar dan zit ik in een vliegtuig wat ineens een halve meter zakt en dan merk je dat je bang bent. Waar ben je bang voor? Dat je er plotseling niet meer bent, dat je al je geneugten van dit leven moet opgeven. Op intellectueel niveau kan ik zeggen dat ik niet bang ben, maar als mijn man te hard rijdt en net voor een vrachtwagen langs glipt, heb ik mijn hart in de keel. Dat komt, neem ik aan, omdat ik op een bepaalde manier bang ben om te sterven.

Koosje: Denk je dat je spijt zult hebben als je sterft?

Paula: Ik heb niet het gevoel dat ik

mijn tijd verspild heb. Ik heb veel tijd en energie gestopt in dingen die waardevol waren. Dus daar zal ik geen spijt van hebben. Maar ik zou meer willen beoefenen in de zin van retraite doen, meer mediteren om wijsheid te maken van kennis. Als ik daar de gelegenheid niet voor krijg, kan ik me voorstellen, dat ik enige spijt zal voelen. Maar als ik morgen zou moeten sterven, ja, dan moet ik denken, volgend leven dan maar.

Koosje: Wat begrijp je nog steeds niet van de boeddhistische filosofie? Wat is nog een kluif voor je?

Paula: Ik zal eens echt moeten gaan werken aan 'de leegte'. Er echt voor gaan zitten, letterlijk en figuurlijk. Eerst intellectueel begrijpen en er dan op mediteren.

Koosje: Wat betekent de Lam Rim, het 'Overzicht van de Stadia van het Pad naar de Verlichting' voor jou?

Paula: Praktisch, oerpraktisch. Margot zei vroeger altijd dat praktisch mijn lievelingswoord is. Misschien heeft ze gelijk. Alles in de Lam Rim kun je ontzettend goed gebruiken in de situaties van elke dag. Niet dat ik daar een ster in ben, maar het is gewoon zo. Het is op een bepaalde manier een leidraad in mijn leven.

Koosje: Heb je nog een advies aan de mensen van het Maitreya Instituut?

Paula: Geniet ervan dat het er is. Het is zo waardevol. Wij hebben een bijzonder goede leraar hier, Geshe Sonam Gyaltsen. Ik vind de Geshe een fantastische Geshe, ik vind hem heel goed. Ik heb niet alleen respect voor zijn kennis, maar ik mag hem ook heel graag als persoon, als mens.

Verder zou ik mensen willen adviseren, klamp je niet meteen vast aan een leraar. Iedereen denkt dat het belangrijk is om een speciale band te hebben met een bepaalde leraar. Dat is ook zo. Maar neem er de tijd voor. De Dalai Lama adviseert om een leraar drie tot vijf jaar goed aan te kijken. Ik zou mensen willen aanraden om heel veel te leren van de leraren die ze hebben, maar een tijd te wachten voordat ze zich met hart en ziel aan een leraar verpanden. Laat er maar vijf jaar overheen gaan, totdat je merkt dat je niet uit een opwelling of een oppervlakkige emotie handelt. Reageer niet onmiddellijk op iemand die je op het eerste gezicht vreselijk fantastisch vind. Wacht er even mee. Je hebt de tijd.

Ik heb een hoop pijn gezien. Ik zie dat mensen vreselijk kunnen gaan shoppen. Ze krijgen goede lessen van een leraar, ze raken enthousiast en dan willen ze lessen volgen van iedere goede leraar die komt. Volgende week komt er een Rinpochee en die week daarop nog een. En dan komt er nog een Rinpochee van een andere school. En volgende maand komt er nog een. En dan komen de problemen bij mensen. Ik denk dat jezelf op een gegeven moment moet beperken, een besluit moet nemen. Je kunt maar een bepaalde hoeveelheid kennis en instructies bevatten, maar een bepaald aantal beoefeningen doen. Anders is het alleen maar iets wat je verzamelt, postzegels, of zo.

Door: Koosje van der Kolk.

MAITREYA UITGEVERIJ

Recent aangekomen:

Prachtige boeddhabeelden uit Nepal, van koper en met goud beschilderd en verguld.

O.a.: Vijf Dyani Boeddha's

Boeddha in diverse groottes van ƒ 89,- tot ƒ 692,50

Manjushri

Vajradhara

Tara

Zojuist verschenen:

De Glans van het Echte

door: Chris van Orden

448 pagina's waarvan

64 kleurenfoto's over het

leven van nomaden in

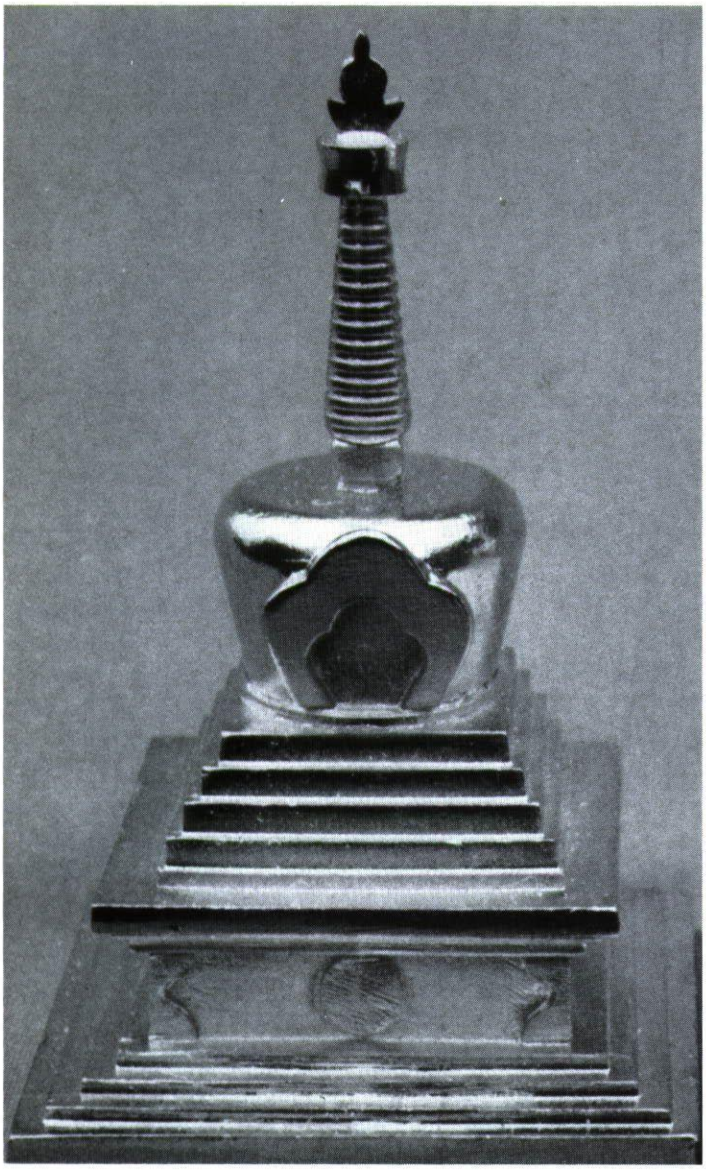
rond Tibet en de landen

er omheen. ƒ 59,50

Maitreya Dharma Shop
Tel: 0578-661450
Fax: 0578-661851

Exclusive Import & Distribution:
Maitreya Instituut
Heemhoeveweg 2 8166 HA Emst Holland
Tel.: 31-578-661450 Fax: 31-578-661851

DE STOEPA VAN DE VERLICHTING



Een stoepa is een symbool van de verlichte geest, waarbij elk onderdeel van de vorm ervan een aspect van de verlichte geest symboliseert, of van het pad dat naar de ontwikkeling van de verlichting leidt.

Toen Boeddha Sakyamoenie 80 jaar oud was en in parinirvana ging, werden zijn overblijfselen in een grafmonument opgebaard als bron van inspiratie voor degenen die het pad naar het volmaakt spiritueel ontwaken volgen. Nadat zijn lichaam was gecremeerd, ontstond echter verschil van mening over de vraag wie nu de eigenaar van de overblijfselen was en wie om die reden de eer ten deel moest vallen om een grafmonument te construeren. Een van de volgelingen van de Boeddha stelde voor dat de overblijfselen onder de acht belanghebbende groeperingen zouden worden verdeeld. Als gevolg daarvan werden in verschillende Indiase bouwstijlen acht verschillende stoepa's gebouwd om de relikwieën te bergen.

Deze verdeling in acht, wordt weerspiegeld in de acht verschillende ontwerpen van stoepa's welke door de Kadam traditie van het Tibetaans boeddhisme werden geadopteerd en welke nog altijd door de huidige tradities van het Tibetaans boeddhisme worden gebruikt voor de constructie van stoepa's waarin de overblijfselen van de grote leraren worden bewaard. Deze ontwerpen herdenken acht belangrijke gebeurtenissen uit het leven van Sakyamoenie Boeddha. De hier afgebeelde stoepa wordt de 'stoepa van de verlichting' genoemd en herdenkt de overwinning door de Boeddha over de krachten van onwetendheid en verstorende emoties.

Als een abstracte afbeelding van de staat van de verlichting, welke door alle wezens kan worden bereikt, werkt de symbologie van een stoepa op verschillende niveaus tegelijkertijd. Het evenwicht, de harmonie en de organische eenheid, die duidelijk aanwezig zijn in elk stoepa ontwerp, drukken kwaliteiten uit die wezenlijk zijn voor het spirituele ontwaken en vanwege de heilzame invloed die deze zichtbare vorm op ons heeft, helpt het op een subtiele wijze om deze kwaliteiten van de verlichting in onszelf op te wekken.

Afgezien van de symbolische betekenis ervan, dienen de stoepa's ook als referentie objecten voor verering en voor de wijdverbreide boeddhistische beoefening van het eerbied betuigen door om een object heen te lopen. Op boeddhistische altaren worden kleine model stoepa's geplaatst die tesamen met een boeddha beeldje en een boeddhistische tekst als vertegenwoordigers van respectievelijk de geest, het lichaam en de spraak van de Boeddha.
De hierbij afgebeelde stoepa's zijn verkrijgbaar bij het Maitreya Instituut. Prijs F79,- Hoogte: 7 cm. Nadat de stoepa met relikwieën is gevuld, kan de bijgeleverde bodemplaat worden vastgelijmd.

Door: Andy Weber.
Andy Weber Studios.

OVERZICHT VAN DE GEBEDSDIENSTEN EN DE BIJZONDERE FEEST- EN GEBEDSDAGEN

JULI T/M OKTOBER 1996

OVERZICHT VAN DE GEBEDSDIENSTEN

Juli

ma.	1 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften
za.	6	Offerande aan de Spirituele Meesters I.v.m. geboortedag Z.H. de Dalai Lama
wo.	10 (25)	Offerande aan de Spirituele Meesters
ma.	15 (30)	Offerande aan de Medicijn Boeddha
vr.	19	Herdenking van het eerste onderricht te Sarnath
di.	23 (8)	Wassende maan Tara Offerande
do.	25 (10)	Offerande aan de Spirituele Meesters
di.	30 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften

Augustus

do.	8 (25)	Offerande aan de Spirituele Meesters
wo.	14 (30)	Offerande aan de Medicijn Boeddha
do.	22 (8)	Wassende maan Tara Offerande
za.	24 (10)	Offerande aan de Spirituele Meesters
wo.	28 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften

September

za.	7 (25)	Offerande aan de Spirituele Meesters
do.	12 (30)	Offerande aan de Medicijn Boeddha
vr.	20 (8)	Wassende maan Tara Offerande
zo.	22 (10)	Offerande aan de Spirituele Meesters
vr.	27 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften

Oktober

zo.	7 (25)	Offerande aan de Spirituele Meesters
vr.	12 (30)	Offerande aan de Medicijn Boeddha
za.	20 (8)	Wassende maan Tara Offerande
ma.	21 (10)	Offerande aan de Spirituele Meesters
za.	26 (15)	Volle maan Tara Offerande Acht Mahayana Voorschriften

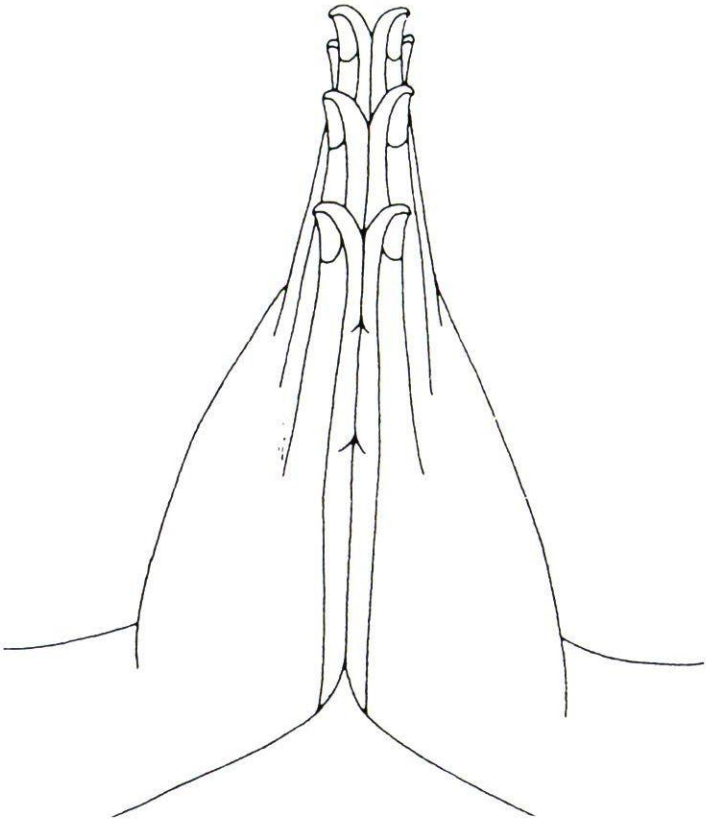
Als u de nacht na afloop van een gebedsdienst of de nacht voorafgaande aan de dag van het nemen van de Acht Mahayana Voorschriften in het Maitreya Instituut wilt overnachten, hoeft u alleen de kosten van evt. maaltijden en 's winters een bijdrage aan de stookkosten te betalen. Wel dient u steeds contact op te nemen i.v.m. de wisselende aanvangstijden van de gebedsdiensten en van de Acht Mahayana Voorschriften.

BIJZONDERE FEEST- EN GEBEDSDAGEN

za. 6 juli: Viering van de geboortedag van Z.H. de Dalai Lama met een Offerande aan de Spirituele Meesters

vr. 19 juli: Herdenking van het eerste onderricht door de Boeddha Sakyamoenie in Sarnath.

NB: IN DE MAANDEN AUGUSTUS EN JANUARI ONTVANGT HET MAITREYA INSTITUUT GEEN BEZOEKERS. IN DE PERIODE JUNI T/M SEPTEMBER IS ONZE VASTE LERAAR DE EERWAARDE GESHE SONAM GYALTSEN AFWEZIG. INFORMEER TIJDIG OF AANGEKONDIGDE GEBEDSDIENSTEN DOORGAAN...



CURSUSINFORMATIE

Per auto bereikt u ons centrum, gelegen aan de Heemhoeveweg 2 (of Laarstraat 27) te Emst:
Vanuit Amersfoort de A 28 richting Zwolle. Afslag Epe/Nunspeet richting Epe. Vlak voor Epe zijn stoplichten. Ga rechtsaf richting Emst. Na een paar honderd meter weer rechtsaf, net voor het Chinese restaurant 'De Lange Muur' de Laarstraat in. Na ongeveer één kilometer schuin linksaf de zandweg in. Dit is de Heemhoeveweg. Inrit en parkeerplaatsen rechts. Doorgaande paden vrijhouden is brandweervoorschrift.
Vanaf de A 50 afslag Epe/Nunspeet. Bij de stoplichten linksaf richting Emst. etc.

Per bus nr. 124 vanaf NS station Apeldoorn of Zwolle is het Maitreya Instituut te bereiken als u uitstapt bij de halte Laarstraat, tussen de dorpen Emst en Epe. Daar is een Chinees restaurant 'De Lange Muur', waar u bij slecht weer kunt schuilen en iets kunt drinken. Bij alle cursussen die om 20.00 uur beginnen halen we de cursisten af tussen 19.00 en 19.30 uur bij dit restaurant. U kunt ook lopend het centrum bereiken door de Laarstraat in te gaan tot na ongeveer één kilometer schuin links een zandweg begint. Dit is de Heemhoeveweg. Voorbij het weiland ligt nu aan uw rechterhand het Maitreya Instituut.

Elke cursist wordt verzocht pantoffels of slippers mee te nemen en zich na aankomst te melden bij de receptie. Twee lakens en een sloop zijn te huur voor F 5,- per keer. U kunt ze natuurlijk ook zelf meenemen. Cursusgelden dienen uiterlijk 14 dagen voor aanvang van een cursus te zijn betaald. Het is belangrijk u zo vroeg mogelijk aan te melden. De cursussen worden tegen kostprijs aangeboden. U dient wel lid/abonnee van het Maitreya Magazine te zijn of te worden. Indien uw financiële situatie dit noodzakelijk maakt, kunt u vooraf verzoeken om korting.

VOORWAARDEN VOOR DEELNAME
Deelnemers aan cursussen dienen lid/abonnee van het Maitreya Magazine te zijn of te worden. Iedereen dient zich op het cursusterrein te houden aan 5 voorschriften. Deze zijn: 1. niet doden, 2. niet nemen wat niet is gegeven, 3. geen sex, 4. niet liegen, 5. geen alcoholische of anderszins bedwelmende middelen gebruiken. De vegetarische maaltijden worden verzorgd door professionele koks.

AANMELDING EN BETALING CONTRIBUTIE
Aanmelding voor een cursus kan telefonisch van 9.00-16.00 uur, elke dag behalve op zaterdag.
Uw contributie wordt definitief na ontvangst van het cursusgeld dat uiterlijk 14 dagen voor aanvang van een cursus dient te worden voldaan op Postbankrekening 6901668 of I.N.G. Bank Epe op rekening 65.70.24.481 t.n.v. Kerkgenootschap Maitreya Instituut te Emst met vermelding van de **cursusdatum.**
Alle bezoekers en cursisten dienen zich na aankomst te melden bij de receptie in de winkel. De winkel is gespecialiseerd in alles wat een beoefenaar van het Tibetaanse boeddhisme nodig zou kunnen hebben. Er is een keur aan honderden boeken, kaarten, posters, wierook, beelden, offerbakjes, boterlampen enzovoort. De winkel is open tijdens cursussen en na telefonische afspraak.

RETRAITES
Boeddhistische retraites, zowel voor groepen als individueel, kunnen in het centrum plaatsvinden onder deskundige leiding. Individuele retraite of verblijf in het centrum buiten de aangekondigde programma's is alleen mogelijk indien er een band bestaat met het centrum door deelname aan diverse cursussen, of door voldoende kennis te hebben opgedaan van de boeddhistische leer in andere centra.

GEBEDSDIENSTEN
Gebedsdiensten of 'poedja's' worden gehouden op speciale dagen. Zo wordt tweemaal per maand de 'Offerande aan de spirituele meesters', ook wel 'goeroe poedja' genoemd, gedaan. Een lijst met belangrijke poedja's zal steeds in het magazine worden gepubliceerd. Informatie over het aanvragen en sponsoren van poedja's voor zieken, stervenden of speciale gebeurtenissen zoals examens en reizen vindt u in Maitreya Magazine nr. 3 jaargang 11.

VERHUUR CURSUSRUIMTE
Het cursusgebouw is te huur voor groepen van minimaal 25 personen. Vraag naar onze folder.

PROGRAMMA 1996

WIJSHEID volgens SHANTIDEVA'S 'HET ONDERNEMEN VAN DE BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S' (Bodhisattvacaryavatara).

Bodhisattva's zijn degenen die gemotiveerd door mededogen en liefde voor het heil en welzijn van alle voelende wezens het boeddhaschap willen bereiken. Hun motivatie noemen we de verlichtingsgeest. Deze bodhisattva's trainen zich in de vervolmaking van hun eigen kwaliteiten middels de beoefening van de zes perfecties. De tien hoofdstukken van de basistekst beschrijven de training in deze zes beoefeningen van perfectie. Inmiddels zijn de eerste vijf perfecties uitgebreid toegelicht. De tweede helft van 1996 wordt het ontwikkelen van wijsheid uitgelegd door onze vaste leraar, de eerwaarde Geshe Sonam Gyaltsen. De presentatie zal zich toespitsen op de verschillende scholen van boeddhistische filosofie omdat Shantideva in zijn tekst het standpunt van de Madhyamika inneemt. Geshela zal naast de tekst zelf de verschillende filosofische scholen introduceren en op een voor ons allemaal begrijpelijke wijze toegankelijk maken. Waarschijnlijk zal dit blok begin 1997 nog een of twee weekenden omvatten omdat Geshela in zijn presentatie bijzonder grondig en uitgebreid te werk gaat.

Vanwege de filosofische inhoud van dit hoofdstuk vormt het onderricht over de beoefeningen voor bodhisattva's dit semester het meer gevorderde programma van het Maitreya Instituut. Als blok echter staat het open voor iedereen, beginners en gevorderden.

DATA:
4 t/m 6 oktober
1 t/m 3 november
6 t/m 8 december.
xx t/m xx februari 1997.

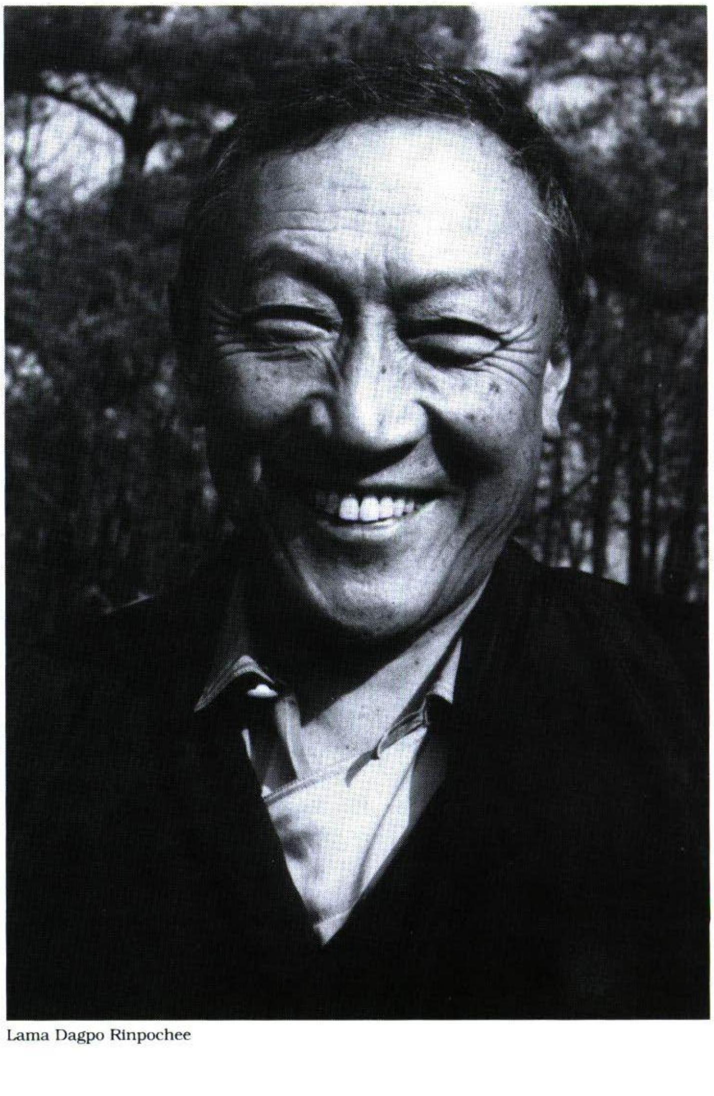
LAM RIM ONDERRICHT

Parallel aan dit onderwerp onderwijst onze vaste leraar maandelijks een overzicht van het boeddhistische pad onder de titel: 'De Basis van Alle Goede Eigenschappen'. Dit is een korte Lam Rim tekst, aan de hand waarvan de belangrijkste boeddhistische principes aan de orde zullen komen. Voor degenen die helemaal nieuw zijn in het Tibetaans boeddhisme en voor degenen die naar meer praktische- dan filosofische instructies verlangen, vormt deze cursus in drie weekenden een uitstekende gelegenheid om "in te stappen". U kunt zich ook gerust opgeven voor één of meer losse cursusweekenden. Zo is het volgen van een thema-weekend een uitstekende manier om kennis te maken met de boeddhistische leer in het algemeen en het Maitreya Instituut en haar vaste leraar Geshe Sonam Gyaltsen in het bijzonder.

DATA:
18 t/m 20 oktober
15 t/m 17 november
20 t/m 22 december.

29 en 30 juni
LEVEN EN LEER VAN DE BOEDDHA
Door: LAMA DAGPO RINPOCHEE
Nederlandse vertaling door Hans van den Bogaert.

Lama Dagpo Rinpochee behoeft geen introductie meer. Eén van de grootste meesters van deze tijd geeft wederom zijn hartverwarmende lessen vanuit de oorspronkelijke boeddhistische leer met de onbaatzuchtige motivatie van een gerealiseerde bodhisattva en de helderheid van een levende boeddha. Het onderwerp voor deze twee dagen is het leven en



Jan Paul Kool

Lama Dagpo Rinpochee

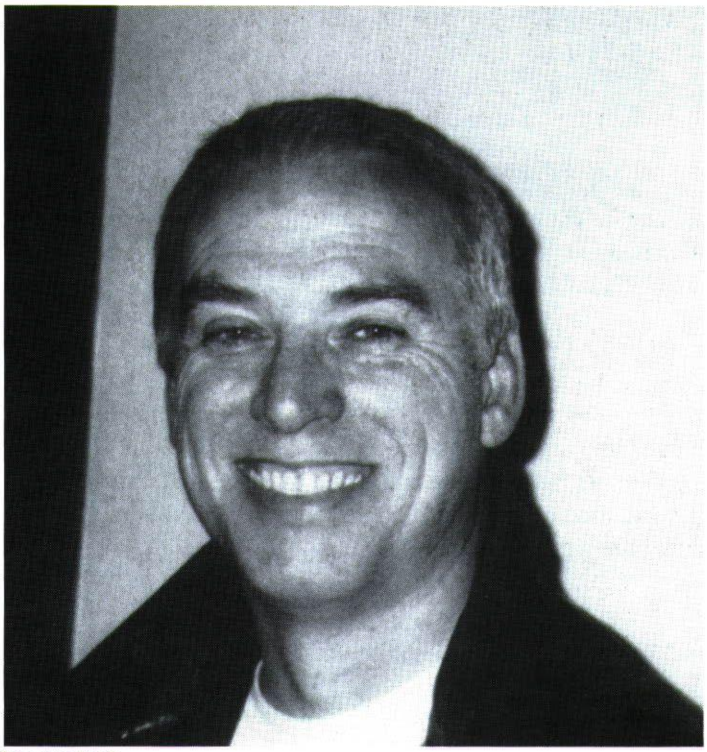
de leer van de historische Boeddha Sakyamoenie. Rinpochee zal vertellen over het leven van de Boeddha en uitleggen hoe de verschillende boeddhistische tradities, zoals Hinayana en Mahayana en de verschillende filosofische stromingen van het boeddhisme, allemaal afkomstig zijn van die ene bron, de Boeddha, die juist in deze tijd van logica en wetenschap in het rijke westen steeds meer aanhangers krijgt. Tussen de lezingen door kunt u kennis maken met enkele boeddhistische meditatie technieken.

KOSTEN: F 210,-
AANVANG: Vrijdagavond aankomst voor 22.00 uur. De eerste lezing is zaterdagochtend om 9.30 uur.
AANMELDING: tel: 0578-661450
fax: 0578-661851.

12 juli t/m 26 juli
ZOMER MEDITATIE CURSUS (LAM RIM)
Door: THUBTEN PENDE
Voertaal: Engels.
Nederlandse vertaling indien gewenst in de vorm van samenvattingen.

Dit jaar schept het Maitreya Instituut een unieke gelegenheid om kennis te maken met de Lam Rim traditie, waarbij een overzicht van alle stadia van het pad naar de verlichting wordt gepresenteerd, uit de mond van een westers boeddhist. Hoewel Pende jarenlang een praktizerend monnik was, is hij dat nu niet meer, maar als praktizerend boeddhist is hij beter dan wie ook in staat de kern van de boeddhistische leer op een voor westerlingen gemakkelijk toegankelijke manier te presenteren. Bovendien zal zijn ruime begrip voor en ervaring met moeilijkheden die specifiek westerse boeddhisten ervaren, een waardevolle gift blijken te zijn voor zowel nieuwe als oude boeddhisten die een westerse ingang in de Dharma op zijn waarde weten te schatten.
De Lam Rim Meditatiecursus vormt al jarenlang het hart van alle programma onderdelen die door het Maitreya Istituut worden georganiseerd. De lezingen, waarin de meditaties worden uitgelegd, worden afgewisseld door geleide meditaties, zodat onder deskundige leiding zowel kennis als ervaring kan worden opgedaan.

De cursus is bij uitstek geschikt voor mensen die in korte tijd zoveel mogelijk over het boeddhisme willen leren omdat het hele boeddhistische pad op een zeer overzichtelijke manier wordt gepresenteerd; voor


Koosje van der Kolk

Thupten Pende

nieuwe boeddhisten een uitdaging. Voor ervaren boeddhisten verschaft de retraite-sfeer ieder jaar weer een gewaardeerde gelegenheid tot verdieping van beleving en ervaring.

KOSTEN: F 985,- vol pension (slaapzaal).
AANVANG: Vrijdagavond 12 juli om 20.00 uur
EINDE: Vrijdagmiddag 26 juli na de lunch.
AANMELDING: tel: 0578-661450
fax: 0578-661851.

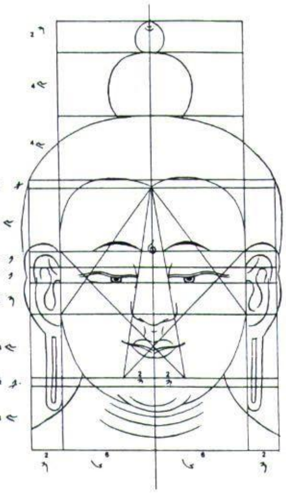
6 T/M 13 september
LAM RIM RETRAITE
O.l.v. Eerwaarde TENZIN KELZANG.
Voertaal: Nederlands.

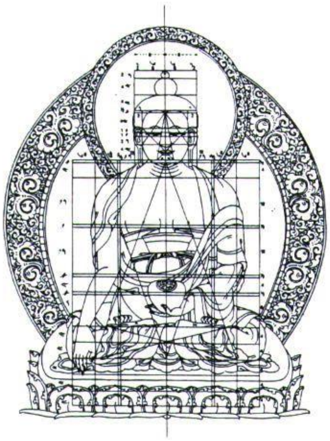
De retraitedelen beginnen met een introductie bijeenkomst op vrijdagavond 6 september en maandagavond 9 september om 20.00 uur. De volgende ochtend is de eerste meditatiezitting. Er worden vier zittingen per dag gedaan. Naast de gebruikelijke Lam Rim contemplaties en de ondersteunende Boeddha Sakyamoenie visualisaties, zal aandacht worden besteed aan zuivering middels de recitatie van de '35 Boeddha's' met neerbuigingen. Bovendien verzamelen we verdienste door middel van mandala offerandes. De laatste dag van beide retraite delen wordt afgesloten na de derde zitting (einde + 16.30 uur).

KOSTEN: F 175,- per deel
AANVANG DEEL 1: Vrijdagavond 6 september om 20.00 uur.
EINDE DEEL 1: Maandagmiddag 16.30 uur.
AANVANG DEEL 2: Maandagavond 9 september om 20.00 uur.

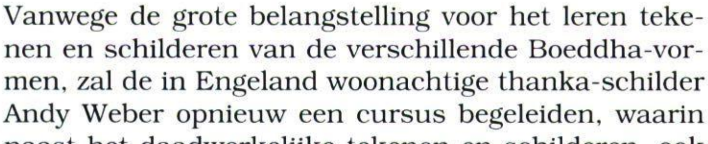
EINDE DEEL 2: ***Donderdag 12 september om 16.30 uur.***
AANMELDING: tel: 0578-661450.
fax: 0578-661851.

13 T/M 16 september
Mediatief teken- en schilderweekend
Onderwerp: De Witte Tara
Door: Andy Weber
Voertaal: Engels





Vanwege de grote belangstelling voor het leren tekenen en schilderen van de verschillende Boeddha-vormen, zal de in Engeland woonachtige thanka-schilder Andy Weber opnieuw een cursus begeleiden, waarin naast het daadwerkelijke tekenen en schilderen, ook de theoretische aspecten aandacht krijgen. Het schilder onderwerp is de Witte Tara. Zij is de Boeddha van lang leven, wijsheid en poëzie. Tara is een van de meest populaire boeddha's van het Tibetaans boeddhistisch pantheon.



KOSTEN: F 260,-
AANVANG: Vrijdagavond 13 september om 20.00 uur.
EINDE: Maandagmiddag 16 september na de lunch.
AANMELDING en AANVRAAG MEER INFORMATIE:
tel: 0578-661450.
fax: 0578-661851.

KINDERWEEKEND

21 T/M 22 september
KINDERWEEKEND
O.l.v. HERMAN HOMAN e.a.

Het Maitreya Instituut wil graag een weekend organiseren speciaal voor kinderen. Het idee is om kinderen de gelegenheid te geven om een indruk van het Tibetaans boeddhisme op te doen, zoals we dat in het M.I. beoefenen. Het weekend begint om 12.00 uur met een lunch voor ouders en kinderen. Tijdens de lunch is er gelegenheid om kennis te maken en afscheid te nemen, zodat we rond 13.00 uur de ouders kunnen uitzwaaien en daadwerkelijk kunnen beginnen met het weekend. We willen nog niet het hele programme verraden, maar om een indruk te geven...we doen een speurtocht en een kampvuur, we vertellen verhalen, koken ons eigen eten en staan open voor suggesties van anderen...
Om een lang verhaal kort te houden en een kort weekend zo lang mogelijk te maken, staat niets vast en zelfs dat niet. Uw en onze eigen oogappeltjes zullen onder de bezielende en geheel verantwoorde leiding van Regien, Koosje, Sander en Herman jr. en sr. een weekend kennis kunnen maken met het Maitreya Instituut, waar hun ouders al vaker weekenden doorbrengen. Hiermee gaat voor sommige kinderen een lang gekoesterde wens in vervulling en kan een nieuwe wereld opengaan. Het weekend eindigt zondagmiddag om 15.00, zodat er tot 16.00 uur nog tijd is om samen met de ouders thee te drinken. De kosten zijn per kind inclusief een overnachting (slaapzak meebrengen) en vier maaltijden. Korting voor gezinnen met meer dan twee kinderen is mogelijk in overleg. De leeftijd is 4 tot 12. Het feitelijke programma zal grotendeels afhankelijk zijn van de kinderen die mee willen doen. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met het M.I.

KOSTEN: F 75,- per kind (4-12 jaar).
AANVANG: 21 september met de lunch om 12.00 uur.
EINDE: 22 september om 15.00 - 16.00 uur.
AANMELDING EN INFORMATIE: tel: 0578-661450.
fax: 0578-661851.
(Begeleiding door de ouders mag maar is niet nodig).

4 t/m 6 oktober
WIJSHEID volgens de
BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S
Door: Eerwaarde GESHE SONAM GYALTSEN.
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

In een blok van vier maanden zal onze vaste leraar de eerwaarde Geshe Sonam Gyaltsen een heldere presentatie geven van de voornaamste boeddhistische filosofische scholen en hun opvatting over de training in de wijsheid van zelfloosheid. Geshela volgt hiertoe het negende hoofdstuk uit de tekst van Shantideva 'De Beoefeningen Voor Bodhisattva's'. Om de debatten tussen de verschillende stellingen dichterbij te brengen, zal Geshela de uitgangspunten van de filosofie over de leegte (zelfloosheid) vanuit verschillende invalshoeken toelichten.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal een seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 4 oktober om 20.00 uur.
AANMELDING: tel: 0578-661450.
fax: 0578-661851.

18 t/m 20 oktober
DE BASIS VAN ALLE GOEDE EIGENSCHAPPEN
Door: Eerwaarde GESHE SONAM GYALTSEN.
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

In dit weekend zal vooral het belang van toewijding aan een bevoegde en bekwame spirituele leraar worden toegelicht. De leraar is immers de basis van alle kennis en goede eigenschappen die op weg naar het hoogste niveau van evolutie, de staat van de verlichting of het boeddhaschap worden ontwikkeld. Dankzij de leraar begrijpen wij de mogelijkheden en het belang van het waardevolle mensenleven en worden wij herinnerd aan de realiteit van vergankelijkheid en wedergeboorte.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal een seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 18 oktober om 20.00 uur.
AANMELDING: tel: 0578-661450.
fax: 0578-661851.

1 t/m 3 november
WIJSHEID volgens de
BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S
Door: Eerwaarde GESHE SONAM GYALTSEN.
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

Dit is het tweede weekend over de beoefening van de perfectie van wijsheid volgens het negende hoofdstuk van de beroemde Mahayana tekst van Santideva. De uitleg van de eerwaarde Geshe Sonam Gyaltsen zal duidelijk maken wat de wijsheid van zelfloosheid in de filosofische scholen van het Mahayana betekent. Door eerst naar deze informatie te luisteren, ze te bestuderen en er kritisch over na te denken, kunnen we ons geleidelijk aan bekwamen in de meditaties op de wijsheid van zelfloosheid of leegte. Het begrip zelfloosheid of leegte is één van de sleutelbegrippen in alle vormen van het boeddhisme. Met de juiste zienswijze worden alle verstorende emoties voorgoed overwonnen. Het bewustzijn wordt ontdaan van de verduisteringen door verstorende emoties en van de subtiele mentale indrukken die zijn ontstaan door langdurig en hardnekkig vasthouden aan inherente entiteiten. Daarmee wordt bevrijding van alle lijden en problemen bereikt.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal een seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 1 november om 20.00 uur.
AANMELDING: tel: 0578-661450.
fax: 0578-661851.

15 t/m 17 november
DE BASIS VAN ALLE GOEDE EIGENSCHAPPEN
Door: Eerwaarde GESHE SONAM GYALTSEN.
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

Hoewel we als mens in Nederland een redelijk tot zeer comfortabel leven kunnen leiden, is de huidige situatie vergankelijk. Alle mensen lijden door het sterven, dat wordt voorafgegaan door ziekte en de problemen van het ouder worden. Het boeddhisme leert ons dat alle soorten lijden ontstaan uit specifieke oorzaken. Door realistisch over het lijden na te denken, ontstaat een drang naar bevijding; de kracht die nodig is voor het opheffen van de oorzaken van het lijden; verstorende emoties en karma. Het lijden is immers niet nodig! Via het ware pad kunnen alle oorzaken van het lijden worden opgeheven en daarmee wordt blijvende bevrijding bereikt.
Tijdens dit weekend komen vooral de beoefeningen voor het bereiken van de bevrijding aan de orde.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal een seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 15 november om 20.00 uur.
AANMELDING: tel: 0578-661450.
fax: 0578-661851.

6 t/m 8 december
WIJSHEID volgens de
BEOEFENINGEN VOOR BODHISATTVA'S
Door: Eerwaarde GESHE SONAM GYALTSEN.
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

Het derde van vier weekenden over de beoefening van de perfectie van wijsheid. Wijsheid hier betekent inzicht in de ware aard van het bestaan. De relatieve realiteit waarin wij leven is een wereld van verschijnselen die wij door gewenning aan onwetendheid veel concreter maken dan ze zijn. Niet alleen is dat niet nodig, het is de oorzaak van al onze problemen. Door het ontwikkelen van de wijsheid van zelfloosheid of de leegte, kunnen we leren niet langer vast te houden aan de verschijnselen van de relatieve realiteit als "inherente entiteiten". Dit inzicht werkt bevrijdend. Het zuivert onze geest. Daardoor verdwijnen haat, jaloezie en gehechtheid en ontstaan geluk en vrede (nirvana). Dit inzicht gekoppeld aan de wens alle wezens van het lijden te bevrijden, veroorzaakt het hoogste niveau van evolutie; het boeddhaschap.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal een seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 6 december om 20.00 uur.
AANMELDING: tel: 0578-661450.
fax: 0578-661851.

20 t/m 22 december
DE BASIS VAN ALLE GOEDE EIGENSCHAPPEN
Door: Eerwaarde GESHE SONAM GYALTSEN.
Nederlandse vertaling: Hans van den Bogaert.

Tijdens dit weekend zal de eerwaarde Geshe Sonam Gyaltsen uitgebreid ingaan op het belang van de altruïstische houding, gebaseerd op mededogen voor alle voelende wezens. Er zijn op dit niveau verschillende beoefeningen voor het ontwikkelen van de overtuiging dat andere wezens, net zoals wijzelf, vrij willen zijn van alle problemen en naar het hoogste geluk van het boeddhaschap verlangen. Het zal duidelijk worden hoe deze diepe betrokkenheid bij alle wezens de motor wordt, die ons voor het welzijn van de wereld(en) naar het boeddhaschap leidt.

KOSTEN: F 180,- als los weekend en F 150,- bij deelname aan het studieprogramma voor minimaal een seizoen.
AANVANG: Vrijdagavond 20 december om 20.00 uur.
AANMELDING: tel: 0578-661450.
fax: 0578-661851.

DE BOSCOMMISSIE ORGANISEERT WEER EEN AANTAL WERKPERIODEN

Voor de volgende bos- en tuinwerk perioden vragen wij vele helpende handen die licht werk maken:

DATA:
18 t/m 20 oktober
15 t/m 17 november
Aankomst vrijdagavond 18 oktober en 15 november 1996.

In verband met de coördinatie van de werkzaamheden verzamelen de deelnemers op vrijdagavond. De werkzaamheden eindigen zondagmiddag en staan onder leiding van Inge te Velde.

KOSTEN: Aan deelname zijn geen verblijfskosten verbonden.
AANMELDING EN INFORMATIE: Inge te Velde, tel: 0578-629566.

TIJDENS DE MAANDEN JUNI, JULI, AUGUSTUS EN SEPTEMBER IS ONZE VASTE LERAAR, DE EERWAARDE GESHE SONAM GYALTSEN, AFWEZIG.

Maitreya Instituut

MAITREYA MAGAZINE
Juli, augustus, september '96

VERSCHIJNING
1x per kwartaal

UITGAVE
Kerkgenootschap Maitreya Instituut
Heemhoeveweg 2
8166 HA Emst
Telefoon: (0578) 66 14 50
Fax: (0578) 66 18 51

REDACTIE EN VERTAALTEAM
Gelong Jampel Pharchin
Gelongma Tenzin Kalzang
Paula de Wijs-Koolkin
Koosje v.d. Kolk
Jolanda Egberts
Marijke Drost

EINDREDACTIE
Hans van den Bogaert

VORMGEVING
René van Luyn

ILLUSTRATIES
Andy Weber, René van Luyn e.a.

DRUK
Offsetdrukkerij Refo
Wallerstraat 69
3862 CN Nijkerk

COPYRIGHT
Maitreya Instituut.
Alle rechten voorbehouden.

WELKOM
Kunstuitingen over boeddhistische onderwerpen, gedichten, tekeningen, foto's e.d.

LIDMAATSCHAP/ABONNEMENT
Schriftelijk of telefonisch opgeven.
Alleen per kalenderjaar. Het lidmaatschap gaat in na ontvangst van uw betaling en loopt automatisch door tenzij voor 30 november schriftelijk wordt opgezegd. De prijs is inclusief tussentijdse nieuwsbrieven *f* 25,-- per jaar in Nederland Europa *f* 35,-- overige landen *f* 50,--
Gezinsabonnement *f* 37,50
Losse nummers *f* 6,50 plus portokosten.

BETALINGEN
Voor abonnementen, contributie, donaties Postbank: nr. 6901668 Bank: I.N.G. Epe, rek.nr.: 65.70.24.481 t.n.v. Kerkgenootschap Maitreya Instituut te Emst.
Betalingen voor winkel en groothandel alleen per faktuur en acceptgiro.

ADRESWIJZIGINGEN
Gaarne één maand voor het verschijnen van dit magazine schriftelijk opgeven.

VORIGE NUMMERS
Steeds minder vorige nummers zijn nog uit voorraad leverbaar.

BESTELLINGEN
Boeken en andere Dharma-artikelen uit onze winkel en groothandel kunnen zowel schriftelijk als telefonisch worden besteld.

Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition

SPIRITUEEL LEIDER
Lama Thubten Zopa Rinpochee

VASTE LERAAR
Geshe Sonam Gyaltsen

KERKGENOOTSCHAPBESTUUR
Voorzitter:
Sander Tideman

Vice voorzitter:
Thirza Happé

Secretaris:
Lan Tjoa

Penningmeester:
Arjan Korevaar

Bestuursleden:
Lama Thubten Zopa Rinpochee, Gelong Marcel Bertels, April Elzenga, Paula de Wijs-Koolkin

Telefoon: (0578) 66 14 50
Fax: (0578) 66 18 51
E-mail: maitreya@pi.net

Het kantoor van het instituut is zondag t/m vrijdag telefonisch bereikbaar van 09.00-16.00 uur. Op andere tijden als we niet bereikbaar zijn kunt u een boodschap inspreken op ons antwoordapparaat. Het kantoor is op zaterdag gesloten.

VOORPLAAT
Geshe Sonam Gyaltsen
Foto: Jan Paul Kool
Vormgeving: Chris Verschoor en Offsetdrukkerij Refo b.v.

DOELSTELLING
Het kerkgenootschap en de stichting stellen zich tot doel: Het bevorderen van de interesse en studie, het beoefenen en uitbreiden van het boeddhisme, v.n.l. in de vorm waarin het in TIBET heeft bestaan en te komen tot een vruchtbare integratie van Oosterse en Westerse filosofieën in Nederland.

***f* 300,-- KORTING-DONATEUR 1996**
De beste manier om het Maitreya Instituut te steunen waarbij u tevens het grootste voordeel heeft is om *f* 300,-- KORTING-DONATEUR 1996 te worden voor f 25,-- per maand. Hiervoor worden alleen **automatische overboekingen** geaccepteerd op onze Postbankrekening nr.: 6901668 t.n.v. Kerkgenootschap Maitreya Instituut te Emst. U kunt gebruik maken van een machtigingskaart. U krijgt dan naast het Maitreya Magazine 6x per jaar het Engelstalige blad Mandala. Verder krijgt u **15% korting** op alle artikelen **uit de winkel** behalve op de transcripten. U bent ook automatisch FPMT-Lid, hetgeen steeds meer voordelen oplevert bij bezoeken aan een van de 70 aangesloten centra in de hele wereld.

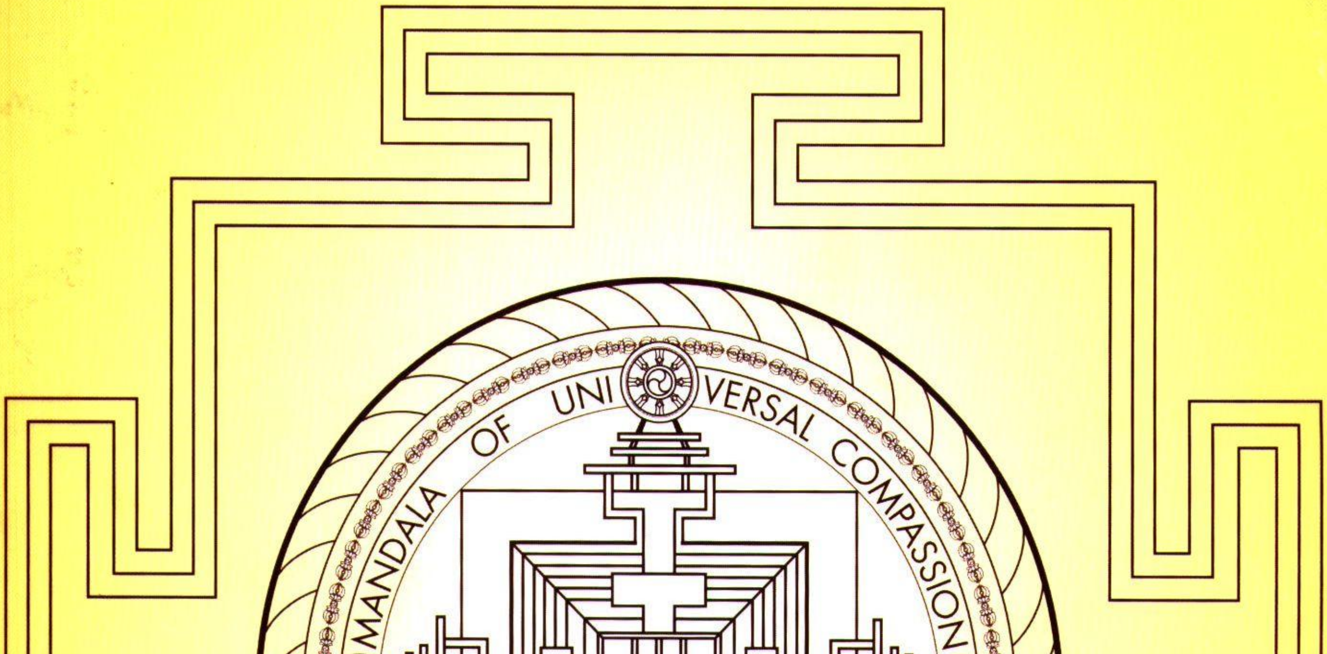
DONATEURS
Donaties aan het kerkgenootschap zijn aftrekbaar van de inkomstenbelasting. Voorwaarde is dan dat het totaal aan donaties aan instellingen als het Maitreya Instituut (of bijv. het Rode Kruis etc.) minimaal 1% en maximaal 10% van uw bruto inkomen bedraagt.

***f* 100,-- MAITREYA MAGAZINE LID-ABONNEE 1996 & FPMT-LID 1996**
Voor minder draagkrachtigen is er ook een mogelijkheid om uw betrokkenheid bij het Maitreya Instituut te laten blijken door *f* 100,-- Lid/Abonnee & FPMT-Lid te worden voor dit bedrag. U krijgt dan 4x per jaar het Maitreya Magazine en 6x het Engelstalige blad Mandala.

DONATEUR GESHE ACTIE
Voor het verblijf en onderhoud van de Geshe is een apart fonds gesticht. Deelnemers aan deze actie storten een maandelijks bedrag van minimaal *f* 10,-- voor de periode van ten minste 1 jaar, of doen een éénmalige bijdrage op onze post- of bankrekening met vermelding van: Geshe actie.

LEENFONDS
Deelnemers aan het leenfonds kunnen bedragen vanaf *f* 2500,-- storten op rekeningnr.: 65.70.24.481 van de I.N.G. Bank te Epe t.n.v. Kerkgenootschap Maitreya Instituut. Deelnemers ontvangen geen rente maar een certificaat voor het bedrag van de lening en de garantie dat het geld binnen vijf dagen na het ontvangen van uw opdracht retour wordt gestort op een door u aangegeven rekening.

Bezoekers aan ons centrum of onze winkel in Emst zijn altijd van harte welkom, echter alleen na telefonische afspraak.



F.P.M.T

FOUNDATION FOR THE PRESERVATION OF THE MAHAYANA TRADITION